

# COHUEN ÑOÑETS ÑEÑT QUELLCA' SAN JUAN

*Ñeñt Po'ñoñ pen Parets ñeñtñaacheñetosets  
ñeñtara ñeñt Cristoterrets*

<sup>1</sup> Ahuatoteñ e'ñe ñanom pa'motroteñ Cristoñapa' eñalla epuet Pompor Parets. Ñañapa' ñeñtara ñeñtcha' Po'ñoñ ña' Parets tarro'mar ñach eñotaterre'acheñenesha' atet oteñ Yompor Parets. Tarraña ñapa'cho'ña e'ñe attecma partsoten atet partsoten Pompor ñeñt atarr nanac Parets.

<sup>2</sup> Allempo errte' ayeçhcataretta pats, ñañapa' e'ñe parro allo'tsen epuet Pompor Parets.

<sup>3</sup> Ñeñt'o'marña allohuen esocmañen ñeñt eñall, ñapa' ña e'ñe yeçhcature' ñeñt atet muenet epuet Pompor. Ñeñt allpon eñallpa' ama eñalle ñeñt ama yeçhcato ña, ama't esotolla, ñocma pueyeçhcatar.

<sup>4</sup> Ñañapa' añepa't ñeñt alloch e'ñe yocrrena. Ñeñtña alloch e'ñe yocrrenapa' ñeñtcha' yeñotaterre' allohuen ñeñt cohuen enten Pompor Parets. Ñeñt'o'mar ñapa' atet pena ñerra'mrrate' puetare' tarro'mar ñapa' ñach a'puetarsamperre' allohuen yoçapñna. <sup>5</sup> Ama't atet pena sosya'tsañeçhno aña patsro ñerra'mrrate' checmete', ñañapa' e'ñe a'puetaresuos. Checmete'ñapa' ama't ahuałapa' amach errotenot a'cheçmetamperrano ñeñt puetarñatser ñeñt Yompor po'cohuenña.

<sup>6</sup> Ama't allempo ama orrtena' Cristo ñeñtcha' puetarñatsotosets arr patsro, ñanempa' aña orrtatsa

puesheñarr yacma ñeñtpa' añ pa'so'cheñ Juan; ñapa' Yompor llesense'. <sup>7</sup> Ñapa' añecop huapa ñach a'potose' attoch huapa Cristo arr patsro ñeñtcha' a'puetarsam̄perre' allohuen yoctaþña. Attoña ña po'ñoñoþpa' ame'ñatosanaacheñenesha'. <sup>8</sup> Tarraña Juanpa' ama añeyaye ñeñtcha' puetarñatsotosets arr patsro; ñapa' añecpa huapa attoch a'potosan ñeñtcha' a'puetarsam̄psañtostsa. <sup>9</sup> Allempoña ñchap aña patsro ñeñt puetarñatsotosets tarro'mar aña puetarñatser ñeñt e'ñe po'ñoch ñeñtcha' a'puetarsam̄psose' allohuenacheñenesha' poctaþña, ñeñtpa' allelsa, o'ch orrtosa aña patsro.

<sup>10</sup> Ama't aña patspa' ño pueyeþhcatareñ,acheñenesha'ña arr patsropa' arepa'tcha' cohuenaye' agapapeto tarro'mar ama eseshaye' eñotapaye. <sup>11</sup> Ama't arr ñchapañ e'ñe ña pamo'tseshesho, pamo'tsesha'ñapa' arepa'tcha' cohuenaye' agapapeto. <sup>12</sup> Tarraña puesheña'tets ñeñt e'ñe cohuen agapysesapue', ama't allohuen ñeñtcha' ame'ñerraya ña, ñetñapa' apuerranet llesens attoch e'ñe puechemer perranet Yompor Parets. <sup>13</sup> Ñeñt atto puechemer perrey Yompor ñeñtpa' ama atteyaye ateñ ye'ñalletena ya ñeñtey arromñañatey. Tarro'mar ñeñt atto ye'ñalletena arr patsropa' ñeñtpa' ateñ anareñtey ya ñeñtey arromñañatey. Ñama atto puechemer o' perrey Yompor, ñeñtpa' ama añañeyaye ñeñt ateñ cotape'chateney po'psheñenacheñ poctaþña. Yapa' añañna o' puechemer perrey Yompor atto o' muenaterrey e'ñe ña poctaþña.

<sup>14</sup> Cristoña ñeñt Po'ñoñ pen Yompor o'acheñetos arr patsro, o' yeychañ e'ñe parro mame' aña

patsro. Ñapa' atarr amuerañtosa. Ñañma atto yečhatosey Yompor po'ñoñ ñeñtña ñoñetspa' e'ñe po'ñočh atet, ama shequëñtsoyaye ama't mamešha. Ñañma yapa' chocma yentoñe'č po'cohuenña. Ñeñtña po'cohuenñapa' atet ñerra'm Pompor ñeñt po'pañrror pene' ña. <sup>15</sup> Allempoña Juan puerranaroñpa' a'poñan Cristo, ñeñtpa' atet eñora ñocop:

—Añmapa' ñeñtca'yeña notase'č ahuaña, ñeñtcha' huapatsa chenta' ñapa' atarr ahuamencañtesha', nañapa' ama tama ahuamencañteyayno, tarro'mar ñapa' ahuatoteñ eñalla. Ama't allempo ne'ñalleta na, ñañapa' eñalla. Ñeñtpa' allohua atet ot Juan ñenmañ Cristocop.

<sup>16</sup> Ñapa' atarr amuerañtosa ñeñt'o'marña allohueneypa' atarr bensare'tam̄peney. Allo'na sen yebensare'tam̄pesnene'. <sup>17</sup> Ñoñets ñeñt atet anareñt ahuatoteñpa' ñeñt quellconay Moisés ahuat. Tarraña Jesucristopa' ñaña orrtatose'ña muereñets ñañma ñapa' añ orrtatonay ñoñets ñeñt e'ñe po'ñočh Yompor po'ñoñ alloch yequeshperra. <sup>18</sup> Yompor Paretspa' ama't ahuatapa' ama eseshaye' puentare. Po'pañrrorña ñeñt Cristotosets ñeñtpa'čho'ña Parets ñeñt e'ñe parro attecmet; ñapa' ña yeñotaterre'ña atet penaña Pompor Parets.

*Juan ñeñt apatañtetsa Yomporecop, ñapa' atarr cohuentatosan Jesucristo*

*(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)*

<sup>19</sup> Allempo judionesha' pa'mcha'tareñternesha' ñetñapa' mueñetacheñ Jerusaléñot ñeñtcha' ahuanmatsa Juanesho. Añ mueñet judionesha'

po'cornaneshar ñañama levitanesha' ñeññ po'taruas  
pene' o'ch torrenet Parets pa'pacollo. Ñetpa'  
añecop amñareítet ñetcha' a'pto'toset Juan ñapa'  
esesha'te'ña. O'ña čchapuet ñeshopa' atet otoset:

—Papa' ¿eseshape'tña, ama't añeyaype ñeññepcha'  
Cristoterrets?

<sup>20</sup> Juanñapa' ama a'nasoto; atto a'metapa' ñapa'  
atet otapanet:

—Napa' amaca'ye añeyayno ñeññcha' Cristoter-  
rets.

<sup>21</sup> Ñetñapa' alla otereterr:

—Ñeññepñapa' ¿eseshape'tña, ama't añeyaype Elías  
ñeññ a'mtaye't ahuañ Yompor po'ñoñ?

Ñañapa' atet oterraneterr:

—Amaca'ye ñeññeyayno.

Ñetñapa' alla a'pto'tereterr:

—Amapa' ñato' ¿añepte' ñeññepcha' a'mterre'  
Yompor po'ñoñ ñeññ yecuen?

Ñañapa' alla oterraneterr:

—Amaca'ye ñeññeyayno.

<sup>22</sup> Ñetñapa' alla otereterr:

—Ñeññepñapa' ¿eseshape'tña p'a? Yapa' yem-  
neñca'ye o'ch poteypallochñapa' o'ch yotera' ñeññ  
yemñene'. ¿Erroñena'tcha'ña poteypaña p'ocop?

<sup>23</sup> Ñañapa' atet oterraneterr:

—Napa' nocopca'ye eñose'tña Isaías ñeññ  
a'mtaye't Yompor po'ñoñ ahuañ. Allempopa'  
atetca' ote't:

E'morrerrach puesheñarr po'ñoñ all amayo

allcha' serrpare'taterranñaacheñenesha'.

Puerranaroñpa' añcha' toma'ntaterranet  
toñ ñapa' atetcha'ca'ye oterranet:

“Sa’cohuenetyes toñ allcha’ oñmos Partsesha’ o’ch e’ñe sa’paçharretyesoñ pa’tep̄.”

**24** Ñehua, ñeñt amñarettatsa Juanesho, ñetpa’ añca’ye mueñenahuet ñeñt fariseonesha’ ñeñtara judionesha’ pa’mcha’tareternesha’. **25** Ñetñapa’ alla otereterr Juan:

—Arepá’t Cristoyaypepa’ eso’maruañaca’yeña ñapatenña Yomporecop, arepa’t Elíasoyape, arepa’t añeyaye ñeñtcha’ a’mterre’ Yompor po’ñooñ.

**26** Juanñapa’ atet oterraneterr:

—Napa’ ama’t napatyen Yomporecoppa’ e’ñeca’ye oñochaya napatyenanet. Tarraña o’ ñchap sesho po’psheñeñ ñeñt ello atarr sherbets, tarraña sapa’ amaca’ye señoteñeña sa. **27** Ñapa’ ama’tcha’ chenta huapapa’ ñapa’ ñeñtca’yeña ello atarr sherbets; nañapa’ ama es nesherbeno attoch ama’t po’sapatreçhapa’ o’ch nepyam̄pes.

**28** Ñehua, allpa’ atetca’ye penet all oteñet Betábara allara Jordanaso yomta’n tarro’mar Juanpa’ allca’ye apatyenanñaacheñenesha’ Yomporecop.

*Jesuspa’ ñeñt atma’ntataret carrnero ñeñt amt-sarettatse’t ochñartsocop*

**29** Tsapatña Juan allempo entapan Jesús ñeshoneñ en, ñañapa’ atet otanacheñenesha’:

—Añca’yeña ñeñt o’llesenserr Yompor ñeñtcha’ Po’carrneror pen, ñach yahuanmam̄perre’ yo’chñar allohuney ñeñtley aña patsro’tsa’yeney, tarro’mar ñach rromuerrets yo’chñarecop atetcha’ perra atet amtsareñtena carrnero

ochñartsocop. <sup>30</sup> Añmapa' ñeñtca'yeña notase't ahuaña: “Ñeñtcha' huapatsa chenta'pa' ñapa' atarr ahuamencatesha', nañapa' ama tama ahuamencateyayno, tarro'mar ñapa' ahuatoteñ eñalla. Ama't allempo ne'ñalleta na, ñañapa' eñalla.” <sup>31</sup> Ama't na ahuañmo'chapa' ama neñoteñe esesha'te'ña ñeñtcha' huapatsa chenta' ñeñtcha' Cristoterrets. Tarraña napa' añecpaña nohuena nach apatyesnomue'acheñenesha' oño, attochña norrtaterrñañ israelena'tarneshacop ñeñt po'ñoch Puechemer pen Yompor.

<sup>32</sup> Allempoña Juanpa' eñotatanacheñenesha' ñapa' atet otanet:

—Na ahuaña allempo napatap Jesúspa' Yomporña Puecamquëñ e'ñe atet nentap ñerra'mrrate' yeþ o'sohua'nma entot, chap e'ñe Jesúsesho. <sup>33</sup> Ama't allempo napa' ama neñoteñe ñeñt'e'ña Yompor Puechemer tarraña Yompor ñeñt o'llesenserren attoch napatyesacheñenesha' oño, ñapa' atetca'ye oteten: “Esempoch pent o'sohua'nma Necamquëñ o'ch chap e'ñe ñesho ñeñtcha' chorrosaya, ñapa' ñeñtcha'ca'yeña chorraterrahuetña Parets Puecamquëñ.” <sup>34</sup> Na po'ñochpa' o'ca'ye neñch ñeñt'o'mar te'pa' neñotatenes ñeñtca'yeña Yompor Puechemer.

### *Ñeñt ñanom pueyochresha' pa' Jesús*

<sup>35</sup> Tsapatñapa' po'pocheño all ten Juan epuet epsheña pueyochresha'. <sup>36</sup> Cohuenan Jesús all chopeñ'chen a'yenet, alla oterraneterr:

—Añca'yeña ñeñt Po'carrneror pen Yompor.

**37** Ñeññña epsheña pueyochresha' allempo e'met atet oteñ Juan, ñetñapa' allenta cota'nmet Jesús. **38** Puetallesnomtsaña Jesúspa' entapanet cota'neñet chenta' ñañapa' atet otapanet:

—¿Eso'tña semnen?

Ñetñapa' atet ochet:

—Maestro, ¿erra'tña peçhap?

**39** Ñañapa' atet otanet:

—Socterrenca'ye o'ch senteñña'.

Ñetñapa' allenta cota'neret Jesús o'ch enteñeta' all a'posa. Alla a'poset ñamet ñeñte yeñro tarro'mar allempopa' o'mamamena o'ch ellerren.

**40** Nehua, ñeññña epsheño'maret ñeññ e'mue' atet oten Juan ñeññ cote' Jesús, puesheñarr ñeññpa' Andrés ñeññ Simón Pedro pa'mo'nasheñ. **41** Andrésñapa' allorocma ahuerr e'nerraya' Simón; o'ña entera'pa' atet otuerr:

—Yapa' o'ca'ye yenter Mesías. (Nehua, ñeññña ñoñets Mesías aña'ye otenet ñeññcha' Cristoterrets.)

**42** Andrésñapa' allenta anerran pa'mo'nasheñ Simón Jesúsesho. Jesúspa' cohuapue'pa' atet otaþ:

—Pa'tña Simón, ñeññep puechemer pen Jonás. Te'pa' nesocherreþcha' Cefas (ñeññara so'chñets ñeññ otenet griegaþho Pedro).

*Atto Jesúspa' chore'tan Felipe ñaña Natanael  
attoch pueyochresha' perranet*

**43** Tsapatña Jesúspa' sechena o'ch ahuerr Galileo. Allña entuenan Felipe ñañapa' atet otueñ:

—Ama't pemno o'ch þočtenen.

**44** Ñehua, Felipepe'cho'ña galileo'marnesha', ña pa'netserpa' añ pa'so'cheñ Betsaida ñeñtara ñama Andrés pa'netser ñama Pedro. **45** Felipeñapa' entuenan Natanaelpa' atet otueñ:

—Yapa' o'ca'ye yenter ñeñt ñocop quellquë't Moisés all orrtatan ñoñets ñeñt atet anaret, ñama ñocop quellquë't ñeñt a'mta'yesaye't Yompor po'ñoñ. Añepa'tca'ye Jesús ñeñt huetsa Nazaretoñ ñeñt José puechemer.

**46** Natanaelñapa' atet otapan Felipe:

—Nazaretoñpa' ama't ahuatapa' amaca'ye huenoña ñeñt e'ñe cohuenacheñ.

Felipeñapa' atet otererr:

—Po'ñoçh orraca'ye o'ch penteña'.

**47** Natanaelpa' allenta ahuo' o'ch entenana' Jesús. Jesúsñapa' entapan Natanaelpa' ñañapa' atet eñora ñocop:

—Añca'yeña po'ñoçh puesheñarr israelnesha' ñapa' amaca'ye shequëno ama't mamesha.

**48** Natanaelñapa' atet otosan Jesús:

—Napa' ¿erroñenoñe'tña peñotenen? Amaca'ye pentarño.

Jesúsñapa' atet otererr:

—Allempo ama a'sechenpa' Felipe nesho, allempo þapa' alla þanen mañþo higocho nañapa' nenteneþca'ye.

**49** Natanaelñapa' atet otererr:

—Maestrocha' pepa'tña Yompor Puechemereþ. Pepa'tña Amcha'taret ñeñt atarr cohuen allohuen israelnesha'.

**50** Jesúsñapa' otererr:

—Napa' o' notaþ napa' nenteneþ allempo þanen mañþo higocho, ñeñþo'marþe'ña o' þame'ña'na.

Te'ñapa' o'ch notas, elloña te'pa' nanaccha' senterrnán nepartsoña ñeñt ama tama sentennana'.

<sup>51</sup> Jesúsñapa' alla otererr:

—Po'ñočhca' notenes, senterrcha' enet atorareñ naña Yompor po'mllañočeñrenesha' a'tačhenet naña sohuačhenet e'ñe nesho, na Ñeñten Acheñetosets.

## 2

*Allempo sena'ta puesheñarr yacma all anetso añ pa'so'cheñ Caná allara Galileo*

<sup>1</sup> O'ña ma'pamuettuerr allempo čherr Jesús Galileo, allña anetso Caná atarr coshaprechet puesheñarr yacma ñeñt sena'tetsa. Jesúsñña pachorpa' allo'tsen. <sup>2</sup> Jesúsñña epuet pueyochresha'pa' ñetpa'cho'ña ahua'ñarettet allcha' rrallme'chapreteneta'. <sup>3</sup> Allñapa' čha huañaþset vinos. Jesúsñapa' atet och pachor:

—Te'pa' ama eñalle vinos, o'čha huañaþset.

<sup>4</sup> Jesúsñapa' atet otan pachor:

—Achocha' eso'mare'tña atet p̄otenenña na. Nocoppa' amaca'ye čhena' allempoch es norrtatyes.

<sup>5</sup> Tarraña ama't atet otañpa' pachorñapa' atet otan ñeñt sherbets all:

—Ñerra'm errotencha' otas nechoyorpa' sañapa' e'ñech atet seña.

<sup>6</sup> Ñehua, allpa' allo'tsen pechapmā orrot mapyem. Ñeñtña orrotečhnopa' tama ateshamerr, puemā'ttso orrotpa' ñato' sente' oñ epa galon amapa' ma'pate' galon sets oñ attoch chorraresua. Ñeñt orrotečhnopa' allecma nenet oñ alloña a'cohuentatena judionesha' Partsocop

ñeñ̄t ateñ̄t anareñ̄ttenet ñocpuet. <sup>7</sup> Allñapa' ateñ̄t otan Jesús ñeñ̄t sherbets all:

—Te'pa' o'ch se'chorrayes oñ orroñ̄.

Ñetñapa' ateñ̄tcho' pet e'ñe e'chorraresuahuet oñ. <sup>8</sup> Allempoña o' e'chorraresuetañ̄pa' Jesúsn̄apa' ateñ̄t oterraneterr:

—Te'ñapa' o'ch seshe' coñeñ̄tpa' o'ch sanem̄ allo'tsen ane'tañ̄.

Ñetñapa' ateñ̄tcho' pet. <sup>9</sup> Allempoña ane'tañ̄pa' al-lenta amllan oñ ñeñ̄t a'pnasaret vinos ñañapa' ama eñoche errotte' o' huapatetña vinos. Aña eñotene' ñeñ̄t sherbenahuet all ñeñ̄t etasote' oñ. Allempoña amlla'huan vinospa' ñañapa' allenña agotan ñeñ̄t sena'tetsa. <sup>10</sup> Ñeñ̄tpa' ateñ̄t och:

—Ñerra'm ñocho yorrpa' añcha'ña ñanom yorrtat ñeñ̄t e'ñe cohuen vinos. O'chña yonuahue ahua'ñareñ̄ e'ñe cohuen vinospa' allempochña yapanet ñam̄a ñeñ̄t ama e'ñe cohuenayaye. Tarraña ñañapa' amaña atteye' pepeno. Ñeñ̄tpa' ñocho yorrpa' amarriñ̄tuaña vinos ñeñ̄t e'ñe cohuen tayaño' pørrtach. (Ane'taññapa' ateñ̄t otan ñeñ̄t sena'tetsa tarro'mar ñapa' ama eñoteñ̄e.)

<sup>11</sup> All ñanom entatanet Jesús po'partsoñapa' ñeñ̄tpa' arr Cano allara Galileo. Attoca'yeña orrtatanetña Jesús po'partsoteña. Allempoña pueyochresha'pa' o' eñochet po'ñóchepa't ñapa' Parets attoña e'ñe ame'ñyet.

<sup>12</sup> Allempoña Jesúspa' ahuo' Capernaumo pachore'na ñam̄a pa'mo'nasheñechno, ñam̄a allohuen pueyochresha'. Allñapa' alla allponmateneta'.

*Atto Jesúspa' a'cohuentatosan Parets pa'paquëll  
(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)*

<sup>13</sup> Allempoña čchapmoch pascuapo allempoch alla cosherrerr judionesha'. Jesúsnapa' ahuerr Jerusaléño. <sup>14</sup> Allña Parets pa'pacllopa' entuenan ñeñt pomuene' po'huacscher, ñaňa carrnero, ñaňa yeþ; ñaňa ñeñt camya'yenahuet po'čllayoretpa' ñetpa'cho'ña alla anorrčhenet. <sup>15</sup> Allñapa' pellta'tosan apech pashtarech. E'ñe matatuosan allohuen ñeñt pomatsre'tyetsa Parets pa'pacllo, e'ñe ahuanerret po'huacscher ñaňa po'carrneroret. Ñaňa ñeñt camya'yenahuet po'čllayoretpa' e'ñe yo'patsetam̄pesuosanet po'čllayoret patso. E'ñe a'coye'tam̄pesuosanet all na'yenet po'čllayoret. <sup>16</sup> Allpa' atet otosan ñeñt pomuene' yeþ:

—Te'pa' sahuanerr aň arrot. Amach atet seþatstono Nompore pa'paquëll atet ñerra'mrrate' ñeñt e'ñe pocollenochaya allecma pomatsre'tyenet.

<sup>17</sup> Allempoña pueyochresha'pa' allenña yerpuet ñoñets ñeñt anaret ahuatoteñ ñocop, ñeñtpa' atet oten: "Napa' atarrcha' nempa'tonaþ pepaquëll ama'tcha' ñeñto'mare'na muetserrnetaň."

<sup>18</sup> Allempoña judionesha'pa'mičha'tareternesha'pa' atet ochet:

—Aňña þorrtatosnay pepartsoña allochñapa' attochña yeñotaþ po'ñočhpap' þapa' allsen-sareteþte', te'ñapa' atto' peþosnayte' aňechno.

<sup>19</sup> Jesúsnapa' atet oterraneterr:

—Sapa' ama'tcha' sa'matoň aň Parets pa'paquëllpa' poma'pamtañoňa napa' o'ch alla nałomater.

**20** Judionesha'ñapa' alla otereterr:

—Añ atto e'nuoñet Parets pa'paquëllpa' atarr atomat aforrarefta e'ñe pa'tatsoch čharrohua char puechena pechap. Ta', pañapa' ¿po'ñočhcha' e'ñech poma'pamtañocma yetpa' o'ch alla pañomatuer?

**21** Nehua, Jesúspa' añepa't otanet ña po'chets ñeñepa't pa'paquëll pen Parets. **22** Nehua, čhap allempo muetseret Jesús allempoña tanterra pa' pueyochreshačhnoñapa' allenta yerpuerret ñeñt atet ote'ł Jesús allempo. Ñeñto'marña allempo Jesús pueyochreshačhnopa' atarr yemterrñañet Yompor po'ñoñ ñeñt anuaret ahuatoteñ, ama't ñaňa Jesús po'ñoñ atarr ame'ñeret.

*Jesúspa' e'ñe eñotueney allohueney ñeñt atet yoctape'chyen yeyočhro*

**23** Allempoña allo'tsen Jesús Jerusaléño, all coshapretenet pascuapo shonte'acheñenesha' enteññañet ñeñt atto orrtatenanet po'partsoña all, ñeñto'marña allpa' shonte' ame'ñaya.

**24** Tarraña Jesúspa' ama yemtanete'te ñet, tarro'mar ñapa' eñotanete'ł atet allohueney acheñey chocma yoctape'chyen ñeñt yemnen ya. **25** Ñapa' ama e'nenano ama't puesheñarra ñeñtcha' ote' ñeñt atet yoctape'chyen allohueney acheñey. Tarro'mar ñapa' chocma eñoteney atet yoctape'chyen allohueney acheñey.

### 3

*Allempo Nicodemopa' huapa Jesúsesho*

**1** Allempopa' eñall puesheñarr yacma ñeñt fariseo ñeñt sochetsa Nicodemo. Ñeñtñapa'

puesheñarr ñeñt am̄cha'tareñtetsa judioneshacop.

<sup>2</sup> **Ñañapa'** huapa Jesúsesho tsapopa' atet otos:

—Maestrocha' yeñoteneþ papa' añ pellsensene' Yompor attoch peyçhatosey cohuen tarro'mar yapa' yeñoteñ añach orrtatyene' partsoteñets ñeñt ahuamencat pen Yompor.

<sup>3</sup> **Jesúsñapa'** atet otaþ:

—E'ñe po'ñoch notaþ, esesha'ch ama eñalleterrtsa ello ñietñapa' amach errotenot pueyochresha' perraneto Yompor.

<sup>4</sup> **Nicodemoñapa'** atet otererr:

—Amaþe' errotenot ye'ñalleterrerroña po'pocheñoña' o'ca'ye yepo'nme'ten. Errotenotuata'ñaca' yeçherrerrña yachor pa'to attotcha' ye'ñalleterrerr po'pocheño.

<sup>5</sup> **Jesúsñapa'** atet otererr:

—E'ñe po'ñoch noteneþ, erra'tsencha' ama eñalleterrtsa oñot ñama Yompor Puecamquëñoþ, amate' errotenot pueyochresha' perraneto Yompor ñeñt'marña amach eshec o'patapreteretoña Yompor po'cohuenña ñeñt atto ayochreshattena ña. <sup>6</sup> Ñeñt atto eñalletena arromñañenesha'pa' ñeñtpa' arromñaña. Tarraña ñeñtcha' eñalleterrtsa Parets Puecamquëñoþ, ñeñtpa' ñeñtña camuecñetsotets ñeñtñapa' ama arromñañeshayaye. <sup>7</sup> Ñeñt atet noteneþ, "allohuenespa' añ sepalltena o'ch se'ñalleterrerr ello", papa' amach čha pe'charrtatsto peyoçhro, amach čha þotatsto año'þe' errotenot pe'ñalleterrerroña ello po'pocheño. <sup>8</sup> Ñeñtpa' e'ñe atet pena ñerra'mrrate' morr. Morrpa' erra muene'pa' allcha' morraren. Pe'muenþe' atet

ma'moreten, ama peñoteñē erroffe'ña huena  
ñāma errate'ña sen. Atetcha' perra ñāma allohuen  
erra'tsencha' eñalleerrtsa Yompor Puecamquëñot.

<sup>9</sup> Nicodemoñapa' alla a'ptōtererr:

—Ñeñtpa' ¿erroñena'tña añ?

<sup>10</sup> Jesúsñapa' atet otererr:

—Papa' ama't añañeñi israelnesha' po'maestror,  
ama't peñotenoña añ. <sup>11</sup> E'ñe po'ñoçh noteneñ:  
Allohuney ya ñeñt yeñotenpa' ñeñtcha'ña  
yeserrpare'ten ñāma ñeñt yentyenpa' ñeñtcha'ña  
ya'poñen tarraña sapa' ama čhennasoña seyoçhro  
añ ñeñt ya'poñen. <sup>12</sup> Nerra'm aña notenes ñeñt  
atet yeychena aña patsro, saña ñerra'm ama  
same'ñennopa' erroñenotuate'ñaca'ye notasña  
ñāma ento'mar ñeñt Yomporecop.

<sup>13</sup> 'Ama eñalle ama't puesheñarra ñeñtcha'  
a'tapuets ento ñāma ñeñtcha' sohuerrtsa ñeñtara  
entoñ. Naptaña na Ñeñten Acheñetosets ñeñten  
sohuatsa entoñ, napta nentar Nompor pue'ntaño  
tarro'mar napa' ñeñt na'netser nepen. <sup>14</sup> Nehua,  
ahuat Moiséspa' yeçhcatan ñeñt atma'ntataret  
shechep all amayo, ñeñtñapa' huanquë'  
tsachopa' o' echantam̄pes enonet. Atto Moisés  
echantam̄psan shechep all amayopa', napa'cho'ña  
ñeñt pocetsa nocop atetcha' perrnet namā,  
corsochoñcha' echantam̄psareñen. <sup>15</sup> Allochñapa'  
allohuen ama't erra'tsena ñeñtcha' name'ñerraya  
na, ñetñapa' amach chenquërreto, e'ñech corretseta  
pocsheñeshocmañen e'ñe tayoñeñ errponañohuen.

*Atto atarr morrentanya Yompor allohueney  
acheñeneshay*

**16** 'Atto atarr morrentenya Yompor allohueneeyacheñeneshay arr patsro ñeñto'marña apuey Puechemer ñeñt po'paſrror pen, allochñapa' allohuen ñerra'm esesha' ame'ñerraya ña amach chenquérreto, ñetñapa' corretsetach pocsheñeshocmañen e'ñe tayoteñ errponañohuen.

**17** Yomporpa' amaca'ye añecpaye' mueñanoña Puechemer arr patsro attoch mueñosanacheñenesha' coñcheñtso. Ñapa' añecopña mueñe attoch ñach a'queshþatose'ñaacheñenesha' arr patsro.

**18** 'Erra'tsencha' ame'ñerraya ña ñetñapa' amach amñareñterreto coñcheñtso. Tarraña ñeñtcha' ama ame'ñerrayo ñocpuetñapa' anareñtet attoch amñareñterret coñcheñtso tarro'mar ñetpa' ama ame'ñoñeto Yompor Puechemer ñeñt po'paſrror pen.

**19** Ñañapa' o' huapa arr patsro attoch yečhatosey ñeñt e'ñe cohuen enten Yompor, attoña a'puetarsamþsosnay yoctaþña. Tarraña shonte'acheñenesha' ñetñapa' ama mueneto o'ch a'puetarsamþsareñtet pocataþnet. Ñetpa' aña muenenet checmete' tarro'mar amaca'ye masosyaye' cotape'chyeneto. Ñeñto'marña ñetpa' attoch'a'ña amñareñterret coñcheñtso.

**20** Allohuen ñeñt ama masosyaye' cotape'chyeneto ñetpa' ama cohuenaye' enteñetoña Cristo ñeñt a'puetarsamþpene' allohueneey yoctaþña. Ñeñto'marña ama eneto allo'tsen ñeñt a'puetarsamþsañtetsa faye'to'te' orrtatarenet pocataþnet ñeñt ama masosyo.

**21** Añña ñeñt e'ñe atet pene' ñeñt po'ñoch cohuen enten Yompor, ñetpa' e'ñe pocte' enteñet o'ch onet allo'tsen

ñeñ̄t a'puetarsam̄psañtetsa tarro'mar ñetpa' añ muenenet o'ch eñotateret po'potantañ ñetpa' Yompor ahuamencañ penahuet ñeñ̄to'marña ñetpa' añ orrtatyenet ñeñ̄t cohuen enten Yompor.

*Allempo Juan ñeñ̄t apatañtetsa Yomporecop, ñapa' alla cohuentaterranerr Jesús*

<sup>22</sup> Allempoña Jesúspa' ahuerrerr Judeo epuet pueyochresha'. Allñapa' alla allponmat epuet pueyochresha'. Allña Jesúspa' apatusanacheñenesha' Yomporecop. <sup>23</sup> Ñama allempo Juanpa'cho'ña arr apatyenanacheñenesha' alloteñet Enón e'ñe alla allame'tets Salimo, tarro'mar allpa' shonte' oñechno. Acheñenesha'pa'cho'ña shonte' huačha'tyeset attoch apatareñtetyeset Yomporecop. <sup>24</sup> Ñehua, allempopa' ama yottam̄peñeta' Juan.

<sup>25</sup> Allempoña Juan pueyochresha'pa' serrpare'tet epuet judioneshá'. Allpa' añ serrpare'tatanna'tet este' poctetsaña attoch ya'cohuentataretta Partsocop, añte' ñeñ̄t atto apatyen Juan amapa' ñato' añte' atto apatyen Jesús. <sup>26</sup> Ñeñ̄to'marña ahuanmuet Juaneshopa' ñetñapa' ateñ otoset:

—Maestrocha' ñeñ̄t epaþ ahuaña yom̄ta'n Jordanaso, ñeñ̄t peserrpare'tatosey, ñapa'cho'ña ñepa'tca'yeña apatyets ñama. Ñeñ̄to'marña allohuenetpa' o'ca'ye ahuanmuet ñesho.

<sup>27</sup> Juanñapa' ateñ otapanet:

—Ama't puesheñarroñeyapa' ama ahuamencañeyayye ñerra'm ama Yompor ahuamencañ yepaye. <sup>28</sup> Sapa' ama't señoteñe ñeñ̄t ateñ

notuanmas ahuaña, napa' ama añeyayno ñeñtencha' Cristoterrets. Napa' atta mueñan nanom attoch nota. <sup>29</sup> Jesúspa' e'ñech atet netma'ntacha atet ñerra'mrrate' yacma ñeñ sena'tetsa. Ñehua, ñeñ sena'tetsa ñeññaca'yeña aguëne'ña coyanesha' ñeñtcha' puetapor p'a'. Tarraña ñeñña pueyempa' ñeñ parro epuet ten ñerra'm añ e'm pueyem po'ñoñ ñeñ sena'tetsapa' ñañapa' atarrcha' coshapretana pueyem. Ñeñto'marña na te'pa' atarr nocshapreteña Jesús. <sup>30</sup> Jesúspa' e'ñe pocte' allo'nepa'ñaca'yeña enteñet po'ñoçhpa' ñaca'yeña atarr sherbets. Nañapa' e'ñe pocte' allo'nepa'ña entennet napa' ama e'ñeye' nesherbeno. Arrpa' allohua atet ot Juan Cristocop.

*Atto yeñoteñ ñeñ huetsa entot Yomporeshot  
ñeñtca'yeña atarr sherbets*

<sup>31</sup> Ñehua, yeñoteñ ñeñ huetsa entot Yomporeshot eñchetepa' ñapa' atarrca'ye amcha'taret. Tarraña ñeñ patso'marnesha' ñeñtpa' alla eñorena patso'mar. Ñeñ huetsa entot Yomporeshot eñchetepa' ñapa' atarrca'ye amcha'taret. <sup>32</sup> Tarro'mar allohuen ñeñ entyen Pomporesho ñañma ñeñ allpon e'myen all, ñapa' ñeñtca'yeña serrpare'tateney, tarraña ama't puesheñarroñapa' ama eseshaye' chapahuetona pueyoçreto ñeñ atet otenanet. <sup>33</sup> Ñeñt chapá pueyoçro ñeñt atet serrpare'tatenanet ñeñt huapatsa Yomporeshot ñetñapa' atet otet: Yomporpa' e'ñete' po'ñoçh atet oten Puechemerecop. <sup>34</sup> Tarro'mar ñeñt llesensa' Yomporpa' Yomporo po'ñoño eñorena tarro'mar

Yomporpa' ama atparetayaya chorrateñanetoña Puecamquëñ. <sup>35</sup> Yomporpa' atarrca'ye nanac muerenanaña Puechemer. Ñeñto'marña aphahueñ allohuén allpon eñall allochñapa' ñach pomnaren penahuet. <sup>36</sup> Esesha'ch ame'ñenaya Yompor Puechemer ñetpa' corretsetach pocsheñeshocmañen tayoñeñ ama't errponaño huen. Añña ñeñt atpare'tene' Yompor Puechemer ñetpa' amach enterreto ñeñt correñtsor. Ñetñapa' chachca'ye coñchaterranet Yompor.

## 4

*Allempo Jesúspa' serrpare't epuet coyanesha' samario'marnesha'*

<sup>1-3</sup> Allempoña Jesúspa' atarr ayochreshatta nanac, ello metanenan atto yochresha'ten Juan. Ñama atarr apatyenanacheñenesha' Yomporecop. Ñehua, ama ñaye' apatenahueto, aña apatenahuet pueyochresha'. Ñeñto'marña allempo e'mare'ch fariseonesha' ñeñtara judionesha' pa'mcha'tareternesha'. Jesúsña allempo eñoch atto fariseonesha' o' eñochet ña atarr nanac ayochreshatta, ñañapa' allenña queçhpaperran Judea, o' alla ahuerr Galileo.

<sup>4</sup> Toññapa' eñe arr oñen Samario'mar, ñeñto'marña all oñerrña Jesús. <sup>5</sup> Oña ñchap Samariopa' alloñnapa' o' ahuen paterr anetso ñeñtpa' aña pa'so'cheñ Sicar. Añña anets Sicarpa' allame'ttso'tsena Jacob po'patseñ ñeñt apa'nman puechemer José ahuat. <sup>6</sup> Allñapa' all poten oñ ñeñt po'ñeñ pe't Jacob. Jesúsñapa' nanac tsanom puechope'cheñot ñeñto'marña anorros eñe

allame'tets apco'saño. Allempopa' e'ñe pocto'tsen atsne'. <sup>7-8</sup> Allñapa' machayoña huapa puesheñarr coyanesha' ñeñt samario'marnesha' ñeñtcha' etenaya' oñ. Jesúsñapa' atet otaþ:

—Napa' nemneñ o'ch þaposen oñ.

Ñehua, allempopa' pueyochrenesha'ñapa' o' ahuanmuet anetso o'ch rañteneta' ñeñtcha' rret.

<sup>9</sup> Coyanesha'ña samario'marnesha'pa' atet otos:

—Papa' judioneshap'a' eso'mare'tcha'ña penamapuenña oñ o'ch napaþ. Papa' peñotenen napa' ñeñten samario'marneshan.

(Ñeñto'marña atet otos tarro'mar judioneshap'a' ama amo'tstanneneto epuet samario'marnesha'.) <sup>10</sup> Jesúsñapa' atet otererr:

—Ñerra'm peñoteñeñ ñeñt e'ñe atta apueneY Yompor, ñaña ñerra'm peñotennoñ na ñeñten potene' þapuen oñ, þapa' o'ch penamuennnoñ na nañapa' o'ch napospeñ oñ cohuen alloch e'ñe þocrrañ.

Ñeñt oteñ o'ch aþ cohuen oñ, añ oteñ Yompor po'cohuenña, tarraña coyanesha'ñapa' ama eñocene, <sup>11</sup> ñeñto'marña atet otererr:

—Ama Ayochreshate pecheno alloch pet oñ. Oñpa' nanacrramtso o'pono'tsen. Errotuamtsoch peyoraña oñ ñeñt e'ñe cohuen alloch e'ñe yocrra. <sup>12</sup> Ahuat yatañ Jacoboñ ñeñt yapa'nmue' añ oñ ñapa' ñeñt orre't ñaña puechemerneshañ ñaña po'huacsherneshañ. Papa' añaþhuate'ca'ye ñeñtep ello metanene' yatañ Jacoboñ atto amcha'tarette't ña.

<sup>13</sup> Jesúsñapa' atet otererr:

—Allohuuen ñeñt orrene' añ oñpa' elloch alla oñpa'terreterr. <sup>14</sup> Tarraña ñerra'm esesha' orre' oñ ñeñtcha' napanet na ama't ahuałapa' amach oñpa'terreto. Ñeñtcha' napanet na oñ, e'ñe pueyočhretopa' puenasanetcha' atet ñerra'mrrate' alloč poten oñ, amach huañerro ama't ahuata. Attochña ñetpa' corretsetach tayoteñ ama't errponañoohuen.

<sup>15</sup> Coyanesha'ñapa' alla otererr:

—Ñeñtepñapa' Ayochreshate þapuen ñeñt oñer allochñapa' amach alla no'ñpa'terrerro allochñapa' amach alla nohuerre' te eterrayerr arr oñ.

<sup>16</sup> Jesúsñapa' atet otererr:

—Te'pa' orrerrep, o'ch pečhore'tera' perrollar, allempochña alla pehuerra arr.

<sup>17</sup> Coyanesha'ñapa' atet otererr:

—Napa' amarramtso arrollareteno.

Jesúsñapa' atet otererr:

—E'ñe po'ñočh atet þoten año' arrollareteyayne.

<sup>18</sup> Tarro'mar amnarsheña perrollareshe'mañ ñeñt pueyoruarep. Naña ñeñt peyorene' te'pa'cho'ña ama perrollareyaye. Ñeñtpa' e'ñe po'ñočh atet þoten.

<sup>19</sup> Allempoña e'man atet oteñpa' coyanesha'ñapa' atet otererr:

—Ayochreshate, te'ña po'ñočhpa' o' neñotaþ þapa' añepapa't ñeñtep a'mtene' Yepapar po'ñoñ.

<sup>20</sup> Yatañneshañ samario'marnesha'pa' ñetpa' concorpuete' t ma'yochatset arr añ aspentero. Tarraña sa ñeñtes judioneshaspa' sapa' čha soten aña paterr poctetsa Jerusaléño'chña yeconcorpuena' allohueneý.

**21** Jesúsñapa' alla otererr:

—Nočheschacha' þame'ñona ñeññ atet notenep tarro'mar te'pa' o' chap ñerra'm esempoch sema'yocheña Yompor, ama sepallteno o'ch seconcorpueña Apa añ aspentero ama't ñama Jerusaléñ. **22** Saña ñeññes samario'marneshas aña semchatse'tyen ñeññ ama señoteno. Yaña ñeññey judioneshay añ yeconcorpana'tena ñeññ e'ñe po'ñočh yeñoten, tarro'mar judioneshap'a' ñetpa' o' orrtateret ñeññcha' a'queshpatañterrtsa. **23** Tarro'mar te'pa' o' chap ñeññcha' e'ñe po'ñočh aye'chochtaterre' Yompor, arrcha'ca'ye aye'chochtatoñet e'ñe ñet pueyočhreto. Ñeññcha' atet aye'chochtaterrñañet ñeññña e'ñe po'ñočh atet muenen Yompor. **24** Yompor Paretspa' ñapa' ña camuecñetsotets amaca'ye entpahuoyaye. Ñeññ'o'marña ñeññcha' e'ñe po'ñočh aye'chochtaterre' ña, arrcha'ca'ye aye'chochtatoñet e'ñe ñet pueyočhreto, ñeññpa'cho'ña amaca'ye entpahuoyaye. Tarro'mar ñeññcha' atet aye'chochtaterrñañet ñeññña po'ñočh atet muenen Yompor.

**25** Coyanesha'ñapa' alla otererr:

—Napa' neñoteñ añ Mesíaspas' huapach ñeññara ñeññ yoten Cristo. Ñerra'm ña huapatsapa' e'ñech serrpare'tatuerrey ora allohuen ñeññ esocmañen eñall.

**26** Jesúsñapa' alla otererr:

—Napa' naca'ye ñeññen peserrpare'tatene'.

**27** E'ñe allempo atet otenpa' pueyočhreshap'a' huačherret. Ñetñapa' atta cohuanrrroretueret all serrpare'tatenan coyanesha'. Tarraña ñetpa'

ama't puesheñarroñapa' ama eseshaye' otuerraye  
 ¿eso'tña pemnen? Ama't puesheñarroñetapa' ama  
 otuereto ¿eso'mare't peserrparenña epap̄ coyane-  
 sha'? <sup>28</sup> Coyanesha'ñapa' alla na'nerran por-  
 retpa' o' ahuerr alla pa'netsro. Allñapa' otuerran  
 pamo'tseda':

<sup>29</sup> —Te'pa' socterren o'ch senteña' puesheñarr  
 encanesha' ñeññt o' serrpare'tatuosen ora allpon  
 ñeññt atet neña'yesara. Nato' ñeññte'ña Cristotets  
 ñeññt atarr yecuen o'ch huapa.

<sup>30</sup> Ñetñapa' allenta onačha'tet anetsotpa'  
 o' ahuanmuet Jesúsesho. <sup>31</sup> Allempo ama  
 čačheneta' ñesho pueyochresha'ñapa' atet  
 otyeñet:

—Maestro ma'mate'tach rreñets.

<sup>32</sup> Tarraña ñapa' atet otanet:

—Napa' nechenca'ye ñeññt nerrar nepen ñeññña  
 sapa' amaca'ye señoteñe.

<sup>33</sup> Pueyochresha'ñapa' atet otanna'tyeset:

—Amaťe' esesha' huapatoyeña puarrar.

<sup>34</sup> Jesúñapa' alla oterranelterr:

—Añca'yeña nerrar nepen o'ch neña' atet  
 muenen Nompor ñeññt nellsensene', tarro'mar  
 ñeññpa' attochña e'ñe netsotuoñ po'taruas.

<sup>35</sup> Ama't sotenoña sa: "Palltenmeñ pa'tatsmña  
 arorr o'ch e'ñe ya'yapačha'hua yenarem." Te'ñapa' o'ch notas: Te'pa' secue'ca'ye a'yo o'ch  
 sentap shonte'acheñ ñeññt onačhets, o'ca'ye čhap  
 allempoch ame'ñiernet. Te' ñetpa' e'ñeca'ye atet  
 nentenanet ñerra'm yenarem̄pa' o' pomella'huen  
 o'ca'ye čchap allempoch yapčha'hue. <sup>36</sup> Ñeññ  
 apčhets nocop ñeññpa' atsa'tarettetcha'

ñeñtcha'ña atarr coshaterrahuet. Ñama allohuen ñeñt ame'ñatenet ñetñapa' napanetcha' alloch e'ñe correrret tayoteñ ama't errponañoahuen. Ñeñto'marña añ ñeñt nare'tets ñama ñeñt apchets nocoppa' e'ñech parrocma coshapretannenet, ama't ñeñt ñanom epatue' neñooñ ñama ñeñtcha' torratsa chenta' ñeñt nocop. <sup>37</sup> Tarro'mar ñeñtpa' e'ñe po'ñoch atet yepena ñeñt atet oten añ ñoñets ñeñt chocma yotanna'tyena ya: "Puesheñarpa' o'ch nare'tatse'tyes, po'psheñeññapa' ñeñtcha' apcha'yesets." <sup>38</sup> Ñama sapa'cho'ña o'ch nemñas sam'a o'ch same'ñateraacheñenesha' ama't ama sanmaye' ñanom torratso all nocop, po'psheñeñña ñeñt ñanom torratse't all. Tarraña te'pa' sach ame'ñaterrahuet attoch setorrapretera ñeñt ñanom torratse't all nocop. Te'pa' sach apcherrets all ama't ama saye' nare'tatse'ttse'te all. Ama't po'psheñeñ nare'tatse'ttse't, te'ñapa' sach taruasapreterrahuem all.

<sup>39</sup> Coyanesha'pa' e'ñe po'ñoñoña ame'ñatana pamo'tsesha' samario'marnesha' allempo serrpare'tatuerranet atto Jesúspa' o' serrpare'tatos ora allpon ñeñt atet pueña'yesara. <sup>40</sup> Ñeñto'marña samario'marnesha' allempo huačha'tet ñeshopa' atarr nanac a'patare'tapet Jesús a'posanetepa'to' all pa'netsreto. Ñañapa' e'ñe epomta a'posa all. <sup>41</sup> Po'potantañechnopa' shonte' ñeñt ame'ñapaya atto serrpare'tatosanet Jesús all pa'netsreto. <sup>42</sup> Ñetñapa' atet oteñet coyanesha':

—Te'ñapa' ama e'ñe pa peñoñoñeye' yame'ñeno. Te'pa' e'ñe ya e'muene' yañña allohuene. Ñeñto'marña te' yapa' o' yeñoch po'ñoch ñapa'

ñach ya'queshpaterre' allohueneñey ñeñtēy aña patsro'tseney.

*Puesheñarr yacma ñeñt sherbene' amicha'taret ñeñtña puechemer a'crraterrña Jesús*

<sup>43</sup> Allempoña epomta'muen Samario Jesúsñapa' o' alla ahuen Galileo all pa'ney peñ ña.

<sup>44</sup> Tarro'mar e'ñe po'ñoch atet eñorena Jesús ñocop, ñeñtpa' atet ot: Ñeñtña a'mtene' Yompor po'ñoñ pa'nyo'marnesha'ñapa' ama't mameshapa' ama mecha'na'teñeto. <sup>45</sup> Allempoña čherrerr Jesús Galileo allohueneñña galileo'marnesha'pa' e'ñe cohuen agapapueñet tarro'mar ñetpa' e'ñe entuoñet allohuen ñeñt atet p'a'yesos Jerusaléño allempo entapreteneta' pascua all. Ñetpa'cho'ña allempopa' all ahuanmuet ñamet o'ch entapreteneta' pascua.

<sup>46</sup> Jesúsñapa' alla ahuerrerr po'pocheño Cano e'ñe allara Galileo all e'ñe ñanem a'pnasenana' oñ vinos. Allñapa' allo'tsen puesheñarr ñeñt sherbene' amicha'taret. Ñaña puechemerpa' čha atsna'ten all anetso Capernaumo. <sup>47</sup> Allempoña e'mare'tan Jesús o' huapa Judeot o' čhenerr Galileo, ñañapa' allenta ahuo' o'ch enteña' attoch oteña' coterepa' pa'pacllo attoch a'crraterrñaña' puechemer, o' rromamoch. <sup>48</sup> Jesúsñapa' atet och:

—Ñerra'm ama nentatasñe nepartsoña ñama ñeñt ama sentarepa' amate' same'ñennañe.

<sup>49</sup> Ñeñtña sherbene' amicha'taretpa' o' alla otererr:

—O'ch Ayochreshate pōcterren tayepa'tñapa' ama rromuena' nacñe'ter.

<sup>50</sup> Jesúsñapa' atet otererr:

—Te'pa' ahuerrep̄, pechemerpa' o'ca'ye alla correra.

Yacmañapa' e'ñe ame'ñana Jesús po'ñoñ ñeñt atet och, ñañapa' allenta ahuerr. <sup>51</sup> Allempoña ahuen toñoñapa' poctenan pueñañresha'. Ñetñapa' atet otapueñet:

—Pacñe'terpa' o'ca'ye correna.

<sup>52</sup> Ñañapa' allenta otapanet:

—¿Esempo'tña pasateñ?

Ñetñapa' atet otereterr:

—Ellerro allempo coyatse'ten atsne' mame'pa' allempoca'yeña metueñña po'urateña.

<sup>53</sup> Allempoña pomporpa' o' yerepya ñañapa' atet ot:

—Ellerropa' allponca'yeña atsne' otenña Jesús nechemerpa' o'ca'ye correra.

Ñapa' ñeñtña ame'ñate' ama't ñaña allohuén pamo'tsesha' ñeñt parro pa'pacollo'tsa'yenet e'ñe ame'ña'huet ñamet.

<sup>54</sup> Arrpa' atto puepocheño Jesúspa' entatanet po'partsoña allempo huapa Judeot o' alla čherrerr Galileo.

## 5

*Atto Jesúspa' a'crraterran puesheñarr atsnañet all Betesaso*

<sup>1</sup> Allempoña o' alla čherrerr allempoch alla cosherrerr allohuén judionesha' ñeñt atet anareñet ñocpuet. Jesúsñapa' alla ahuerrerr ñaña Jerusaléño. <sup>2</sup> All Jerusaléño e'ñe allame'tets allotecma a'be'ñet carrnero allñapa' allo'tsen oñ apco'sattataret ñeñt sochen hebreonesha' po'ñoño Betesda. Ñeñtñapa' eñall amnar

puecha'petar. <sup>3</sup> Allña puecha'petaroñpa' shonte' atsnañetnesha' ñeñt pena'rrartetsa all —ñeñt aporo'yetechno ñama ñeñt che'ca'repachno ñama ñeñt echarretyetsa. Ñetñapa' añ cohuenet ñerra'm esempoch pelle'llchena oñ. <sup>4</sup> Tarro'mar ñerra'm esempoch pelle'llchena ñeñt oñerpa' mellañoñeo'ch sohuetsa all o'ch pelle'llchatosan oñ. Ñerra'm esesha' ñanom esha'totsa all oño allempo pelle'llchena ñeñtña atsnañeterpa' accrerochayo'ch, ama't erra'tsena atsnañtsor rromuenahuet. <sup>5</sup> Allñapa' allo'tsen puesheñarr yacma ñeñt ma'poch ñcharra' puechena posoc char atsna'ten. <sup>6</sup> Allempona entos Jesús alla ñanena ñañapa' eñotos shonte' char atsna'ten ñeñto'marña ateñ otos:

—¿Ama't pemno o'ch ñocrerrera?

<sup>7</sup> Atsnañetñapa' ateñ otan Jesús:

—Amaca'ye Ayochreshate eñalle ñeñtcha' neša'te' oño allempo pelle'llchena. Napa' o'ch taya ahuen po'psheñeñapa' ahuo'tcha' esha'tosa ñanom.

<sup>8</sup> Jesúsñapa' ateñ otererr:

—Te'pa' o'ch notoseñ: Petantena, pechta'nen allo pemuen, pechope'chen tayecma.

<sup>9</sup> Yacmañapa' allorocmuela'tcha' correna, ñañapa' allenta chetenan allo muenpa' allenta chope'chnen. Ñehua, ñeñtña yeñtropa' allempo amesen judionesha'. <sup>10</sup> Ñeñto'marña judionesha'pa' ateñ ochet ñeñt o' correrra:

—Te' aña yeñtro allempocma yamesen. Amaca'ye pocteyaye o'ch ñanena pemue'.

<sup>11</sup> Tarraña ñapa' ateñ otanet:

—Ñeñt̄ o' a'crratosenpa' atet̄ca' otosen:  
“Pechta'nen pemue'pa' pechope'chnen.”

**12** Ñetñapa' allenta a'pto'chet:

—¿Esesha'tña potose'ña, “O'ch pechta'nen pemue'pa' o'ch pechope'chen”?

**13** Tarraña ñeñt̄ a'crratarettertsapa' ama eñoteñe esesha'te'ña a'crraterre' tarro'mar Jesúspa' ama allo'tsenaro, ñapa' o'ahuerr a'nahua, tarro'mar all shontosaacheñenesha' ñeñt̄cha' entenaya'. **14** O'ña atarr o'chetpa' Jesúsñapa' alla enterran ñeñt̄ a'crraterr ñorra' e'ñe alla Parets pa'pacollo. Allñapa' atet̄ oter:

—Te'pa' o' poqrerrera. Te'ñapa' amach alla po'chña'tatsterrero ñato'rраña alla nanac pemuer-rochterrerr.

**15** Yacmañapa' o'ahuerr, atet̄ otuerran judionesha':

—Jesúsepa'tca'yeña ñeñt̄ na'crraterre'.

**16** Atef pena Jesús aña yeþro allempo amesen judionesha' ñeñt̄o'marña ñetpa' o'pateñet Jesús.  
**17** Jesúsñapa' atet̄ otanet:

—Nompor e'ñe teme'ttsen atarr torrena ñeñt̄o'marña napa'cho'ña atarr nemneñ o'ch netorra namña.

**18** Ñeñt̄o'marña judionesha' pa'mcha'tareternesha'pa' ello atarr nanac o'pateñet o'ch muetset, tarro'mar ñetpa' atet̄ otyeset:

—Ñapa' ama ñapfaye' aña yeþer o' puesuerro allempocma yamesen, ñapa' aña'naña oten e'ño' Pompor penan Parets, ñapa' attaca'ye mueneñ o'ch Partsocoptartena.

*Atto atarr ahuamencat̄tena Jesú斯 ñeñ̄t Yompor Puechemer*

**19** Jesú斯ñapa' atet oterraneterr:

—E'ñe po'ñoöch notenes, na ñeñ̄ten Puechemer pen Yompor amate' erroñenoñ es neþoña e'ñe nota. Napa' añña atet neþa'yen atet nenteññañ Apa, tarro'mar ñeñ̄t atet pen Apapa' napa'cho'ña ñeñ̄ten Puechemerenpa' atetcha' es neþa'yen namña. **20** Apapa' atarr muerenna tarro'mar napa' e'ñeca'ye po'ñoöch Puechemeren, ñeñ̄to'marña gatyenen ora allohuen ñeñ̄t atet þa'yen ña. Elloña ñapa' añ gatyenen ñeñ̄t nanac torrapotyets ñeñ̄t atet etsotayen ña; ñeñ̄tpa' añecop atet pennan attoña sapa' atarrcha' secuanrrortenen. **21** Ñehua, yeñoteñ Apapa' tantaterran arromñatenesha'pa' apuerranet allochña ñetpa' corretsetach. Napa'cho'ña e'ñeca'ye atet nepenaña namña ñeñ̄ten Puechemeren. Ñerra'm erra'tsencha' nemna' na o'ch napanet allochña ñetpa' corretsetach atetcha'ca'ye napuerranet. **22** Apapa' ama't puesheñarrapa' amach a'metamþperraneto erroñencha' entyesuerranet. Naña apuen llesens ñeñ̄ten Puechemeren nachña a'metamþperrahuet erroñencha' nentyesuerranet e'ñe puesheña'ttset. **23** Allochñapa' attochña allohuenet mecha'na'tennetcha' namña ñeñ̄ten Puechemeren e'ñe atet mecha'na'tennanet Nompor Parets. Ñerra'm esesha' ama nemicha'na'tenaye na ñeñ̄ten Puechemeren, Nompore'naca'yeña ama mecha'na'teneto ñeñ̄t nellsensene'.

**24** 'Napa' e'ñe po'ñoöch atet notenes:

Ñerra'm esesha' e'mñote' neñoñ ñama ñerra'm yemterrnanet Nompor ñeñt nellensene' ñetñapa' corretsetach pocsheñeshocmañen tayoñeñ erponañoñohuen. Amach a'coñchatareñterreto ama't erponaña. Tarro'marña ñetpa' o' metanerretña ñeñt e'ñe po'ñoch rromueñets, o' cherret allña ñetpa' corretsetach tayoñen errponañoñohuen.

**25** E'ñe po'ñoch o'ch noterrserr: O' cherrmoch allempoch atet perra, ñeñt arromñañenesha'pa' ñetñapa' e'muerrnanetcha' neñoñ ñeñten Yompor Puechemeren. Ñeñtcha' e'mñoterre' na neñoñ ñetñapa' corretsetach.

**26** Nehua, Apapa' e'ñe ñoña correna, ña napuene'ña attoch napa'cho'ña corretsanach namña ñeñten Puechemeren.

**27** Ñama ña napuene'ña llesens attoch nemñe patanta'tetsacheñenesha' coñcheñtso, po'potantaññapa' amach nemñerraneto coñcheñtso. Atetca'ye allsensareñena na Ñeñten e'ñe Acheñetosets.

**28** Ñeñt atet o' notuaspa' amach cha semoññe'tatsche tarro'mar esempopa' cherrcha' ama't ñeñt puepampro'tsa'yenpa' e'muerrnanetcha' neñoñ.

**29** Cha'nmacherretcha' allot apamparettete't. Ñeñt atet pa'yesaye't e'ñe cohuen ñeñt poctetsa ñetñapa' añecopcha' tanterret attoch ello alla correrret. Ñeñtña pa'yesaye't ñeñt ama pocteyaye ñetñapa' añecpach tanterret attoch ello alla amñareñterret coñcheñtso.

*Atto Jesús eñotatanet ñapa' Yomporeshot aparettallesens*

**30** 'Amate' erroñenot es neña'yesoña e'ñe noña. Atet eñotatenen Nomporpa' attochña nemñe patanta'tetsacheñenesha' coñcheñtso,

po'potantaññapa' amach. Ñāma errotencha' nentyesuerranetpa' ñeñtpa' e'ñe pocte' tarro'mar ama e'ñe na nemnenñofeye' es neña'yeno. Nomporña puemnenñoñ es neña'yen tarro'mar ña nellsensene'. <sup>31</sup> Ñerra'm e'ñe nañeña a'potetsa, ñeññ atto na'potenapa' amate' es sherbeno. <sup>32</sup> Eñallña po'psheñeñ ñeññ e'ñe no Nompor ñeññna na'poteneña na. Ñāma neñoteñ ñerra'm ña na'pote'pa' ñeññ atto a'potenen ñeññna e'ñe po'ñoch sherbets. <sup>33</sup> Ñāma sa ahuañmo'chapa' semñeacheñ Juanesho ñeññ a'pto'tose' nocop. Juanña atto a'potanpa' ñeññna e'ñe po'ñoch atet. <sup>34</sup> Napa' ama e'ñe nocpa ne'neno ñeññ na'pote'; añecpa'naña notenes sa ñato' sapa' same'ññoñate' Juan po'ñooñ atto a'potan na, allochñapa' attoch sequeshperra same'ñeñófen. <sup>35</sup> Juanpa' e'ñe atet pe't ñerra'mrrate' lampareñ corretsa, attoña choyo'te't. Sañapa' sa muenatse't o'ch socshame'ta mame' all a'puetarsamñpsas. <sup>36</sup> Tarraña atet na'poten napa' ñeññna nanac sherbets. Ello metanenan ñeññ atet a'potan na Juan. Allohuen es neña'yen ñeññ atet yechenna Apa o'ch e'ñe netsotoñ, añ netsotateñpa' ñeññna o' eñotatanet napa' Apa nellsensene'. <sup>37</sup> Ñāma Apa ñeññ nellsensene' ñapa'cho'ña ñaca'yeña na'potene'. Sapa' ama't ahuañapa' ama se'maroñeña po'ñooñ atet e'morrtena, ñāma ama sentareña atet orrtena ña. <sup>38</sup> Sapa' ama't po'ñooñapa' ama chennasoña seyoçhro tarro'mar na ñeññen llesensen Apa, sañapa' ama same'ñenno. <sup>39</sup> Sapa' añcha' setorra'yesa Ýompor

po'ñōñ ñeñt̄ atet̄ anuareñ ahuañoteñ tarro'mar sapa' čhañte' sotenapañ e'ñe ñoñtsochayotapa' sapa' corretsasate' errponohuañen. Tarraña Yompor po'ñōñ ñeñt̄ anuareñ ahuañoteñ ñeñtpa' naca'yeña a'poteñ. <sup>40</sup> Sañapa' amaña semnoña o'ch same'ñerraña attochña e'ñe socrrerrañ.

<sup>41</sup> 'Tarraña napa' ama añeye' ne'neno attoch aye'choçtatennan acheñenesha'. <sup>42</sup> Tarro'mar napa' neñotenes sapa' ama't mameshapa' ama semorrenteño Yompor ama't seyoçhra. <sup>43</sup> Napa' atto nohuapa Nomporña nellensene' tarraña sapa' amaña same'ñenno. Ñerra'm esesha'chña huapatsañ ñeñt̄ e'ñe ñoñta huena saña ñeñtpa' atarrte' same'ñyañ. <sup>44</sup> Sapa' tarro'marña ama same'ñenno sapa' añaca'ye se'nen o'ch e'ñe sañeña aye'choçtatannetsa, amaca'yeña añeye'ña se'neno attoch e'ñe cohuen entas ñapuet̄ Yompor. <sup>45</sup> Amach soctape'chatsche ñato' nach sotteñe'cherre' esempohuañen Apuesho. Tarraña eñallca'yeña po'psheñeñ ñeñtcha' sotteñe'cherre' ñeñtpa' aña'ye Moisés, sañapa' ñeñtaña atarr nanac seyemtena. <sup>46</sup> Ñerra'm po'ñoch same'ñeñañ Moiséspa' napa'cho'ña same'ñennañcha' tarro'mar ñapa' nocopca'ye quellconas. <sup>47</sup> Tarraña ñerra'm ama same'ñeññaño ñeñt̄ atet̄ quellconaseñ ña, ñeñt̄'marña napa'cho'ña amach erroñenot̄ same'ñonoña namña neñon.

## 6

*Allempo Jesúspa' rratenan shonte'acheñenesha';  
ñeñtñaacheñenesha'pa'allo'tsen amnaroch mil  
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)*

<sup>1</sup> Allempoña Jesúspa' ahoo' yomta'n sa'p Galileaso, ñeñtara sa'p otenet Tiberias. <sup>2</sup> Allñapa' cota'neñ shonte'acheñenesha' tarro'mar ñetpa' o' entuoñet po'partsoña atto a'crratyerran allohuen ñeñt atsna'tyets. <sup>3</sup> O'ña chap yomta'n Jesúsñapa' ahuos aspento, allña anorros epuet pueyochresha'. <sup>4</sup> Allempopa' o' chapmoch pascuapo allempoch alla cosherrerr judionesha'. <sup>5</sup> Jesúsñña cohuatsa a'yopa' entapan shonte'acheñenesha' ñeñt onaçhets ñeshonet. Allempoñapa' atet otan Felipe:

—Errahuachca' yerañtaña pante' ñeñtcha' rrosacheñenesha' ñeñt o' huačha'ta.

<sup>6</sup> Nehua, Jesúspa' e'ñe po'tomña atet ot tarro'mar ñapa' eñoteñ atetcha' pa. <sup>7</sup> Felipeñapa' atet och:

—Ama't epoch čharroch čharra'denario\* alloch yerañta panpa' ama't pueshmetałollapa' amate' rra'yeseto.

<sup>8</sup> Pueyochresha'ña Andrés ñeñt pa'mo'nasheñ Simóm Pedrop'a' ñañapa' atet och:

<sup>9</sup> —Arr puesheñarr huepueshachorpa' echenanca'ye amnar pan ñeñt cebada ñamá epa cac. Attapa' amate' yepataneto, acheñpa' shonte'ca'ye.

<sup>10</sup> Jesúspa' atet otanet:

—Te'pa' sotanet anorrčha'tetepa'.

Nehua, allpa' e'ñe cohuen emmo'raten pasetma'. Ñetñapa' anorrcha'tet. Yacmanesha'pa' ñato' amnarochte' mil eñall. <sup>11</sup> Jesúspa' chetan panpa' parasyoso'tam̩pes, allempoñapa' apan

---

\* **6:7** Denariopa' quelle ñeñt allpon tsa'tenet pamłarr ñeñt taruasets all pa'nyo.

pueyochresha'. Pueyochresha'ñapa' epatyeset allohuénacheñenesha' ñeñt̄ anorröchets all. Attecma ña allempo apa'yesanet ñama cac. Allohuéneta'ñapa' e'ñe agaphuahuet ñeñt̄ allpon muena'yeset. <sup>12</sup> Allempoña o' rrallme'chuetpa' allohuéneta'ñapa' e'ñepa'tcha' yetrra'tuahuet. E'ñe yetuahuetpa' Jesúsnapa' atet̄ oterranerr pueyochresha':

—Te'pa' o'ch sa'yapačherr ñeñt̄ shotna'tyets ñeñt̄ sa'pchatyes allochñapa' amach es pertatso.

<sup>13</sup> Allempoña a'yapačherret ñeñt̄ shota'tatyaset čhepa'tcha' chorrats čharra' puechena epa cañfer ñeñt̄ a'pchatet all rratanet amnar pan cebada. <sup>14</sup> Atto orrtatanet po'partsoñaacheñenesha'ñapa' atet̄ otyeset:

—Añña po'ñočhpap' ñeñt̄ca'ye a'mtene' Yompor po'ñoñ ñeñt̄ atarr yecuen o'ch huapa aña patsro.

<sup>15</sup> Jesúsnapa' eñotanet ñetpa' añ muenenet o'ch huapoñetpa' o'ch rromoset o'ch noset ñeñt̄cha' pa'mčha'tareter pet. Ñeñt̄marña Jesúspa' a'nahua ahuerr all aspeno e'ñe ñapuet̄.

*Atto Jesúspa' e'ñe cohuen chope'chnen enoť oňo  
(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)*

<sup>16</sup> Allempoña ellerren pueyochrenesha'ñapa' ahuanerret sa'patopño. <sup>17</sup> A'tačha'tuerret

po'noñtopa' o'ch ahuamperret yomta'n, Capernaumonet. Allñapa' alla checmetam̄pset. Jesúsnapa' ama huerra' all allo'tsa'yenet.

<sup>18</sup> Allñapa' orrnotam̄pesnomuet, sa'pñapa' čha emo'yarerta. <sup>19</sup> Ñetñapa' echotnomuet sa'p amnar amapa' pechapte' kilómetro allñapa' machayote'a'tcha' entapet Jesúspchope'chnen

enoñ oño. O' allame'ttsamña þan noñt. Ñetñapa' čhepa'tcha' mecha'tapet. <sup>20</sup> Tarraña ñapa' atet otosanet:

—Naca'ye o' nohuapa, amach affa semcha'tatstapno.

<sup>21</sup> Ñetñapa' mueneñetañ o'ch agapapet noñtoñ, eñotostsetpa' o' čchapña noñt yomña'n all sechenet.

### *Allempoacheñenesha'pa'e'nereta'Jesús*

<sup>22</sup> Tsapañña acheñenesha' ñeñt alla a'patsa yomña'n ñetpa' eñoteñet e'ñe pañrra noñt allo a'tačha't Jesús pueyochresha' ñama Jesúspa' enteñet amaca' a'tapo noñto epuet pueyochresha' e'ñe ñaptóchayeta ahuanmuet. <sup>23</sup> Tarraña noñtečhnoñapa' chocma huačhena Tiberiasot, o' čchapuet allame'tets all rret ellerro pan ñeñt parasyoso'tam̄pes Partsesha' Jesús. <sup>24</sup> Allempoña acheñenesha' ñeñt allo'tsen ñetñapa' o'huañ eñchet Jesús pueyochreshohuen. Ñetpa'cho'ña allenña a'tačha'tet ñamet noñto, ahuam̄pset Capernaumonet, o'ch e'nereta' Jesús.

### *Jesúspa' ñayocrram̄yepenyecamquëñecop alloch e'ñe yocrrena*

<sup>25</sup> Allempoña entoset yomña'npa' atet otoset:

—Maestro, ¿esempo'tña pečherrña þa arrma?

<sup>26</sup> Jesúspa' atet otapanet:

—Na po'ñočhpá' o'ch notapas, sapa' amaca'ye añecpayé' se'nenco atto o' norrtatonas nepartsoña. Sapa' añecpacá'yeña se'nenco atto o' nerratuañ pan o' e'ñe seyetua. <sup>27</sup> Te'pa' o'ch notas, sapa' amach aña sema'yočhratsto yocrram̄ ñeñt e'nuapo'. Añcha'ña sema'yočhra socrram̄ ñeñt

ama e'nuapahuoyaye; ñeñtña alloch sapa' corretasach socsheñeshocmañen e'ñe tayoñeñ ama't errponañojuen. Ñeñtña socrram̄pa' nach sapuerre' Ñeñten Acheñetosets tarro'mar Apapa' o' llesenserren na Ñeñten Acheñetosets arr patsro.

**28** Acheñenesha'ñapa' atet otereterr:

—Errotenauachca' yeþaña ñeñt cohuen enten Yompor.

**29** Jesúsñapa' atet oteraneterr:

—Ñeñt cohuen enten Yomporpa' o'ch same'ña'na na ñeñten llesensen.

**30** Ñetñapa' atet otereterr:

—Errotenauachca' pegateyña pepartsoña ñeñtcha' yentpa' attotcha' yame'ñap̄a. Papa' esuañaca' petsoten. **31** Ya yatañneshañpa' rra'yeseteñ ñeñt maná all amayo atetca'ye anuareñ Yompor po'ñoñ ahuañoteñ: “Rratyesaneteñ pan ñeñt apaneteñ Yompor pue'ntañoñ.”

**32** Jesúsñapa' alla oteraneterr:

—E'ñe po'ñoñ o'ch notas: Ama Moisésoye' apahueteñea pan ñeñt huetsa entoñ. Naca'ye Nompor sapuene'ña ñeñt e'ñe po'ñoñ socrram̄ sepen. Añ socrram̄pa' entoñña huena. **33** Naña socrram̄ sepen ñeñten o' apuerres Nompor, napa'cho'ña entoñ nohuapa Yomporeshot̄ allochñapa'acheñenesha'ña arr patsropa' ñetñapa' corretsetach.

**34** Ñetñapa' atet otereterr:

—Ayochreshañe yapa'cho'ña chocmach þapuey ñeñt corramets.

**35** Jesúsñapa' alla oteraneterr:

—Napa' na corram̄tsotets alloch e'ñe socrra. Esesha'ch huapatsa nesho ñetña ama't ahuałapa' amach alla cheporrerrete'te. Esesha'ch name'ñerraya na ñetña ama't ahuałapa' amach alla oñpa'terrete'te. Ñehua, ñeñtpa' añ notenes, esesha'ch name'ñerraya na ñetñapa' chocmach e'ñe cosherret pueyočreto, ama't ahuałapa' amach alla es e'nerrete'te. <sup>36</sup> Tarraña napa' o' notuas: Sapa' o' sentnoñ amaña same'ñenno. <sup>37</sup> Allohuenacheñenesha' ñeñt o'patatenna Apapa' ñetñapa' ame'ñerrnetcha'. Esesha'ch name'ñerraya ñetñapa' amach alla nehuapore'terrano. <sup>38</sup> Tarro'mar napa' ama añecpaye' nohuapoña entoñ attoch o'ch aña atet neños ñeñt nemnen na. Napa' añecopña nohuapa o'ch atet neperr ñeñt atet muenen Nompor ñeñt nellsenserre'. <sup>39</sup> Ñeñtpa' atet muenen Nompor ñeñt nellsenserre': Amachña čha na'chencatereñaacheñenesha' ñeñt ora allpon o'patatenna na, čochña ello netantaterrñañ esempohuañen. <sup>40</sup> Añmapa' ñeñtña muenen Nompor: Erra'tsencha' neñoterre' ñerra'm ame'ñerrnetcha' na ñeñten Yompor Puechemeren, ñetñapa' corretsetach pocsheñeshocmañen tayoñeñ ama't errponañoahuen. Ñetñapa' chocmach netantaterranet esempohuañen.

<sup>41</sup> Atto Jesúspa' otenanet, "Napa' na corram̄tsotets ñeñten huapatsa entot", judionesha'ñapa' pocuana'teñotet otatse'tyeñet. <sup>42</sup> Ñeñtpa' atet otyeset:

—Añmapa' añaca'ye Jesús, José puechemer, ñeñt pompor ñaňma pachor e'ñeca'ye yechme'teñ. Te'ñapa' eso'mare'tña oten ñapa' entoñ huapa.

**43** Jesúsnapa' atet otanet:

—Sapa' amach atta sotatse'tanna'tyesatsto.

**44** Ama't eseshapa' amach errotenoť ame'ñerrneto ñerra'm Nompor ñeñt nellensene' ñerra'm ña ama cotape'chatterahueto cohuen. Ñetñapa' netantaterranetcha' esempohuañen. **45** Atet quellquēť ñeñt a'mtayeť Yompor po'ñoñ ahuat, po'quellcopa' atet anuareť: "Allohuenetpa' Yomporcha'ña eñiotaterrahuet." Allohuen ñeñtcha' e'mñoterre' Nompor attoch cohuen cotape'chatteranet, ñetñapa' nachña ame'ñerret.

**46** 'Ama't eseshapa' ama puentareto Apa. Naptaña na ñeñten huapatsa Yomporeshot nentarca'yeña Apa. **47** E'ñe po'ñočh notenes: Esesha'ch name'ñerraya ñetñapa' corretsetach pocsheñeshocmañen tayoteň e'ñe errponañoahu.

**48** Napa' na corramitsotets alloch e'ñe socrra.

**49** Satañneshañpa' ama't rra'yeseteť ñeñt maná all amayo, ñetñapa' o' colla'huenet. **50** Tarraña ñeñten sotene' te' ñeñtña e'ñe po'ñočh socrram ñeñten huapatsa entoť allochñapa' esesha'ch rre'pa' ñetñapa' corretsetach tayoteň e'ñe errponañoahu.

**51** E'ñe po'ñočh napa' na ñeñten corramitsotets alloch e'ñe socrra ñeñten huapatsa entoť. Ñerra'm esesha' rre' aň corrametspa' ñetñapa' corretsetach tayoteň e'ñe errponañoahu. Aň corramets ñeñtcha' nepomuerr na acheñeneshacop arr patsro alloch e'ñe correnet, ñeñtpa' aňca'ye nechets.

**52** Judioneshañpa' ñeñto'maračho' es otanna'tyeset. Ñetñapa' atet otyeset:

—Errotenoťuachñaca' apueyña e'ñe ña po'chets ñeñtcha' yerra'.

**53** Jesúsñapa' alla oterraneterr:

—Po'ñoch o'ch notas, ñerra'm ama serrerrnano nechets Neñten Acheñetosets, ñerra'm ama sorrerrnano ñamá nerras, sapa' amate' errotenot socroña sa. **54** Ñerra'm esesha' rrrene' nechets ñamá ñerra'm orrennanet nerras, ñetñapa' corretsetach tayoñen e'ñe errponañoñohuen, tarro'mar nañapa' netantaterranetcha' esempohuañen. **55** Tarro'mar nechets ñeñt e'ñe po'ñoch corramñotots; ñerraspa'cho'ña ñeñt e'ñe po'ñoch orrpapo'. **56** Ñeñcha' rrrene' nechets ñamá ñerra'm orrennanet nerras ñetñapa' e'ñech parrocmatennet na, napa'cho'ña e'ñech neparrocmatenanet ñet. **57** Apa ñeñt nellensene' ñapa' ama arromñañeshayaye, ñaca'yeña napuene'ña atto napa'cho'ña corretsanach. Atet nepena namá, allohuen ñeñt pocrram nepene' napa'cho'ña aña napuenanet attoch ñetpa'cho'ña corretsetach ñamet. **58** Na ñeñten socrram sepen ñeñten huapatsa entot. Ama atteyayno ñerra'mrrate' pan ñeñt rreñt satañneshañ ahuañ. Ñetpa' o' colla'huenet. Esesha'ch e'ñe pocrram nepene' ñetñapa' corretsetach tayoñen e'ñe errponañoñohuen.

**59** Arrpa' allohua ñeñt atet yeñhatenanacheñenesha' judionesha' po'prahuo all Capernaumo.

*Jesús po'ñon ñeñtpa' alloch yocrrena tayoñen errponañoñohuen*

**60** Allempoña atet e'mueñet atet oten, shonte' pueyoñchreshaçhnopa' atet otyeset:

—Añ ñoñetspa' amaca'ye e'ñeye' pocteyaye, amañe' esesha' ame'ñayo.

**61** Jesúspa' e'ñe pueyočho eñotanet čha otatse'tyen pueyochreshačhno, ñeñto'marña atet oterraneterr:

—Neñt atet notenespa' are't pocteye' senteñe.

**62** Ta'm, ¿erroñena'tcha' sotña ñerra'm po'ñoch sentennoñ na Ñeñten Acheñetsosets o'ch alla na'erreñ ento allof nohuapa ahuat?

**63** Yecamquëñ alloña e'ñe po'ñoch yocrrena. Yechetspa' ama't coñe'tapa' ama sherbeno. Neñoñ ñeñt neserrpare'tatenespa' e'ñe po'ñoch secamquëñecop ñeñtña po'ñoch alloch e'ñe socrra.

**64** Tarraña pantanta'ttsospa' amaña same'ñeno.

Ñehua, Jesúspa' e'ñe allempoteñ eñotenan ñeñtcha' ama ame'ñerrtso. E'ñe eñotenan ñama ñeñtcha' pomuerre'. **65** Jesúspa' alla oterraneterr:

—Neñto'marña napa' notase'ñ, amach esesha' name'ñerrayo ñerra'm ama Apa cotape'chatterahueto attoch coterrnet.

**66** Allempoteñña shonte' Jesús pueyochreshačhno puerračherret ñeshočpa' o'huañ chopeñe'chenet parro. **67** Allempoña Jesúspa' atet otan pueyochresha' ñeñt čharrasheña puechena epa:

—Sapa'čho' ¿semneñe't o'ch sepueerrerra samña?

**68** Simón Pedroñapa' atet och:

—Partseshacha', esesha'huale'ñaca'ye yocña'. Papłaca'ye pechenña ñoñets attochña yapa' corretsayach tayočeñ errponañoħuen.

**69** Yapa' o'ca'ye yame'ñapä. Yapa' yeñoteneñ

pañapa' pepa'tca'ye Cristotets, ñeñtep Yompor Puechemerep.

**70** Jesúsn̄a ateñ otanet:

—Napa' naca'yeña sa'crerre'ña sa, čharrasheñas sepchena epa. Ñeñtña puesheñarrpa' ñeñtpa' oneñeñena'tar.

**71** Nehua, Judasocop ateñ eñora. Ñeñt Judaspa' ñeñt Simón Iscariote puechemer. Ama't ñeñt a'pchenahuetañ epa pueyochresha', puesheñarrpa' ñeñtcha' pomuerre'.

## 7

*Ama't ñeñt pa'mo'nasheñnesha' pen Jesúspa' ñetpa' ama eseshaye' ame'ñenayo*

**1** Allempona Jesúspa' alla chopeñe'chyen e'ñe alla Galileo'mar. Ama mueno o'ch chopeñe'chen ñañma all Judeo'mar tarro'mar judionesha'pa' čha o'pateñet o'ch muetset.

**2** Allempopa' o' čherrmocherr allempoch cosherrerr judionesha'; ñeñtcha' cosherreterr añ pa'so'cheñ Manatpuetsopo', ñeñt ateñ yečhenet ñet. **3** Allempona Jesúspa' ateñ och pa'mo'nasheñnesha':

—Te'pa' orrerrep arrot, ahuerrep alla Judeo allochñapa' peyochreneshačhno ñeñt allo'tsa'yen o'ch porrtatuerranet ñamet pepartsoña ñeñt ateñ pepa'yena te' arrma. **4** Nehua, ñerra'm yemneñ o'ch yorrta allohuénacoppa' ama't puesheñarročeyapa' amachña a'nahua es yepa'yeno. Ñerra'm po'ñočh porrtatyen pepartsoña arrpa' porrtachñaca'ye ñañma allohuénacheñeneshacop añ patsro.

<sup>5</sup> Ama't pa'mo'nasheñnesha'pa'cho'ña tarro'mar atet ochet ñetpa'cho'ña amaca'ye ame'ñeñeto.

<sup>6</sup> Jesúsñapa' atet otanet:

—Allempo ñeñt poctetsa nocop o'ch norrta allohuenaçoppa' amaca'ye e'ñeye' chena'. Tarraña socoppa' e'ñeca'ye pocte' chocmaca'ye eñall. <sup>7</sup> Tarro'maracheñenesha'ña añ patsropa' amachca'ye errotenot e'moñetasoña sa, tarraña napa' chocma e'moñetyennet tarro'mar napa' aña'ye neñotatyenanet ñeñt atet pats'e'tyenet ñeñt ama pocteyaye. <sup>8</sup> Sapa' orras socshapretna'. Napa' e'ñe tayecmapa' amachca'ye neto coshapretatsa. Tarro'mar nocoppa' ama e'ñeye' chena' allempoch e'ñe pocta'huona.

<sup>9</sup> Atet otuanetpa' ñapa' alla a'pa mame' Galileo.

*Allempo Jesús coshapretna' ñeñt otenet Manat-puetsopo'*

<sup>10</sup> Allempoña pa'mo'nasheñechnopa' ñetñapa' ahuanmuet coshapretatset. O'ña tama o'chetpa' ahuo' ñama, tarraña ñapa' ama orrtenaneto, a'nahua cota'nenanet chenta'. <sup>11</sup> Judionesha'ña all coshenetpa' ñetñapa' e'neñet atet otyenet:

—Ta'mca'ye ¿erro'tsente'ña Jesús?

<sup>12</sup> Allña acheñenesha'pa' shonte' eñosyenet ñocop. Patanta'tetspa' atet otyenet: “Ñapa' e'ñe cohuen acheñer”; po'potantañechnopa' atet otyenet: “Amaca'ye cohuenayaye, attaca'ye shecare'tyenanacheñenesha’.”

<sup>13</sup> Ñetpa' atarr mecha'teñet judionesha' ñeñto'marña a'nahua atet otanna'tyenet.

<sup>14</sup> O'ña patma'nma atto coshenet Jesúsñapa' be'tosos Parets pa'pacollo, yeçhatosanet all.

**15** Allñapa' epaye' cohuanrrorech judionesha'. Ñetñapa' atet otyeset:

—Ta', erroten'e'ca'yeña añ, ama't ama ayçhatarete quellecpa' atarrepa't es eñotyen.

**16** Jesúsñapa' otanet:

—Ñeñt atto neyçhatyenes ñeñtpa' amaca'ye noyaye noctapña, ñeñtpa' Yomporoña poctaþña ñeñt nellsensene'. **17** Nerra'm esesha'ña muene' o'ch atet pet ñeñt muenen Yompor ñetñapa' eñochetcha' neyçhateñpa' Yomporo amaca'ye notaye' neñeno. **18** Nerra'm esesha' e'ñe ñofota eñenpa' ñetñapa' añaach e'nenet o'ch cohuentateññañacheñenesha' e'ñe ñocop. Añña ñerra'm esesha' e'nene' o'ch cohuentatenan ñeñt llesensene' ñapa' ñeñtña eñetsña ñoñtso e'ñe po'ñoch ama shequëñtsoyaye.

**19** 'Ama't apasoña Moisés ñoñets ñeñt atet anaret. Tarraña ama't apaseñ, sañapa' ama't e'ñe puesheñarroñesapa' ama seþohuenoña ñeñt atet oten añ ñoñets, ñeñtepñapa' eso'mare'tña te'pa' semneñña o'ch semtsan.

**20** Acheñenesha'ñapa' atet otereterr:

—Papa' çhate' chorrenþa oneñet. Amarramche' esesha' þo'patenayeña o'ch muetsapet.

**21** Jesúsñapa' alla oterraneaterr:

—Napa' ama't parrocha norrtatonas nepartsoña añ yeþro allempo yamesen saña allempopa' atarr secuanrroretñoñ tarraña sañapa' ama pocteye' senteñe. **22** Moiséspa' apa'nmas ñeñtcha' seyçha' attoch setsorrannena. Ñehua, po'ñoch ñeñtpa' ama ñanom Moisésoye' sapaye, ñeñtpa' satañneshañe'naña seyçhatnomue'

ahuačoteñ. Ñeñto'marña sapa' chocmach setsorrateñ asheñorrofoll ñerra'm o'ch posocmata'muen ama't añ yetro allempocma yamesen chocmaña setsorrateñña asheñorrofoll.

**23** Atto sapa' setsorrateñ asheñorrofoll ama't añ yetro allempocma yamesen attoch amach sałpueno ñoñets ñeñt atet anaret Moisésot, ñeñtepñapa' eso'maruañaca'yeña se'moñe'tenenña na allempo e'ñe na'crraten puesheñarracheñ añ yetro allempocma yamesen. **24** Ñerra'm esempo senteñ po'psheñeñ ñeñt atet penpa' amachña ñeñtota sotteñe'chatsche año' cohuenaye' es yeçhcateno. Chochña ñanom señoch errotenenteña ñeñt po'ñoch atet pena.

### *Atto Jesúspa' eñotatanet ñapa' Yomporeshot huapa*

**25** Patanta'tets jerusaléño'marnesha'pa' atet otyenet:

—Ta'm amate' añeyayeña ñeñt o'patenet o'ch muetset. **26** Ñapa'cho'ña allo'tsenepa't arr, aña ama es pueçheno eñosets, amaña erroteye'ña oteñeto. Ñato' tarro'marte'ña ama't amcha'taretnesha'pa' o'ca'ye eñotuet po'ñoch ñapa' ñeñtca'ye Cristotets. **27** Tarraña aña pa' yeñoteñca'ye allot huena. Tarraña esempoch huapa ñeñtcha' e'ñe po'ñoch Cristotats ñapa' amach eseshaye' eñotapaye errotcha' huapa.

**28** Jesúsha allempo yeçhaten Parets pa'pacollo, ñapa' puerranaroñt atet otanet:

—Sapa' sechme'tennoñte', señotennoñte'ña na erroffe' nohuapa. Tarraña napa' ama noñaye' nohuapo, eñallña ñeñt nellsense'; ñapa' e'ñe po'ñoch ñerra'm erroñt ot, ama puenesho po'ñon.

Ñeñtña sapa' ama señoteñeña sa. <sup>29</sup> Nañapa' e'ñe neñoteñ, ñeshoñca'ye nohuapa. Ñapa' ñeñtca'yeña nellsenserre.

<sup>30</sup> Allempocma atarr mueneñet o'ch rromuetan̄ tarraña ama esesha' rromaye. Tarro'mar ama ñchena' allempo ñeñt poctetsa ñiocop attoch rromuet. <sup>31</sup> Shonte'acheñenesha' ñeñt ame'ñaya. Ñetñapa' atet otyenet:

—Añte'ca'yeña po'ñoch Cristo ñeñt yecuen o'ch huapa. Yapa' o'ca'ye orrtatosnay po'partsoña, amate' errotenot huapo po'psheñeñ ñeñtcha' ello metanose' po'partsoteña ñeñt atet entatyeney añ yacmar.

*Allempofariseonesha'pa' mueñet guardianesha' ñeñtcha' rromuenayañ Jesús*

<sup>32</sup> Fariseonesha'ñapa' e'mare'teñet shonte'acheñenesha'pa' e'ñe cohuen eñosyenet Jesúsocop. Ñeñtomañ ñet ñama ñeñt pa'mcha'tareternesha' pen allohuén judionesha' po'cornaneshar, ñetñapa' mueñet guardianesha' ñeñtcha' rromuenayañ Jesús. <sup>33</sup> Jesúsñapa' alla oterraneterr:

—O' mameshamá e'ñe parro'tseney. O'chñamamerrerrpa' o'ch alla ahuerren allo'tsen ñeñt nellsensene'. <sup>34</sup> Allempoña ama'tcha' se'name'terrenpa' amach senterrno. Allcha' neserr napa' sañapa' amate' errotenot se'chapó.

<sup>35</sup> Judionesha'ñapa' atet otanna'tyeset:

—Ta', ¿errach taña aña ma ñeñtomañ amach yentere? Ñato' arrcha' ta griegoneshesho all parratse'tyen yamo'tsesha' o'ch ye'chatenana' griegonesha' all. <sup>36</sup> Ta', ¿esté'ña aña ma ñeñtomañ

atet oten: “Ama’tcha’ se’nerrna’pa’ amach senterrno; allcha’ neserr napa’ sañapa’ amach erroñenot sechapo”?

*Allohu en ñeñt ame’ñenaya Jesús, Parets Puecamquëñotpa’ e’ñe pueñmateñoñet pueyoçhreto atet penet ñerra’mrrate’ allot poten oñ ñeñt atarr cohuen*

<sup>37</sup> O’ e’ñe huañmoch all coshena judionesha’. Añe yetro allempo nanac coshenet, Jesúsñapa’ tomos all, puerranaroñ atet otosanet:

—Erra’tsente’acheñer oñpa’tets e’ñe pueyoçhreto, onetepa’ nesho orretepá’.

<sup>38</sup> Ñeñt name’ñenaya na e’ñe pueñmateñoñet pueyoçhretopa’ atet pena ñerra’mrrate’ allot poten oñ aton ñeñt atarr cohuen, tarro’mar ñeñtpa’ atet oten Yompor po’ñoñ ñeñt anuareñahuatoteñ.

<sup>39</sup> Ñehua, añ ñoñetspa’ añecop serrpare’ten Yompor Puecamquëñecop ñeñtcha’ chorerraya allohu en ñeñtcha’ ame’ñerraya ña. Tarraña allempopa’ ama apareñteneta’ Yompor Puecamquëñ, tarro’mar Jesúspa’ ama chena’ allempoch alla ahuerr Yompor pue’ntaño allcha’ e’ñe cohuentaterrñañet.

*Allempo acheñenesha’pa’ ellopapetstatenet poclapña Jesúscop*

<sup>40</sup> Allempo e’mhuet ñeñt atet oten Jesús, patantarrña acheñenesha’pa’ atet otyeset:

—Po’ñoçh añmapa’ ñeñtca’ye a’mtene’ña Yompor po’ñoñ ñeñt chocma yecuen.

<sup>41</sup> Po’potantañpa’ atet otyeset:

—Añmapa’ ñeñtca’yeña Cristotets ñeñt chocma yecuen.

Po'potantaññapa' ateñ otyenet:

—Ñeñtcha' Cristoterretspha' amate' arroña huapo Galileot. <sup>42</sup> Ama't otenoña Yompor po'ñoñ ñeñt anuaret, Davidcha' po'mirenñoñ huapaña ñeñtcha' Cristoterrets; arroñcha' huapa anetsot ñeñt Belén ñeñt pa'netser pe't David.

<sup>43</sup> Ñeñto'marña allohuenacheñenesha'pa' ellopa'tetstatenet poctapña Jesúscop.

<sup>44</sup> Patanta'tetsñapa' atarr mueneñet o'ch rromuet, tarraña ama esesha' rromaye.

*Atto judioneshasha' pa'micha'tareterneshasha' ama ame'ñeñeto Jesús*

<sup>45</sup> Guardianesha'ñapa' puerraçherret allo'tsen ñeñt pa'micha'tareterneshasha' pen allohuen judionesha' po'cornaneshar epuet ñaña fariseonesha'. Ñetñapa' ateñ otarettapuerret:

—Eso'maruañaca'yeña amaña sehuapatere.

<sup>46</sup> Guardianesha'ñapa' ateñ otuerret:

—Ama't eseshapa' ama pueñosaroña atarr co-huen ateñ eñen ña.

<sup>47</sup> Fariseonesha'ñapa' ateñ oterraneterr:

—Tarro'marte' ama sehuapatere sapa'cho'ña choñe'ca'ye shecapas samña. <sup>48</sup> Ama't ñaña patantarr amicha'taretneshasha'pa' ama't o' ñcha ame'ñyeto ñamet. Ama't ñaña patantarr fariseonesha'pa'cho'ña o'ñe'ca'ye ñcha ame'ñyet.

<sup>49</sup> Tarraña ñeñtacheñeneshar ñeñt ama eñotenaye ñoñets ñeñt ateñ anaret ñetñapa' a'cmaretet.

<sup>50</sup> Ñeñtña puesheñarr fariseo ñeñt Nicodemo ñeñt tatsa ahuaña Jesúsesho, ñañapa' ateñ otan pamo'tsesha' fariseonesha':

**51** —Ñoñets ñeñt atet anaret yocoppa' atet otaney, amach errotenot yeocoñchache ama't puesheñarra acheñ e'ñe attoña. Chochña ñanom ye'mñoch attoch yeñoch este' otatse'tyen ñeñt atarr sosey yenten esheccha'ña yeocoñchach.

**52** Ñetñapa' atet ochet:

—Eso'maruachca' pemoñesyaña  
galileo'marnesha', ñato' ñapa'  
galileo'marneshapte'. Papa' amarramche'  
galileo'marneshayayne. Te'pa' pelleya'yes  
Yompor po'ñoñ allochñapa' o'ch peñoch Galileotpa'  
ama't puesheñarrapa' amach huapoña ñeñtcha'  
a'mtene' Yompor po'ñoñ.

*Allempo puesheñarr coyanesha' huapachet  
Jesúsesho ñeñt chetapretene' pacma puerrollar*

**53** Allempoña allohuinet ahuanemyerret pa'pacleto.

## 8

**1** Jesúsñapa' ahuerr Olivoþno. **2** Tsapañña po'pocheño e'ñe ahuatecma alla ñchenerr Parets pa'paclo. Shonte' acheñenesha' alla huañcheneterr ñesho. Ñañapa' anorros allña yeñchatenaneterr. **3** Ñeñtña etsotayenayeñ ñoñets ñeñt atet anaret judioneshacop ñama fariseonesha' ñetñapa' huapatoñet puesheñarr coyanesha' ñeñt rromuet all eñchet chetapreñan po'psheñeñ pacma puerrollar. Nosñañet e'ñe rrocho. **4** Allñapa' atet otoset:

—Maestro, añ coyanesha'pa' o' yentaprech e'ñe all chetapreñan pacma puerrollar. **5** Moisés po'ñoñ ñeñt atet anaret ñeñtpa' atet otaney, añpa'

čnoch yarrolle'ch. Te'ña papa' ḡerroñe'tcha'ña pocteyña p'a?

**6** Ñeñtpa' tarro'mara ateť otoset ñato'rраña eñorachet ñeñt ama pocteyaye allochñapa' attoch a'metampeñeta'. Jesúsñapa' allenta mo'capa' o' quellcan pats potaþo. **7** Ñetñapa' alla a'þto'tereterr. Jesúsña echanerrtsapa' ateť otanet:

—Ñerra'm erra'tsenoteste' ama eñalle so'chñarpa' sarroll'e chca'ye sanom.

**8** Alla mo'querrerr o' alla quellquërranerr pats potaþo. **9** Ñetñapa' o' e'met ateť otanet Jesúspa' e'ñe acopóteñ ahuanemhuerret e'ñe puesheñttset. Añ ñanom ahuanerrtsa po'nmeneshachaño, attoþapa' o' ñaptamña Jesús epuet coyanesha'. **10** Jesúsña echanerrerrpa' ateť otan coyanesha':

—Nočheshacha' ḡerro'tsa'yeneta'tña? Ama't puesheñarroñeta ñetpa' are'tcha'ña coñchatape.

**11** Ñañapa' ateť otan Jesús:

—Ama Ayochresha te eseshaye' necoñchataye.

Jesúsñapa' alla otererr:

—Napa'cho'ña amach necoñchatape. Te'ña ñerra'm ahuerreþpa' amach allo'na ateť peþa'neno ñeñt ama't mamesha ama pocteyaye.

*Jesúspa' ña a'puetarsam̄pene'acheñenesha' poctaþña aña patsro*

**12** Jesúsña po'pocheñopa' serrpare'taterranerracheñenesha', ñeñtpa' ateť oterraneterr:

—Napa' na ñeñten a'puetarsam̄pene'acheñenesha' poctaþña aña patsro. Esesha'ch nočterre' o'huañcha' allo'na cotape'chatnenanet poctaþña ñeñt atarr sosya'tsañ; ñeñtpa'

checmeta chopeñe'chyenet. Ñetñapa' Yomporcha' po'cohuenño correrret ñeñtara ñeñt puetarets.

<sup>13</sup> Fariseonesha'ñapa' atet ochet:

—Papa' ñañeña a'potetsa ñeñto'marña atto ña'potenapa' ama sherbeno.

<sup>14</sup> Jesúsñapa' oterraneterr:

—Tarraña ama't nañeña a'potetsapa' atto na'potenapa' e'ñe sherben. Tarro'mar napa' neñoteñ allot nohuapa ñaña neñoteñ allcha' neserr. Sañapa' ama señotenno allot nohuapa ñeñto'marña ama señoteñe allcha' neserr.

<sup>15</sup> Sa sotatseñpa' e'ñe orrena atet sepena, arromñañeneshasa atet petsa. Napa' ama't puesheñarrapa' ama notatse'tenaneto e'ñe atta.

<sup>16</sup> Tarraña ñerra'm esempo na'metenanet ñeñt atet nentapretyenanet ñeñtpa' e'ñe po'ñoch atet tarro'mar napa' ama napteye' es neña'yeno, napa' chocmaña epan Apa ñeñt nellsensene'. <sup>17</sup> Ñoñets ñeñt atet anaret ñeñt sechen sa, ñeñtpa' atet oten: Ñerra'm epsheña a'potene' e'ñe attecma ñeñtpa' e'ñeca'ye po'ñoch otenet. <sup>18</sup> Napa' ñeñt atet na'potena na, Apaña ñeñt nellsensene' ñaca'yeña na'potene'ña nocop.

<sup>19</sup> Ñetñapa' atet otereterr:

—¿Erro'tsena'tña ña Pompor?

Jesúsñapa' atet oterraneterr:

—Ama't napa' ama señotenno, Apapa'cho' ama señoteñe. Ñerra'm señotennoñ na Nompare'nate' señoteneñ.

<sup>20</sup> Allempopa' atet otanet Jesús all allecma añño'tenet quelle ñeñt Yomporecop allempo yeçhatanet allara Parets pa'pacollo. Tarraña ama't

puesheñarra ama eseshaye' rromaye tarro'mar ama čhena' allempoch ñeñt poctetsa ñocop o'ch rromuet.

*Allempo Jesúspas otanet allcha' serr ñapa'acheñenesha'ñapa' amach errotenot čhapuet e'ñe allempocma*

**21** Allempoña Jesúspa' atet oterraneterr:

—Napa' o'ch ahuerren, sapa' se'nerrencha'. Sapa' orach ochñareñes serromhua. Allcha' neserpap' sañapa' amach sečhapo.

**22** Judionesha'ñapa' atet otanna'tyeset:

—Ta'm ñapa' o'ch muetsa ñañeña, ¿ñeñito'marte' atet oten allcha' serrpa' yañapa' año'ch yečhapo?

**23** Ñañapa' alla oterraneterr:

—Sapa' alla ayečhcañas arr patsro. Nañapa' ento'marneshan. Sapa' patso'marneshasa, nañapa' ama patso'marneshayayno. **24** Napa' o' notas sapa' orach ochñareñes serromhua tarro'mar ñerra'm amach same'ñerrno na ñeñten peretnene' ochñarets, po'ñočh sapa' orach ochñareñes serromhua.

**25** Ñetñapa' atet otereterr:

—Papa' po'ñočh ¿eseshape'tña?

Jesúsñapa' alla oterraneterr:

—Napa' ñeñtenca'ye po'ñočh čhocma sotene'.

**26** Atarr nanac palltena čhocmach notenes atet sepena sa, shonte'ch neños añecop atet nen-tyen. Tarraña ñeñt nellsensene' ñapa' e'ñe po'ñočh atet oten ña. Napa' ańca'yeña ne'ñoreññañaacheñenesha' arr patsro ñeñt atet ne'mueññañ Apa.

**27** Ñetñapa' ama esesha' čchapahueto pueyočreto ñeñt atet otenanet Pomporecop ñeñt atarr Parets. **28** Jesúsñapa' alla oterraneterr:

—Ñerra'm esempoch sapa' sechantam̄psen eno corsocho na Ñeñten Acheñetosetspa' allempochña čchaponasay seyočro napa' ñeñten e'ñe po'ñočh chocma sotene'. Chaponasach ñaňa napa' ama es nepeno e'ñe nota, añña ne'ñorena atet yečhatenen Apa. **29** Ñeñt nellsensene' ñapa' e'ñe parro'tsenen. Ama a'montsenno, tarro'mar napa' e'ñe chocma atet nepena ñeñt muenen ña.

**30** Allempo atet serrpare'tatenanet allempopa' shonte' ame'ñaya all.

*Atto ñeñt puechemer pen Yompor ñetñapa' atarr cohueno'tsa'yenet; ñeñtña ama puechemer peno Yompor, ñetñapa' po'chñara taruasatenahuet e'ñe atta*

**31** Allempoña Jesúspa' atet otan judionesha' ñeñt ame'ñenaya ña:

—Ñerra'm chocma sočtape'chon neñoñ po'ñočhpa' neyochresha'ch nepenes.

**32** Allempopa' señoterrcha' ñoñets ñeñt e'ñe po'ñočh Yompor po'ñoñ. Ñeñtña ñoñets po'ñočhpa' toram̄perrescha' e'ñech cohueno'tsenes.

**33** Ñetñapa' atet otereterr:

—Yapa' Abrahamca'ye po'mrenñey. Ama't ahuata yapa' ama't puesheñarročteyapa' ama ehuancarečeye attoch esesha' yetaruasate' e'ñe atta. Eso'marte' paňapa' poteneyña atoram̄psarečteyo'ch.

**34** Jesúsñapa' alla oterraneterr:

—Po'ñoc'hca'ye notenes: Allohuen ñeñt ochña'tare'tetspa' po'chñara huanquënahuet, ñetñapa' po'chñara taruasatenahuet e'ñe atta. <sup>35</sup> Ñeñt ataruasataret e'ñe atta amach chocmaye' yecherro e'ñe parro epuet pamo'mte'. Tarraña na ñeñten Puechemeren chocma e'ñe neycheda epan Namo'mte' errponañoahuen. <sup>36</sup> Ñeñto'marña na ñeñten Puechemeren ñerra'm na setoramperre' sapa' atoramþsaretescha' e'ñe po'ñoc'h, amach alla taruasaterrse te so'chñar. <sup>37</sup> Na po'ñoc'hpa' neñotenes sapa' po'mrenñeseñ Abrahampa' tarraña sapa' aña semnen o'ch semtsan. Tarro'mar neñonpa' ama't mameshapa' ama chennaso sa seyoöchro. <sup>38</sup> Napa' aña neñen ñeñt atet nentapreteñ Apa. Sapa'cho'ña aña atet sepen ñeñt atet se'mapreteñ ñeñt sompor sepen.

<sup>39</sup> Alla otereterr:

—Ya yatañpa' Abrahamca'ye.

Jesúsñapa' atet oterranceterr:

—Sapa' ñerra'm po'ñoc'h Abraham po'mrenñeseñ soctape'cheneñte' atet e'ñe cohuen cołape'che't Abraham. <sup>40</sup> Tarraña sa te'pa' cha so'patenna o'ch semtsan na ñeñten seserrpare'tatene' ñoñets ñeñt e'ñe po'ñoc'h ñeñt atet ne'mueññañ Yompor. Abrahampa' amaca' atteye' pe'te. <sup>41</sup> Sapa' e'ñe aña soctape'chen atet pena sompor.

Ñetñapa' alla otereterr:

—Yapa' amaca'ye ellapnaneshoteye' ye'ñalleto. E'ñe ñapta Yompor yepeñ ñeñtara Parets.

<sup>42</sup> Jesúsñapa' alla oterranceterr:

—Ñerra'm po'ñočh Sompor sepeñeñ Parets atarrte' semorrentennañ na tarro'mar napa' Partseshotca'ye nohuapa o' nečhap arr. Napa' amaca'ye noťaye' nohuapo, napa' Yomporña nellsense'. <sup>43</sup> Eso'mare'tña sapa' ama čhennasoňa seyočhro ñeñt notenes. Ñato' tarro'marte'ña ama semno o'ch se'mñoten ñeñt atet notenes. <sup>44</sup> Sapa' oneñeňaca'ye ñeñt sompor sepen. Ñeňto'marňa sapa' aña semnen o'ch sepa ñeñt muenen sompor. Ñapa' ahuatoteñ e'ñe pa'motroteñ amtsaňta. Ñapa' ama't mameshapa' ama eñora'penoňa Yompor po'ñoñ ñeñt e'ñe po'ñočh tarro'mar ñoňets ñeñt e'ñe po'ñočhp'a' amaca'ye atanenoňa ña pueyočhro. Ñerra'm čho eñorenapa', shequëňtsach eñorena tarro'mar ñapa' e'ñe shequëňtsa eñoten. Po'ñočh sequëňetspa' pomporca' penanňa oneñeň. <sup>45</sup> Tarro'mar napa' aň notenes ñeñt e'ñe po'ñočh saňapa' amaña same'ñienno. <sup>46</sup> Ama't puesheňarrořesa sa, napa' amach errotenoř sotno napa' eňallo' no'chňar. Atto napa' aň notenes ñeñt e'ñe po'ñočh eso'mare'tña saňapa' ama same'ñienno. <sup>47</sup> Erra'tsente' Yomporena'tarpa' ñetňapa' čochca'ye e'mñoteňňaňet Yompor po'ñoñ. Ñeňto'marňa sapa' ama se'mñoteňňaňe po'ñoñ, amaca'ye Yomporena'tareyayso.

*Allempo Cristopa' atet otanet: Allempo ama eňalletena' Abraham, naňapa' eňallana*

<sup>48</sup> Judionesha'ňapa' atet otereterr:

—E'ñe po'ñočh atet yoteneþ, þapa' samario'marneshaþ, oneñeňa pechorrenaya.

<sup>49</sup> Jesúsňapa' oterraneterr:

—Napa' ama čhoye' chorrenno oneñet. Napa' atarr nanac nemčha'na'teñ Nompor Parets. Sañapa' ama semčha'na'tenno na. <sup>50</sup> Napa' ama añeye' ne'neno attoch necohuentata nañeña. Eñallña ñeñt necohuentatene' na. Ña eñoretsa atet es entyen arr patsro. <sup>51</sup> Po'ñoöchca' notenes: Ñerra'm esesha' e'ñe cotape'cherre' neñoñpa' ñetña ama't ahuałapa' amach e'ñe poctacma rromuerreto.

<sup>52</sup> Judionesha'ñapa' alla otereterr:

—Te'ña po'ñoöch yapa' o' yeñotaþ þapa' čha chorrenþa oneñet. Ama't Abrahampa' o' rromuen ñama ñeñt a'mta'yesaye't Yompor po'ñoñ ñeñtpa'cho'ña o' colla'huenet. Te'ña þapa' atet þoteney esesho'ch cotape'cherre' peñoñpa' ama't ahuałapa' año'ch rromuerreto. <sup>53</sup> Papa' čhate' þotenapañ ellote' pemtaneñ atto amčha'tarette't Abraham ama't ñapa' o'ca'ye rromuen. Ñeñt a'mta'yesaye't Yompor po'ñoñpa' ñetpa'cho'ña o' colla'huenet. Papa' čhate' þotenapañ amate' arromñañeshayaye.

<sup>54</sup> Jesúspa' atet oterranceterr:

—Ñerra'm na cohuentatetsa nañeña, necohuentateña e'ñe napa' amate' es sherbeno. Nomporpa' ña necohuentatene' ñeñtara ñeñt soteneñ Seyompor-ro' sepeñ samña. <sup>55</sup> Sapa' amaca'ye señoteñe tarraña napa' neñoteñca'ye. Ñerra'm na otetseñ ama neñoteñe napa'cho'ña atteneñte' ñerra'm sa, čhate' neshcare'tensoñ. Napa' e'ñe po'ñoöch neñoteñ ñeñt'o'mar čhocma noctape'cheññañ po'ñoñ. <sup>56</sup> Abraham ñeñt sa satañpa' atarr nanac cosha allempo eñoch o' čhap

allempo ñeñ̄t poctetsa nocop o'ch nohuapa arr patsro. Allempoña eñoch napa' o' neçhap arr patsro atarr nanac cosha.

<sup>57</sup> Judionesha'ñapa' alla otereterr:

—Papa' ama pechena' amnaroch čharr'a' pecharña pañapa' eso'mare'tña põteneyña papa' pentero' Abraham, ñeñ̄tpa' ahuačrramche' corre't.

<sup>58</sup> Jesúsñapa' alla oterraneaterr:

—Po'ñochca' napa' o'ch notas: Ama eñalletena'ña Abraham, nañapa' eñallana.

<sup>59</sup> Ñetñapa' allenta chetet mapue'pa' o'ch rrolle'chetañ tarraña Jesúsña a'nahua čha'nerr Prets pa'pacllotpá' o' ahuerr o' sohuanerranet.

## 9

*Allempo Jesúspa' a'crraterran puesheñarr aporo'yel ñeñ̄t atta eñalletña*

<sup>1</sup> All oñen Jesúspa' allña entnoman puesheñarr yacma aporo'yel. Ñeñ̄tña aporo'yelpa' atta eñalletña. <sup>2</sup> Pueyochresha'ñapa' allenta a'p̄to'chet:

—Maestro, ¿esesa'tña ochña'tats ñato' ña amapa' pamo'mte' te' ñeñ̄to'mar eñalletaña atet aporo'yel?

<sup>3</sup> Jesúsñapa' atet otanet:

—Amaca'ye po'chñaročeyaye ama't ñamā pamo'mte'; ñeñ̄pa' añecopña allochñapa' o'ch norrtatoñ Yompor po'partsoña ñesho. <sup>4</sup> Ñeñ̄t poctetsa o'ch norrtatoñ po'partsoña ñeñ̄t nellsense' tayepa'tñapa' puetarmeñ. Ñerra'm o'ch checmetenpa' amach eshcaye' yetaruaso.

<sup>5</sup> Tayepa'tña aña patsro'tsenmeñenpa' na ñeñ̄ten

a'puetarsam̄pene' acheñenesha' poctaþña aña patsro.

<sup>6</sup> Allempoña atet otuapa' allenta a'chonan pa'snom patso o' a'chačha'tach. Ñeñtña chačha'te'pa' alloña a'yacalle'chanña aporo'yet.

<sup>7</sup> O'ña a'yacalle'chuepa' atet och:

—Te'pa' orrap̄ oño all apco'sattatareto ñeñtpa' aña pa'so'cheñ Siloés. Allcha' pe'paclle'cha. (Ñehua, añca'ye otenetña Siloés ñeñt oñ ahua'ñaret.)

Ñañapa' allenta ahuo' oño allcha' e'paclle'chena'. E'paclle'chuatsapa' e'ñe errtsapa' allenþepa'tcha' cohuenterraña pa'clle' e'ñe cohuen enterra.

<sup>8</sup> Pamo'tsesha'ña ñama po'poñeçhnoacheñ ñeñt e'ñe cheme'tene' all allempo enamaren quelle, ñetñapa' atet otyeset:

—Añpa' ñama't añeyayeña ñeñt anorrse't ñeñt enamare'tatse't quelle?

<sup>9</sup> Patantarr acheñenesha'pa' atet otyenet:

—Ñeñtca'ye.

Po'potantañeçhnopa' atet otyenet:

—Amaca'ye ñeñteyaye, attaca' ñeñtema'ttēna.

Aporo'yetñapa' atet otanet:

—Napa' ñeñtenca'ye.

<sup>10</sup> Ñetñapa' atet otyeset:

—¿Erroñenote'tña o' pecuerr?

<sup>11</sup> Ñañapa' atet oterraneterr:

—Añ yacmar ñeñt otenet Jesús ñaca'ye a'chačha'te'ña pa'snomopatspa' alloca'yeña a'yacalle'chen. Allempoñapa' oten nepacalle'chenepa'to' oño Siloéso. Nañapa' allña ne'paclle'chena'. E'ñe e'paclle'chuatsanpa' allenþepa'tcha' necuerr.

**12** Ñetñapa' alla otereterr:  
 —¿Erro'tsena'tña ñeñt yacmar?  
 Ñañapa' ot:  
 —Ta'm, amaca'ye neñoteñ.

*Atto fariseonesha'pa' a'pto'tare'tenan aporo'yet  
 ñeñt a'rraterr Jesús*

**13** Allempoña ñeñt poro'ye'chatse'tpa'  
 anmet allo'tsen fariseonesha'. **14** Nehua,  
 allempo a'chačha'tan Jesús pa'snomo pats  
 allo a'yacalle'chan aporo'yet ñeñt cohuaterre'  
 allempopa' añ yetro allempo amesenet.  
**15** Fariseonesha'ñapa' ello alla otereterr:

—¿Erroñenote'tña o' cohuatterpet?  
 Ñañapa' atet otosanet:

—Añoca'ye a'yacalle'cherrnet senmatso ñeñt  
 a'chačha'taret epuet pats o'ña ne'pacalle'cherrapa'  
 allenña necuerr.

**16** Patantarrña fariseonesha'pa' atet otyeset:  
 —Ñeñt yacmarpa' amate'ca'ye Partseshoteye'  
 huapo ñeñt'o'mar ama esoye' entenanoña ñeñt  
 anaret paterr yet allempocma yamesen.

Po'potantañapa' atet otyeset:  
 —Ta', elloña ñerra'm ochñañtacheñ amate' er-  
 roñenot orrtatonayeña partsoteñets.

Attoña e'ñe all ellopa'ttetstatet poctapña ñocop.  
**17** Ellopa' alla otereterr ñeñt poro'ye'chatse't:

—¿Erroñena't potenña pa añecop ñeñt o' cohu-  
 aterrep?

Ñañapa' atet ot:  
 —Ñapa' ñeñtca'ye a'mtene' Yompor po'ñoñ.  
**18** Judionesha'ñapa' atet otyeset:

—Ñapa' amaca'ye po'ñoch aporo'yete yaye, e'ñeca'ye cohuen entena.

Allempoñapa' chore'toñet pamo'mte' ñeñt o' cohuerr. <sup>19</sup> Ñetñapa' atet otapoñet pamo'mte':

—Añpa' ¿añe'tña sacñe'ter ñeñt sotyese't ahuo' eñalletaña sacñe'ter aporo'yet? Te'ñapa' ¿errotenote'tña o' cohuerr?

<sup>20</sup> Pamo'mte'ñapa' atet otosanet:

—Po'ñoch aña'yeña yacñe'ter ñeñt atta eñalletatza aporo'yet. <sup>21</sup> Atto o' cohuerrpa' yapa' amaca'yeña yeñoteñe. Ta', esesha'te' o' cohuater, yapa' ama yeñoteñe. Sa'pto'ch e'ñe ña, ñapa' o'ca'ye atta po'nafen, ñoñachca'ye eñora.

Judionesha'ña allempopa' atet otyeset:

—Po'ñochepa'tca'ye aporo'yet o' cohuerr.

<sup>22</sup> Ñehua, pamo'mte' atet otanet tarro'mar ñetpa' mecha'teñet judionesha'. Ñehua, judionesha' ñetpa' atet a'poctatenet ñerra'm esesha' otets: Jesúspa' ñeñtca'ye Cristotets, ñeñtña atet otetspa' o'ch mueño'chet ñet po'prahuot. <sup>23</sup> Ñeñt'o'marña pamo'mte'pa' atet otanet:

—Ñapa' o'ca'ye atta po'nafen, ñoñachca'ye eñora.

<sup>24</sup> Puepocheñopa' alla chore'tereterr ñeñt poro'ye'chatse't atet otapet:

—Te' papa' o'ch pecohuentaterrñañ Yompor. Yapa' yeñoteñ aña yacmapa' atarrca'ye ochñat.

<sup>25</sup> Ñañapa' atet oterraneiterr:

—Ta', ñato' ochñateñte' napa' ama neñoteñe. Napa' aña'ye neñoten napa' aporo'yeten te'ñapa' o' cohuen necuerr.

<sup>26</sup> Ñetñapa' alla otereterr:

—¿Erroñe'tña perrep? ¿Erroñenote'tña o' cohуaterrep?

<sup>27</sup> Ñañapa' oterraneterr:

—Ama'tña napa' o'ca'ye notuas sañapa' are'tña señoteñe. ¿Eso'mare'tña semneñ o'ch alla noterrserr? Ñato' ¿añecopte' semneñ o'ch yochoresha'tasa samña?

<sup>28</sup> Ñetña allenta otnare'chetpa' atet otereterr:

—Papa' pueyochoresha' penep ñeñt yacmar, yañapa' Moisésca'ye pueyochoreshay. <sup>29</sup> Yapa' yeñoteñ Paretspa' eñorana'tana Moisés, tarraña ñeñt yacmarpa' ama yeñoteñe erroffe'ña huapa.

<sup>30</sup> Ñeñt poro'ye'chatse'tpa' atet oterraneterr:

—Erroñenotuaca'ye ama señoteñete'ña erroffe' huapaña ama't napa' o'ca'ye e'ñe cohuen cohуaterren. <sup>31</sup> Yapa' yeñoteñ ñeñt ochñatacheñpa' amaca'ye e'mñoteñe Yompor, tarraña fierra'm ya yemcha'na'teñof Yompor atet yepena ñeñt mueñen ñapa' chocmach e'mñoteney. <sup>32</sup> Ya ama't ahuatapa' ama ye'mareñia esesha'pa' o' cohuate rranaña ñeñt atta eñalletña aporo'yet. <sup>33</sup> Ñerra'm ñapa' ama Yomporeshot huapañe amate' erroñenot cohuate rranoñe.

<sup>34</sup> Ñetñapa' alla otereterr:

—Papa' pe'ñalleta e'ñe ochñartsoñ. Te'ñapa' cha pemneñ o'ch peyçhatey ya.

Allenta mueño'chet e'ñe ñet po'prahuot.

*Ñeñt ama ame'ñetso Jesúsñapa' atet entenanet ñerra'm aporo'yet*

**35** Jesúsñapa' o' e'mare'ch ñeñt aporo'yettatse'tpa' o' mueño'chet. Allempoña enter Jesúspa' atet oter:

—¿Pame'ñeña't ñeñt Yompor Puechemer?

**36** Ñañapa' atet och:

—Ayochreshate, ¿esesha'tña ñeñt Yompor Puechemer ñeñtcha' name'ña?

**37** Jesúsñapa' atet otererr:

—Ñeñt pecuen, ñeñten atet potene', naca'ye.

**38** Ñañapa' allenta concorpa ñeshopa' atet otererr:

—Name'ñerrpach Partseshacha'.

**39** Jesúsñapa' alla oterrerr:

—Napa' añecopña nohuapa arr patsro allochñapa' attoch acrareterraacheñenesha' erroñencha' nentyesanet, allochñapa' ñeñt ama entetsopa' o'ch e'ñe cohuen enterra. Ñeñtña entetsañpa' o'ch alla aporo'yetterra.

Ñeñtpa' aña toma'ntata, ñeñt atarr ochñañ entetsa ñerra'm ame'ñerrana Jesús, ñetpa' cherranetcha' Yompor po'cohuenña pueyoçhreto. Ñeñtña ama ochñañeye' entetsañe ñeñt'o'marña ñetpa' amach ame'ñereto Jesús, ñetñapa' amach cherraneto Yompor po'cohuenña pueyoçhreto.

**40** Patanta'tetsña fariseonesha' ñeñt allame'ttso'tsa'yenet ñesho, ñetñapa' e'mueñet ñeñt atet oten Jesús. Ñetpa' atet ochet:

—Ta'm yapa' ¿amañe' aporo'yeteeye' pentenye?

**41** Jesúsñapa' atet otanet:

—Ñerra'm po'ñoçh sa aporo'yet sentenañ amate' eñallmeñeña so'chñar. Tarraña sapa' atet soten, sapa' año' aporo'yeteyayso, e'ño' cohuen secuen,

ñeñ̄to'marña te'pa' o'ch notas, so'chñarpa' chocma eñall.

## 10

*Atto Jesúspa' añ toma'ntatanet all yottam̄peñet carrnero*

<sup>1</sup> Allempoña Jesúspa' alla yečhaterraneterr, ñeñ̄tpa' atet toma'ntaterraneterr:

—Po'ñočhca' notenes: All yottam̄peñet carrnero ñerra'm esesha' ama be'tetso allotecma be'tenet ñerra'm po'pshem̄tañoña a'tenet, ñeñ̄tña po'ñočhpa' eñetça'ye ñeñ̄t aprratam̄psañtetsa. <sup>2</sup> Tarraña ñerra'm esesha' be'tets e'ñe allotecma be'tenet ñeñ̄tña po'ñočhpa' ñeñ̄t cohuam̄pene' carrnero. <sup>3</sup> Ñeñ̄t cohuam̄pene' yetarrpa' ñerra'm esempo huačherra ñeñ̄t cohuam̄pene' carrnero ñapa' chocmach toram̄psapuerranet. Carrneropa' e'ñe eñoteññañet pamo'mte' po'ñoñ. Ñaňapa' o'ch čhore'tyesan po'carrneror pa'so'chñopa' o'ch čha'nmačha'tatan po'carrneror. <sup>4</sup> Allempoña čha'nmatue allohuen a'yotpa' ñaňapa' o'ch ota. Po'carrnerorñapa' allentach cota'huanem chenta'. Ñetñapa' e'ñe cheme'teññañet pamo'mte' po'ñoñ. <sup>5</sup> Tarraña ahuapñapa' ama coteñe, čhach matam̄pesya tarro'mar ama eñotenano ahuapña po'ñoñ.

<sup>6</sup> Ñeñ̄tpa' atet oterranerr fariseonesha' toma'nteñtsø tarraña ñetñapa' ama eñotoñeto ñeñ̄t otenanet.

*Atto Jesúspa' añ toma'ntena ñeñ̄t e'ñe cohuen co-huam̄pene' po'carrneror*

<sup>7</sup> Alločñapa' alla oterraneterr Jesús:

—Po'ñoc'hca' notenes: Napa' na yetarrotets alločcha' be'ten carrnero.<sup>8</sup> Allohuuen ashcaññesha' ñeñt̄ huapyestset̄ allempo ama nohuena' na, ñetpa' eñeñeraret̄ ñeñtet̄ aprratam̄psañtetsa, tarraña ñetpa' ama e'mñotenanetoña carrnero.<sup>9</sup> Napa' na yetarrotets. Ñerra'm esesha'ch be'tets nesho ñeñtpa' queshperrach, be'terretcha' ñama cha'nerretcha' enterretcha' e'ñe cohuen puerrar.

Ñehua, ñieñtpa' añ otenanet: Ñerra'm esesha'ch ame'ñaya ña ñetñapa' queshperretcha'. Ñachña co-huam̄perrahuet e'ñe cohuen amach es pallterreto.

<sup>10</sup> Jesúsnapa' alla oterraneterr:  
—Eñeñtpa' amaca'ye huenoña e'ñe atta, añecopña huena o'ch etyes, o'ch es muetsa, o'ch es a'chencatua. Tarraña napa' añecopña nohuapa attochña sapa' corretsasach socsheñeshocmañen e'ñe tayoñeñ errponañoohuen.<sup>11</sup> Napa' na ñeñten cohuen cohuam̄pene' carrnero. Ñeñt̄ e'ñe cohuen cohuam̄pene' carrnero ñapa' e'ñe ñañeña a'rroyerrtsa o'ch rrroma po'carrnerorecop.<sup>12</sup> Tarraña po'psheñeñ ñeñt̄ atsa'tarettatsa attoch cohuam̄penan carrnero ñeñtpa' ama pamo'mtayeyaye; ñañapa' ñerra'm entapan ma'yarrpa' chach mata o'ch sa'nmanña carrnero. Ma'yarrñapa' o'ch rrroma'yesosan carrnero, patantarrña carrneropa' o'ch atta a'parratse'tach.

<sup>13</sup> Ñeñt̄ atta atsa'tarettetsapa' po'ñoc'hpa' ama lleca'penanoña carrnero ama't mamesha. Ñeñto'marña chach sa'nmanña carrnero.

<sup>14</sup> 'Napa' na ñeñten cohuen cohuam̄pene' carrnero. Napa' e'ñe nechme'teñ ñeñt̄ necarrneror. Ñeñtñña nopa' e'ñe cheme'tenen

namā. **15** Ateñ pena Apa e'ñe eñotenēn, nañapa' e'ñe neñoteñ namā Apa. Napa' e'ñe nañeña o'ch na'rroyerra attoch nerroma necarrnerorecop. **16** Eñall po'poñeñhño ñeñtcha' necarrneror neperr, ñetpa' ama parrocmateneto arr allo'tsen ñeñt necarrneror nepen te'. Añ poctetsa o'ch nerraneta' attoch e'mñoterrnanet neñoñ, allochñapa' o'ch e'ñe parrocmaterret. Puesheñarrana ñeñtencha' cohuamperrahuet.

**17** 'Apapa' ello atarr morrentenna tarro'mar napa' na'rroyena nañeña o'ch nerromaacheñeneshacop, elloñapa' o'ch alla netanterra. **18** Ama't eseshapa' amach puerratam̄pesnoña nocorreña, napa' na ñeñten a'rroyetsa e'ñe nañeña. Napa' anareñen attoch na'rroya o'ch nerroma; anareñen ñamā attoch ellopa' o'ch alla netanterra. Ñeñtpa' Apaña notene' atetcha' neña. Arrpa' allohua ateñ toma'ntatenanet allohuen ñeñtcha' ameñerraya ñeñtña po'carrneror pen ñeñtcha' atarr cohuen cohuam̄pen.

**19** Ñeñt atto serrpare'tatenanet Jesús, allña judionesha'pa' ellopa'tetstatenet poctañña Jesúsocop. **20** Shonte'acheñenesha' ñeñt ateñ otyesets:

—Añmapa' čhaca'ye chorreña oneñet, čhaca'ye mospuena. Eso'mare'tña se'mñoteñ.

**21** Po'potantañeñhnoñapa' ñetpa' ateñ otyenet:

Ñerra'm čho chorreña oneñetpa' amate' errotenoñ eñosoña ateñ e'ñe cohuen. Oneñetpa' amate' errotenoñ cohuateerranoña aporo'yet.

*Allempo judionesha'pa' achm̄are'teñet Jesús*

**22** Allempoñapa' čherrerr allempo alla cosherrerr judionesha' Jerusaléño allempoch yerpuerret ñeñt atto nete' t ahuat Parets pa'paquell ñocop. Allempo alla cosherreterrpa' allempopa' huapo. **23** Jesúsnapa' alla chopeñen Parets pa'pacllo all oteñet Salomón puecha'petaro. **24** Allñapa' arrotam̄pesya judionesha'pa' atet ochet:

—Esempohuachñaca'ye pe'nuaña ñeñt atto pemoññetatenya. Ñerra'm po'ñocchte' pa Cristotetspa' poteñaca'ye e'ñe po'ñoch.

**25** Jesúsnapa' atet otanet:

—Ama't notatstas sapa' amachca' same'ña'no. Napa' e'ñe neyemteñot Apa atet es nepa'yen. Ñeñt norrtatyenpa' ñeñtcha'ña señotate' napa' ñeñten Cristotets. **26** Tarraña sapa' ama same'ñenno tarro'mar sapa' ama necarrneroreyayso ñeñt atet o' notuas. **27** Ñeñt po'ñoch necarrnerorpa' e'mñotennanet neñoñ, nañapa' neñotenonet. Ñetñapa' cotennet. **28** Nañapa' napuerranetcha' attochña ñetpa' corretsetach tayoñ errponañohuen, ñetñapa' ama't ahuatapa' amach chenquerreto. Ama't eseshapa' amach puerraterrnetoña e'ñe na notot. **29** Nomporpa' ña napuene'ña ñeñt name'ñenaya. Ñapa' atarr ahuamencatesha'. Ña po'huamencpa' ama eseshaye' metanenaye. Ama't eseshapa' amate' eroñenot puerratam̄psetoña Nompor e'ñe ña potot. **30** Napa' e'ñe parro attecman epan ña.

**31** Ñeñto'marña allempo judionesha' ñetpa' chetet mapue' allo'ch rrolle'chet. **32** Jesúsnapa' atet oterraneterr:

—Shonte' cočhnesha' norrtatysesonas Nompor po'huamencoť. ¿Erra'tsenote'tña aň ñeñt e'ñe cočhnesharoť sapa' semneň o'ch sarrolla'n?

**33** Judionesha'ñapa' atet otereterr:

—Ama p̄orrtateñoťeye' cočhnesha' yemneňe o'ch yarrolle'tap. Yapa' añecopña yemneň o'ch yarrolle'tap atto p̄apa' atarr pachmare'teň Parets. Papa'acheňoťaca'ye pemneň o'ch pepartsocoptarta.

**34** Jesúsñapa' alla oterraneterr:

—Ñoňets ñeñt atet anaret ahuaťoteň socop allpa' atetca'ye anuaret añecop ñeñt e'ñe ñenmať a'pote' Yompor po'ñoň, ñeñtpa' atet otaneteť Yompor: “Sapa' atetcha' entenesacheňenesha' ñerra'mrrate' yompores.” **35** Yompor po'ñoň ñeñt anuaret ahuaťoteň ama puenesho. Atet otaneteť ñetpa'yomporo'ch entenanetacheňenesha', **36** naňa ñeñten o' nerren Yompor ñeñten o' mueňerren arr patsro, sapa' achm̄iarňaťach sepenen tarro'maroťna napa' noten Yompor Puechemeren. **37** Ñerra'm amate' añeye' norrtateno Yompor po'partsoňa ñeñtepñapa' amach same'ñatsetno. **38** Tarraňa atto po'ñočh norrtateňňaň po'partsoňa ama't ñeñtapa' same'ňya, ama't napa' ama ame'ňoyen sentenno. Attochňa po'ñočh čhaponasa seyočhro atto Apapa' e'ñe parrocmatenna, napa'cho'ňa neparrocmaten epan Apa.

**39** Ellopa' mueneňetaň o'ch rrromuet tarraňa ñet allempopa' čha a'queshpachet.

**40** Allempoňa Jesússpa' ahuerr yomta'n Jordanaso all e'ñe ñenmať apatyeseť Juan Yomporecop.

Allñapa' alla a'pa. <sup>41</sup> Shonte' huačha'tyestsa ñeshopa' ñetñapa' atet otyesoset:

—Juanpa' ama't coñe'ta ama orrtatano part-soteñets, tarraña allohuen allpon otyesye't Juan añecop ñeñtcha' Cristoterrets ñeñtña te'pa' e'ñe po'ñočh atet pena.

<sup>42</sup> Allñapa' shonte'acheñenesha' ñeñt ame'ñaya Jesús.

## 11

### *Allempo rrroma Lázaro*

<sup>1</sup> Allempo atsna'ten puesheñarr yacma ñeñtpa' añ pa'so'cheñ Lázaro ñeñt yečhetsa anetso Betania epuet epsheñó'mar po'ch, puesheñarrra' María, po'psheñeñpa' Marta. <sup>2</sup> Nehua, ñeñtña Maríapa' ña a'yatcate'ña Partsesha' eñmosaño pa'tco allempoña e'ñe ña pue'chopa' alloña a'porrarra'tquér, ña po'se Lázaropa' čha atsna'ten. <sup>3</sup> Po'čhanesha'ñapa' al-lenta mueñetacheñ Jesúsesho, ñetñapa' atet otoset Jesús:

—Partseshacha', ñeñt atarr pemorrentenapa' čha atsna'ten.

<sup>4</sup> Jesúsña e'mare'chpa' ñapa' atet otapanet:

—Ña amaca'ye añecpaye' atsna'teno o'ch rrroma, tarrecpa atet pena allcha' norrtatoñ Yompor po'partsoña, allochñapa' o'ch cohuentatennanet na ñeñten Yompor Puechemeren.

<sup>5</sup> Jesúspa' ama't atarr morrentenanañ Marta ñaña pa'mo'nerr ñaña Lázaro, <sup>6</sup> tarraña allempoña e'mare'tan Lázaropa' čha atsna'ten, ñapa' amaña allorocmaye' to, ñapa' alla epomterr e'ñe

all allo'tsen. <sup>7</sup> Allempoña epomta'muenpa' atet ota'muenan pueyochresha':

—Te'pa' o'ch ahuerrey alla Judeo allo'tsen Lázaro.

<sup>8</sup> Pueyochresha'ñapa' atet ochet:

—Maestrocha' allpa' čhaca'ye o'patenpa judionesha' o'ch rrolle'tapet attoch muetsapet. Ta'm, ¿paña te'pa' o'ch alla pesechenerr o'ch alla ahuerrperr?

<sup>9</sup> Jesúsñapa' atet otan pueyochresha':

—Ama'tña yetpa' o'ca'ye ellapen puetarsats. Ñerra'm yechope'ch yeto amach yepoto'teno tarro'mar e'ñe yenten puetare' aña patsro. <sup>10</sup> Añña ñerra'm yechope'ch tsapo yepoto'tena tarro'mar ama a'puetarsanñpsareteye. (Atto Jesúspa' e'ñe eñotatenanet allponmatmeñ ñocop attoch e'ñe etsotuan Yompor po'taruas tarro'mar ama čhena' allempo ñeñt pocetsa ñocop attoch muetset.)

<sup>11</sup> Allempo otua atetpa' o' alla oterranerr pueyochresha':

—Lázaro ñeñtey e'ñe parrocma atarr yemor-rentannena ñate'pa' čhaca'ye muen, ñeñto'marñña te' napa' o'ch ahuen o'ch alla nopalera'.

<sup>12</sup> Allempoña pueyochresha' ñetñapa' atet otereterr:

—Ñerra'm Partseshacha' čhate' e'ñe cohuen muenpa' ñeñtepñapa' correrrach.

<sup>13</sup> Ñehua, Jesúspa' aña otenanet atto Lázaroñpa' čhoca'ye rromuen; ñetñapa' čha otenapuetañañte' otenanet ñeñt atto čhocma e'ñe yemuén betnatotey. <sup>14</sup> Allempoña Jesúspa' alla oterraneterr attoch e'ñe eñochet:

—Te'pa' po'ñočhca'ye o' rroma Lázaroñ. <sup>15</sup> Napa' te'pa' atarr nocshena tarro'mar ama allo'tsenno all. Atarr cohuen nenteñ socop allochñapa' attoch e'ñe cohuen same'ñerrna. Ama'tpa' te'pa' o'ch ahuey Lázaroñesho, o'ch yenteña'.

<sup>16</sup> Tomásñia ñeñt otenet Epanesha' ñapa' atet otan po'potantañ ñeñt parro yochreshatsocmuet:

—Ama'tpa' ahuanmapo'ch yerromuepa' yamña epay Jesús.

*Allempo Jesús eñotatanet ñapa' ña atantatañtetsa alloch e'ñe yocrrena*

<sup>17</sup> Allempoña čhap Jesús all, ñapa' eñotos o'ca'ye pa'tatsmat pampa'huet. <sup>18</sup> Nehua, Betania allame'ttsamña Jerusaléñ —o' ma'pamña kilómetro attoch yečhap Jerusaléñ. <sup>19</sup> Allñapa' shonte' judionesha' ñeñt huačhetsa allo'tsen Marta epuet pa'mo'nerr María ñeñtcha' emya'tenahuet atto ya'na'teñet po'sayañet Lázaroñ ñeñt o' rromuerr. <sup>20</sup> Allempoña Martapa' e'mare'tan Jesús o' huena ñañapa' allenña ahuo' o'ch poctenan Jesús. Maríañapa' allo'tsena pocollo all anen. <sup>21</sup> Martaña allempo poctenan Jesús atet otapueñ:

—Ñerra'm Partseshacha' arro'tsenpeñcha' amate' rromuerrñeña nesayañ. <sup>22</sup> Ama't te'pa' napa' neñoteneñ ñerra'm erra'tsencha' penam̄ Yepapar, ñapa' čhocmach atet þonap̄.

<sup>23</sup> Jesúsñapa' atet och:

—Po'ñočhpa' tanterrach pesayañ.

<sup>24</sup> Martañapa' atet otererr:

—Po'ñočh napa' neñoteñ tanterrach esempo-huañen allempoch atantatareñey allohueneñ.

<sup>25</sup> Jesúsñapa' atet otererr:

—Napa' na ñeñten e'ñe po'ñočh atantatañen, napa' ñeñten alloch e'ñe socrrena. Erra'tsencha' name'ñenaya na ama'tcha' rromuenetañpa' ñetpa' ellochña alla correrret. <sup>26</sup> Ama't ñaṁa allohuen ñeñt corra'yetsa te' erra'tsencha' name'ñerraya na ñetñapa' corretsetach tayoñeñ e'ñe errponañoohuen. Papa' ¿pame'ñenna't ñeñt ateñ noteneñ?

<sup>27</sup> Martañapa' ateñ otererr:

—Partseshacha' napa' neñoteneñ e'ñe po'ñočh ñapa' ñeñtep Cristotosets, ñapa' Yepapar Puechemereñ, ñaṁa atarr yecuen ahuatoñeñ o'ch pehuapa arr patsro.

### *Allempo Jesús yahuosa Lázaroñ puepampro*

<sup>28</sup> Allempo ateñ otuepa' ñapa' allenta ahuerr pocollo, ateñ otuerran pa'mo'nerr María, ñeñtpa' ateñ och a'nahua:

—Te'pa' o' huena Maestro, o' agotatueneñ.

<sup>29</sup> Maríaña e'mare'te'pa' atantoche' allenta ahuo' ñaṁa o'ch poctenan Jesús. <sup>30</sup> Ñehua, Jesúspa' ama čhena' anetso, allo'tsenara all pocteñ Marta. <sup>31</sup> Judionesha'ña ñeñt allo'tsa'yen pocollo ñeñt emya'tene' ñetñapa' enteñet atantoche' María puema'yoreñ čha'nem ñetñapa' allenta cota'huanmet. Ñetpa' čha otenapuetañ arrcha' ta po'sayañ puepampro o'ch ya'na'teña'.

<sup>32</sup> Allempoña čhap María allo'tsen Jesús, all entospa' concorposa pa'rrpōt. Ñapa'cho'ña ateñ otos:

—Ñerra'm Partseshacha' arro'tsenpeñcha'pa' amate' rromuerrñeña nesayañ.

<sup>33</sup> Allempo entosan Jesús all atarr yahuena María ñaṁa judionesha' ñeñt cotose' ñetpa'cho'ña e'ñe parro attecma yahuanrrortenet, ñañapa'

pueyočhropa' atarr llecapretosanet ñeñto'marña čha enarosa. <sup>34</sup> Ñaňapa' ateť otapanet:

—¿Erra'tña sepampuer?

Ñetñapa' ateť ochet:

—Ñehua, Ayochreshate o'ch ahuey o'ch pen-teňa'.

<sup>35</sup> Allempoña Jesúspa' yahuosa ñaňma.

<sup>36</sup> Judionesha'ñapa' otyeset:

—Ñapa'čho' atarrepa'tca'ye morrenteňa.

<sup>37</sup> Puesheňa'tetsñapa' ateť otyeset:

—Añmapa' ñeñtca'ye cohuaterre'ña aporo'yet.

Ñerra'm arro'tseneňicha'pa' amachca'ye muenacheňe o'ch rromuerreňña Lázaroň.

### *Allempo Jesús tantaterran Lázaroň*

<sup>38</sup> Jesúsňa e'ñe puellquéňotpa' enarererrerr. Allempoňapa' čhap puepampro all mapuetpono e'ñe all yottampeňet mapyo. <sup>39</sup> Allñapa' ateť otosanet Jesús:

—Te'pa' sa'rrote't mapue' a'yeneť.

Martaňa ñeňt arromňat po'čhpa' ateť oterranerr Jesús:

—Partseshacha' o'te' čha pomñaña' o' pa'tatsmat pampa'huet.

<sup>40</sup> Jesúsňapa' otererr:

—Ama'tña napa' o'ca'ye notuosep̄ ñerra'm pame'ña'nachpa' pentoncha' Yompor po'partsoňa.

<sup>41</sup> Allempoňapa' a'rrote'tet mapue' a'yeneť, Jesúsňapa' cohua'enonet ateť ot:

—Apa, neparasyoso'tap̄ tarro'mar te' papa' pe'mňotenep̄ ñeňt ateť nenamuenep̄. <sup>42</sup> Ñehua, napa' neňoteň chocma pe'mňotenep̄. Añña acheňenesha' ñeňt tomčha'tets arr ñocpuet

neparasyoso'teneþ allochñapa' attoch eñotenpet  
þa ñeñteþ nellensene'.

**43** Ñeñta otuapa' allempoñapa' rrana  
huomenca' atet ot:

—¡Lázaroñe, te'pa' o'ch notaþ petantena,  
pecha'nen!

**44** Allempoñapa' chepa'tcha' cha'netsña Lázaro  
ñeñt o' rromhua, eþota'taret poto ñama pa'rrþot,  
ñama pa'clloyotpa' e'tacile'chareþ pañielo.  
Jesúsñapa' atet oterraneterr:

—Te'pa' chosañaca'ye toramþperre' esheccha'  
chope'chnerr o'ch ahuerr.

*Atto atarr o'pateñet Jesús o'ch muetsatateret*

*(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)*

**45** Allempoña shonte' judionesha'  
ñeñt cotose' María ñeñt ente' Jesús atto  
orrtatosanet po'partsoña ñetpa'cho'ña  
e'ñe allempocma ame'ñeret ñamet Jesús.

**46** Tarraña po'potantañeþnoñapa' ahuanmuet  
fariseoneshesho ñetñapa' serrpare'tatoset  
fariseonesha' ñeñt atet o' þohua Jesús.

**47** Allempoña fariseonesha' ñama ñeñt  
pa'mcha'tareternesha' pen allohuen judionesha'  
po'cornaneshar, ñetñapa' apchachet allohuen  
ñeñt a'poctatene' ñoñets judioneshacop. Ñetña  
allempopa' atet otyeset:

—Errotuachñaca' yepe'ña, ñeñt yacmarpa'  
chocmaca'ye orrtatyenanet partsoteñets.

**48** Ñerra'm atta yequeþhpue' allohuenña  
acheñenesha'pa' chaþe' ame'ñyet ña, allempoña  
po'ñoþhpua' chaþe' huapa amcha'taretnesha'  
romo'marnesha' chaþe' puerrataþpsosyet Parets

pa'paquëll ama't ñeñt anareť Partsocop, ama't e'ñe ya ya'netserpa' čhate' puerratañpsosyet.

**49** Puesheñarrñapa' ñeñt sochetsa Caifás allempopa' ñeñt pa'mcha'tareter pen allohuen judionesha' po'cornaneshar ñañapa' atet otanet:

—Sapa' ama es señoteno, ama't coñeťa.

**50** Ama't pocte' senteñeña ñerra'm puesheñarr yacmapa' o'ch rrroma allohuenacheñeneshacop, allochñapa' allohuen yamo'tsna'tarpa' amach chenca'huerreto.

**51** Ñapa' ama ñoťaye' eñosoña atet. Ña allempopa' ñeñt pa'mcha'tareter pen allohuen judionesha' po'cornaneshar ñeñto'marña ñapa' Parets eñosate'. Ñapa' añ a'potanet atto Jesúspa' ñach rromuerrets allohuen pamo'tsna'tarneshacop. **52** Amach e'ñe ñapta pamo'tsna'tarecpayaya rromoña Jesús, añecpa'nachña rrroma allohuenacop ama't erra'tsencha' puechemer perr Yompor arr patsro, ñachña parrocmataterrahuet. **53** E'ñe allempteñña atarr o'pateňet Jesús o'ch muetsatachet.

**54** Ñeñto'marña Jesúspa' o'huañ chopeñe'ch allo'tsa'yen judionesha' all Judeo. O' ahuo' amayarero'mar, čhap paterr anetso ñeñt pa'so'cheñ Efraín. Allñapa' alla a'posa epuet pueyochresha'.

**55** Allempoña o' čherrmocherr pascuapo allemPOCH alla cosherrerr judionesha'. Allampaño'marnesha' ñeñt allo'tsa'yenet shontet ahuanmuet Jerusaléño. Ama čhena' pascuapo ñetpa' añecopña ahuanmuet attoch a'cohuentatoset e'ñe ñetañeña Partsocop.

56 Ñetñapa' Jesúsa e'noset, a'þto'tanna'tyesoset allempo ðomcha'toset Parets pa'pacollo; allñapa' otanna'tyenet:

—¿Erroñena't sotenña sa, ta'm huapachña Jesú, ñato' amach huapoña arr?

57 Ñehua, ñeñt pa'mcha'tareternesha' pen allohuén judioneshá' po'cornaneshar ñañma fariseonesha' ñetpa' atet otyesetacheñenesha':

—Ñerra'm eseshascha' eñote' erro'tsente'ña Jesúspa' o'ch sotey ya allochñapa' o'ch yerrmach.

## 12

*Atto puesheñarr coyanesha'pa' a'yatca'tosan  
Jesús eñmosaño*

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

<sup>1</sup> O' pechapmatamáa o'ch ñchapa'muen pascuapo, Jesúspa' alla ñcherr Betanio. Allñapa' allo'tsen Lázaro ñeñt rrromats ahuaña ñeñt alla tantaterr Jesú. <sup>2</sup> Allñapa' all rrallme'chatneñet. Martañapa' ña nenahuet rreñets. Lázaroñapa' ña rrrets epuet Jesú ñañma po'potantañechno. <sup>3</sup> Allña Maríapa' chetan puenñarr eñmosañ ñeñt otenet nardo puese' e'ñe ñeñtoco' ñeñtñapa' atarr tsa'te'. Ñañapa' alloña a'yatca'tan Jesú. E'ñe ña pue'chopa' alloña a'porrarra'tquér. Ñeñtñapa' ora eñmosañtatan pocollohuén. <sup>4</sup> Judas Iscariote ñeñt Simón puechemer ñeñtara pueyochreshar ñeñtcha' pomuerre' ñañapa' atet ot:

<sup>5</sup> —Eso'marte'ña añ eñmosañpa' ama ñchoye'ña yepome, ñchochñächo' yepomeñpa' yeganañcha' shonte' quelle ñeñt trescientos denario

allempopa' yapa'yeseñcha' huocchañneshačhno  
ñeñt atarr es pallta'yetsa.

**6** Ñapa' ama puellquëñočeye' huocchañneshačhnocop ateť oto. Ñapa' tarro'mara ateť ot, ñapa' atarrca'ye eñet. Ñapa' e'ñe ñacma anmam̄pene' quellayepo'r ñeñt allohuénacop, ñapa' allotña etenña quelle ñeñt esha'tenet all.  
**7** Tarraña Jesúsñapa' ateť otanet:

—Semnachñaca'yeña coyanesha' ñeñt ateť penen. Ñapa' añecop añño'tennan ahuačoteň eñmosať tarrempohua allempoch a'yana'terrneterr ñeñtcha' epuet pampa'pesnet. **8** Tarraña ama'tcha' čho pomosaneň eñmosať alloch es apa'yesaneň huocchañneshačhno, tarraña chocmachca'ye eñallña huocchañneshačhno arr patsro. Tarraña nañapa' po'ñočhpa' amachca'ye allo'na sentenno arr patsro.

### *Allempo o'pateñet Lázaro o'ch alla muetseret*

**9** Shonte' judionesha' allempo e'mare'chet o' alla čherr Jesús all Betanio, ñetñapa' huačha'tet. Ama e'ñe ñaptecpa Jesúsocop huačha'teto'o'ch enteñeta', añecpa'naña huačha'tet o'ch enteñeta' ñaňma Lázaro ñeñt rromats ahuaña ñeñt tantaterr Jesús.

**10** Ñeñtña pa'mčha'tareternesha' pen allohuén judionesha' po'cornaneshar ñetñapa' aña'na o'patenet Lázaro ña'nach muetset. **11** Tarro'mar allempo tanterra Lázaro shonte' judionesha' ñeñt ame'ñaya Jesús ñeñt'o'marña ñetpa' o' quečhpa'hueretña ñet po'cornaneshar.

### *Allempo čhap Jesús Jerusaléño (Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)*

**12** Tsapañña shonte'acheñenesha' ñeññ shontetsa pascuacop Jerusaléño, ñetñapa' e'mare'teñet Jesús o' čchapmoch ñama Jerusaléño. **13** Ñetñapa' tsorro'tyesnomuet shequépan ñeññ anemyeset allo topaneyesnomuet toñ allcha' oñmos Jesús. Ñetñapa' puerranareshet ahuanmuet o'ch poctet Jesús ñeññpa' atet otyesnomuet:

—¡Acsherrapo'ch allohuene!

¡Aye'chochtaterrapo'ch Jesús ñeññ llesensen Yompor! ¡Aye'chochtaterrapo'ch Jesús ñeññcha' Pa'mcha'tareter perr israelnesha'!

**14** Nehua, Jesúsñapa' all entnoman paterr ashnatollpa' allenta monta'nma allo. Ñeññpa' añecop atet pa ñeññ atet anuaret ahuatoteñ e'ñe ñocop, ñeñññapa' atet oten:

**15** Amach čha semcha'tatsto sióno'marneshacha' ñeññarasa jerusaléño'marneshas. Secue'čach te'chca'yeña huaponasaña ñeññcha' Sa'mcha'tareter seperr. Ñapa' añaca'ye monta'nena ashen rre'ptorechor.

**16** Nehua, ñeññ ñoñets allempoña pueyocheresha'pa' ama čapaneto pueyočhreto. Tarraña tsapañonetña allempo rroma Jesús, o' alla tanterra alla ahuerr pue'ntaño all atarr cohuentatapuer Pompor, ñetñapa' allempaña čherranetña pueyočhreto te'ña po'ñočhpá' o'ca'ye etsoterra e'ñe atet anuaret ñocop ama't ahuototeñ.

**17** Acheñenesha' ñeññ allo'tsa'yen allempo čhore'tenan Lázaroñ puepamprot atto tantater, ñetñapa' ñeñña a'poťayeset. **18** Ñeññ'o'mare'naña ahuanmaña shonte'acheñenesha' o'ch poctet tarro'mar ñetpa' o' e'mare'chet ñamet ñapa'

orrtatenanet po'partsoña. 19 Allempoña fariseonesha'pa' atet otanna'tyeset:

—Señchite'ca'ye'm yapa' amate' erroñ es yeþo ama't coñeþta. Secue' shonte'ca'ye ñamaacheñenesha' erraparenot o' e'ñe cota'huanmet.

*Allempo griegonesha'pa' mueneñet o'ch eñchet Jesús*

20 Patanta'tets griegonesha'pa' ahuanmuet ñamet o'ch coshapreteneta' pascua; ñetpa' añecop ahuanmuet o'ch concorposet all. 21 Ñetñapa' ponmosyet Felipe ñeñt betsaido'marnesha' ñeñtara galileo'marnesha'. Ñeñtñapa' atet otoset:

—Nomporcha' yapa' aña'ye yemnen o'ch yeser-rpare'tos epay Jesús.

22 Felipeñapa' allenta otenana' Andrés. Ñetña e'ñe epsheño'maretpa' ahuanmuet o'ch oteñeta' Jesús. 23 Jesúsñapa' atet otapanet:

—Te'ña po'ñoþhp'a' o' etsoterra allempoch na ñeñten Acheñetosetspa' o'ch alla cohuentaterren Nompor. 24 Ñeñtpa' e'ñech po'ñoþh atet netma'ntatasa atet pena puerets. Ama't erra'tsena puertsor ama þho pampallme'cho patso allcha' puetsohua pa'tall ñeñtach patrrara pue'llomer. Tarraña ñerra'm þho pampallme'cha patso allcha' puetsa' pa'tall attochña chop. Ama't puellmarra pampallme'chatsa atarrcha' aton ellomire'terr. ñeñtpa' añ notenes e'ñe pocte' o'ch nerroma na ñeñten puesheñarrana attochña shonterra ñeñtcha' name'ñerraya. 25 ñeñt'o'marña notenes: ñeñt atarr morrentenaya atto coshena arr patsro, ama pocteye' entenano o'ch es sohuanom

Yomporecop, ñeññña pocrreña atarr morrentena, ñeññ atet petsapa' čhach a'chencatena e'ñe ñañeña. Tarraña ñeññ ama morrentenaye atto coshena arr patsro, e'ñe pocte' enteñ o'ch es sohuanom Yomporecop ama't pocrreñohuen, ñeññ atet petsa ñetñapa' corretsetach pocsheñeshocmañen tayoteñ e'ñe errponañoñohuen. <sup>26</sup> Ñerra'm esesha' muenats o'ch torrenet nocop, coña'netepa' attochña e'ñe neyochneshap' neperranet. Tarro'mar ñerra'm erro'tsenencha' na ñeññ torretsa nocop ñetpa'cho'ña allo'tsenetcha' ñamet. E'ñe allohuen erra'tsencha' torrerrtsa nocop, Nomporñapa' atarrcha' cohuentaterranet.

*Allempo Jesúz eñotatanet ñapa' čhoch muetseret*

<sup>27</sup> 'Te' na neyočhropa' čha atarr nellquëna. Tarraña ama't atteñpa' Nomporña napa' amach čha notatsche amach muenatano o'ch huapona ñeññ atarr amueročhtatañ nenten. Ñeññ atetpa' amach notatsche tarro'marña napa' ñeññecopca'yeña nohuapa nach amueročhtatarettertsa. Añcha'ña noch Nompor:

<sup>28</sup>—Te'pa' pepa'chña Apa aye'chočhtatarettertsa.

Allempoñapa' čha e'morrtatsa ñoñets entot, Yomporñapa' atet ot:

—Napa' o' necohuentatua, elloña o'ch alla necohuentaterrerr nañeña.

<sup>29</sup> Shonte'acheñenesha' ñeññ tomčhets all, ñetñña atet e'mueñetpa' atet otyeset:

—Chočca'ye tecorena.

Po'potantaññapa' atet otyeset:

—Añca'ye eñorana'tenaya Yompor po'mllañoteñer.

**30** Jesúšñapa' atet oterraneterr:

—Ama nocpaye' huenoña añ ñoñets. Ñeñtpa' e'ñe socop huena. **31** Te'pa' o' anarettá allohuénacheñenesha' arr patsro ñeñt ama name'ñenaye ñetpa' amñareñterretcha' coñcheñtso. Ñáma oneñet ñeñt pa'mcha'tareter penacheñenesha' arr patsro, te' ñocoppa' o' anarettá ahuapore'taretterrach esempohuañen. **32** Na ñerra'm esempoch echantamñperrnet corsocho allempoña napa' nechore'tercha' allohuén pa'namenacheñ attochame'ñierinet.

**33** Ñapa' añecopña eñorana'tenanet attoch eñotatanet ñapa' corsochoch rromuerr.

**34** Acheñenesha'ñapa' atet otyeset:

—Yapa' yeñoteñ añ ñoñets ñeñt atet anaret ahuałoteñ, ñeñtpa' atet oteneñtcha' Cristoterrets ñapa' ama arromñañeshayaye ama't errponaña. Ta', ¿eso'marte' ñapa' ñoten ñeñteñ o' Acheñetosetspa' echantamñpsareteño'ch corsocho allcha' perromuerr? Ta', ¿esesha'te'ña ñeñt po'ñoçh Acheñetosets? amapa' ¿ñeñtarate' ñeñtcha' Cristoterrets?

**35** Jesúšñapa' atet oterraneterr:

—Mameshamña palltena arro'tsenmeñen na ñeñten a'puetarsamñpsañtetsa. Soctape'cherrnan e'ñe tayecma neñon tayepa'tña arro'tsenmeñen ñeñtencha' a'puetarsamñperre' soctañpa allochñapa' attoch amach čha sechenca'huerro. Po'ñoçh ñeñt ama ame'ñetso ñetpa' ama eñoteñeto attoch chenca'huerret. Ñeñto'marña ñetpa' e'ñe atet penet ñerra'mrrate' checmeta chope'chenet ama eñoteñeto errenetcha' tet.

36 Na ñeñten sa'puetarsam̄pene' soctaþñapa' te'pa' arro'tsenmeñen. Soctaþcherrnan neñoñ tayepa'tñapa' arro'tsenmeñen. Allochñapa' o'ch seyechquërra saacheñres ñeñtescha' atarr cohuen orrtatyerre' ñeñt cohuen enten Yompor tarro'mar sapa' e'ñech puetaro socrrena.

Otua Jesús atetpa' ahuerr a'nahua;acheñenesha'ñapa' ama eñocheto errate' ahuerr.

*Atto judionesha'pa' ama ame'ñyeto Jesús ñeñtpa' añ etsoterrtsa ñoñets ñeñt anaretet ñocpue*

37 Jesúspa' ama't shonte' orrtatyenanet po'partsoña tarraña amaña eseshaye' ame'ñenayoña ña. 38 Ñeñtpa' attoca'yeña etsotaña Isaías po'ñoñ ñeñt a'mtaye't ahuat Yompor po'ñoñ. Ñeñtpa' atet ote't ñocop:

Amach Nomporcha' eseshaye' yame'ñayo ñeñtcha' atet yeserrpare't. Ama Nomporcha' ese-shaye' poctenaye þa pehuamenc.

39 Ñeñto'marña ama'te' errotenet ame'ñeto. Tarro'mar ellonet Isaíaspa' atet ote't:

40 E'ñe paþpare'teñotet Yomporñapa' muenatanet o'ch echarrtet pueyoþhret. Attochña ñetpa' ñchach ottenet ñerra'm aporo'yetet ñeñt ama es enteno. Ñeñto'marña ama muenatenaneto o'ch es entet taye'to'te' ñchapanet pueyoþhreto. Ñeñto'marña ama't mameshapa' amach es cotape'cheneto nocop attoch na'queshpáterranetañ.

41 Isaíaspa' tarro'mar atet ote't ñapa' e'ñe entane't Cristo po'cohuenña ñeñto'marña eñose'tña ñocop.

42 Tarraña shonte'acheñenesha' ñeñt ame'ñaya Jesús ama't ñaña amcha'taretechno.

Tarraña ñetpa' mecha'chete' fariseonesha' ñeñto'marña ama a'metete'te. Añ mecha'tenet taye'to'te' mueño'tanet judionesha' po'prahuot. **43** Tarro'mar ñeñt ame'ñetsañ ñetpa' aña'na muenenet o'ch e'ñe cohuen entenanetacheñenesha'. Ama añeye'ña mueneneto o'ch e'ñe cohuen entanet Parets.

*Atto Jesús po'ñoñ ñeñtcha'ña otteñe'cherre'  
acheñenesha' esempohuañen*

**44** Jesúsña rranapa' atet oterrerr:

—Ñerra'm esesha' name'ñenaya na, ama nap'taye' ame'ñenneto. Añe'naña ame'ñenet Nompor ñeñt nellsensene'. **45** Esesha' nentene' napa' aña'naña entenet ñama Nompor ñeñt nellsensene'. **46** Napa' añecopña nohuapa arr patsro nach a'puetarsampene'acheñenesha' poctaþña, allochñapa' ñerra'm esesha'ch name'ñaya na amach allo'tsenareto checmeto. Ñeñt checmeto'tsena ñetpa' ama eñoteñeto ñeñt cohuen enten Yompor. **47** Ñerra'm esesha' e'mue' neñoñ tarraña ama't ama ame'ñerrnaneto neñoñ, napa' amach naye' mueñenahuento coñcheñtso. Tarro'mar napa' ama añecpaye' nohuapo arr patsro attoch nemñosacheñenesha'coñcheñtso. Napa' añecopña nohuapa o'ch na'queshpatosacheñenesha' arr patsro. **48** Esesha'chña nachmene' ñeñtcha' ama ame'ñerraye neñoñ, ñocpuetñapa' eñall attoch amñareñterret coñcheñtso. Ñeñtara añañoeñets ñeñt neñen na te'pa' ñeñtcha'ña mueñaterrahuetña coñcheñtso esempohuañen. **49** Tarro'mar napa' ama e'ñe noñaye' neñeno. Apaña ñeñt nellsensene'

ñapa' ñaña notene' atetcha' notas ñama atetcha' neñorana'tasa. <sup>50</sup> Napa' neñoteñ ñeñt atet oteten ña ñeñtpa' ñeñtcha'ña allochña sapa' corretsasach socsheñeshocmañen tayoteñ e'ñe errponaño huen. Ñeñt atet neñen napa' añca'ye neñen ñeñt atet oteten Apa.

## 13

### *Allempo Jesúspa' e'patca'tyesan pueyochresha'*

<sup>1</sup> Ama't ama čhena' pascuapo allempoch cosherrerr judionesha', Jesúsñapa' eñoteñ e'ñech ñeñtshaña allo'tsen arr patsro o'ch ahuerr Pomporesho. Ñapa' chocma atarr morrentenana allohu en ñeñt pueyochresha' pen arr patsro. Ñeñto'marña allempopa' e'ñe poctacma morrentuenanet.

<sup>2-4</sup> Nehua, Judas Iscariote ñeñt Simón puechemer, oneñetñapa' ahuepa't cotape'chach pueyočhro o'ch pomuerran Jesús. Jesúsñapa' e'ñe eñoteñ ñapa' tarro'mar llesenserña Pompor allohu en acop. Tarro'mar ñapa' e'ñe eñoteñ Yomporeshotca'ye huapa, elloñapa' o'ch alla ahuerr ñesho. Ñeñto'marña allempo rrallme'chnenet Jesúsña o' tom pa' rrotana paterr pa'shtam ñeñt nen eno t o' chetan paterr e'shmoco'tametspa' o' chana allo. <sup>5</sup> Alloñapa' o' shan oñ huantejo alloña e'patca'tyesanña pueyochresha'. E'shmoco'tamtssoñapa' alloña a'porrarra'tcayerranet ñeñt allo chanena.

<sup>6</sup> Atteñapa' ponmana Simón Pedro, ñañapa' atet och:

—Partseshacha' amaca'ye pocteyaye o'ch pe'patca'tonña netac. Tarro'mar papa' pa atarr sherbets, napa' amaca'ye esoyayno.

<sup>7</sup> Jesúsñapa' atet och:

—Ñeñt atet nepenes te' sapa' amach señoche. Esempopa' chaponasach seyoöchro.

<sup>8</sup> Pedroñapa' atet otererr:

—Ama't ahuata napa' amach nemnatape o'ch pe'patca'tenña na tarro'mar napa' amaca'ye nemno o'ch nepencna'ntataþ.

Jesúsñapa' atet otererr:

—Ñerra'm amach ne'patca'tapepa' amach er-rotenot e'ñeye' peyemtenno.

<sup>9</sup> Simónña Pedropapa' atet otererr:

—Ñerra'm po'ñoöchte' atet Partseshacha' amachña ñapta netac pe'patca'tono nota'nachña e'ñe ora noñohuen.

<sup>10</sup> Jesúsñapa' atet otererr:

—Ñeñt o' apuapa' amaca'ye es pallteneto, añaca'yeña palltenet o'ch e'patca'chet. Atet sepena sa a'cohuentatuaretes sa socþapñoõ. Sapa' e'ñe cohuen a'cohuentatuareteseñ tarraña ama allohuenaçmaye' a'cohuentatuareteso.

<sup>11</sup> Nehua, Jesúspa' e'ñe eñotenan ñeñtcha' pomuerre' ñeñtmarña atet otanet: "Ama allohuenaçmaye' a'cohuentatuareteso."

<sup>12</sup> Altempoña e'patca'tuanet pa'tacpa' cheterran pa'shtampa' o' alla anerr. Altempoñapa' atet oterraneterr:

—Te'pa' o'ch neñotatas ñeñt neychatenes ñeñt atto ne'patca'tenes. <sup>13</sup> Nehua, sapa' sotenen Maestro, ñama sotenen Partsasha'. E'ñe pocte' po'ñoöch sotenen tarro'mar po'ñoöchpa' ñeñtenca'ye. <sup>14</sup> Atto

na ne'patca'tas sa, ama't na ñeñten Separtseshar sepen ñama Semaestror sepenen, sapa'cho'ña ñeñt e'ñe poctetsa socop se'patca'tanna'tepa'ch samña. Ñehua, ñeñt po'ñočh notenes, ñeñtpa' atet: Amach sañeña atarr cohuen entetso, attochña e'ñe cohuen sesherbannena. <sup>15</sup> O' neñotatas atetcha' sepa samña. Sapa'cho'ña attep'a'ch sepa atet o' nepohuas sa. <sup>16</sup> Po'ñočhca'ye o'ch notas: Ñeñt ayochreshat ñerra'm ama esoye' enteno ñañeña ama't e'ñe mamesha, ñeñtña pueyochreshačhno pen e'ñepa'ch attecmuet amach esoye' enteneto e'ñe ñañeñeta. Ama't na ñeñten allsensareñen ama esoye' nenteno ama't mamesha, ñeñtcha' nellensa'yes namapa' amuepa'chña esoye' enteneto e'ñe ñañeñeta. <sup>17</sup> Ñerra'm ñeñtña sečhapoya seyočhropa' ñeñt atet neyčhatenes, sañapa' atarrcha' cosheñtso'tsenes ñerra'm e'ñe po'ñočh atet seþohua.

<sup>18</sup> 'Ama allohuenaçpayaysoye' neñeno. Napa' neñotenes e'ñe puesheña'ttsospa' atet soctape'chyen seyočhro. Ama't neñotenosoñ atteseñpa' tarraña e'ñe atta na'crerres allochñapa' attoch etsoterra Yompor po'ñoñ ñeñt atet anuaret nocop ahuatoteñ, ñeñtpa' atet oten: "Ñeñt parro yellallme'chenpa' ñepa'tcha'ña tanterrtsa nocop." <sup>19</sup> E'ñe tayo teñpa' atet notenes ama't ama etsotena' allochñapa' esempoch etsoterra, sapa' same'ñach napa' ñeñten po'ñočh Cristotets. <sup>20</sup> Po'ñočhca'ye o'ch notas: Ñerra'm esesha' e'ñe cohuen aguëne' ñeñt nellensen na ñetpa' na'naca'yeña aguënet e'ñe cohuen. Ñama ñeñt e'ñe cohuen naguëne' na, ñetpa' Nompore'naca'yeña aguënet ñeñt

nellsensene' na.

*Allempo Jesúspa' eñotatanet Judaspa' ñach pomuerre'*

(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

<sup>21</sup> Jesúsha allempo atet otuapa' pueyočhroñapa' čha lleca'huena. Allempoñapa' atet otanet:

—Po'ñoch te'pa' o'ch notas, puesheñarroñes sapa' ñeñfescha' nepomuerre'.

<sup>22</sup> Pueyochresha'ñapa' allenta cohuanna'tyeset. Amaña esesha' eñotaye erra'tsenacopte'ña eñen. <sup>23</sup> Puesheñarrña pueyochresha' ñeñt atarr muerena Jesús, ñañapa' e'ñe epuet Jesús anen all rrallme'chenet parro. <sup>24</sup> Ñeñto'marña Simón Pedropo' agotan ñeñt anets epuet Jesús, ñeñtpa' atet och:

—Ñehua, pa'ptó'ch yemaestror erra'tsenacopte'ña eñorena ñeñtcha' pomuerre'.

<sup>25</sup> Ñañapa' e'ñe allame'ttsa atet otan Jesús:

—Partseshacha' ḡerra'tsenacpa'tña pe'ñorena ñeñtcha' pepomuerre'?

<sup>26</sup> Jesúsñapa' atet och:

—Ñeñtcha' nap añ pan ñeñtcha' ne'čhoma' ñeñtcha'ca'yeña nepomuerre'.

Allempoña e'čhoman panpa' apan Judas Iscariote ñeñt Simón puechemer. <sup>27</sup> Allempoña aphue panpa' allempocmuela't chorrra oneñet. Jesúsñapa' atet och:

—Errotente' pepa'chpa' e'ñeñaca'yeña tayecma atet pepe'.

<sup>28</sup> Pueyochresha'ñapa' ama't puesheñarra ñeñtet allo'tsa'yenet, ñetñapa' ama eseshaye' eñotaye esocopte' atet otenan Judas. <sup>29</sup> Puesheñatsetpa' čha

otapuetañ Jesúspa' ñato' añte' oteñ o'ch rañtenana' ñeñt muenenet allcha' coshapretet, tarro'mar Judaspa' ñaca'ye anmape'cham̄pene'ña quellayepo'r. Amapa' ñato' añte' oteñ o'ch es apa'yesan huochañneshaçhno. <sup>30</sup> Allempoña Judaspa' agapuan panpa' allenta čha'nerr. Allempopa' o' tsapuen.

*Atečha' yeþa ñeñt e'ñe etserra, yemueranna'tepa'ch*

<sup>31</sup> Allempoña Jesús čha'nompa' atet oterraneterr:

—Te'ña po'ñočhpa' e'ñe čchapmoch allempoch cohuentaterrnan Parets na Ñeñten Acheñetosets, Attochña napa'cho'ña necohuentaterrñañcha' Nompor Parets. <sup>32</sup> Atto napa' necohuentaterrñañ Nompor Parets, ñapa'cho'ña cohuentaterrnancha' na, ñeñtpa' e'ñech mameṭolla o'ch e'ñe cohuentaterrnan.

<sup>33</sup> Jesúsñapa' alla oterraneterr:

—Na'cñetarneshacha' o' e'ñe coñečtam̄a pallta allo'tsenmeñencha' na e'ñe arr parro. Napa' o'ch ahuerren. Allempoña sapa' se'nerrna'ch. Atečha' noteñ ahuaña judionesha', allcha' neserr napa' sañapa' amach errotenot sečhapo, te'pa'cho' sapa' e'ñe atet notenes. <sup>34</sup> Ñam̄a o'ch notas atetcha' seþannena ñeñt e'ñe etserra: Semueranna'tepa'ch. Atečha' nepenes sa atarr nemuerensa, sapa'cho'ña atarrepa'chña semuerannena. <sup>35</sup> Allochñapa' e'ñe semorrentanna'teñotpa' eñotasetcha' sapa' sa e'ñe po'ñočh neyochreshas.

*Atto Jesúspa' eñotatan Pedro ñapa' chocmach a'nasocha*

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

<sup>36</sup> Simónña Pedropá' atet och:

—Partseshacha' papa' ḡerra'tcha'ña peserr?

Jesúsñapa' atet och:

—Allcha' neserr napa' papa' amach erroñenot pocta'noña na te'. Esempoña po'ñočhpá' ama't chenta seserrcha' samña.

<sup>37</sup> Pedroñapa' atet otererr:

—Partseshacha' ḡeso'mare'tcha'ña ama tayecma nocterrpe? Napa' e'ñe pocte' nenteñ yerromuepa' e'ñe parro.

<sup>38</sup> Jesúsñapa' atet otererr:

—Po'ñočha't e'ñe pocte' penteñ o'ch yerroma parro? Po'ñočhpá'ye te' napa' o'ch notaþ: Amach eñena' atollop pañapa' o'ch ma'poch pa'nasotenna.

## 14

*Jesúspa' ña toñetets alloch yečherr Yomporesho*

<sup>1</sup> Jesúspa' alla oterraneterr:

—Seyočhropa' amach čha sellcatsto. Atto seyemteña Yompor napa'čho'ña čhoña seyemterrna. <sup>2</sup> Nompor pa'netsro all pue'ntaño alpa' shonte' pocoll allcha' seyčha'huerra. Ñerra'm ama atteñepa' napa' amate' notasñe. Neñto'marña napa' o'ch ahuerren attoch nañño'tuerrnas allcha' seyčha'huerra. <sup>3</sup> Ñerra'm o'ch ahuerren napa' nañño'tuerrnascha' allcha' seyčha'huerra. Ellochña nohuerrerrpa' allempochña e'ñe nahuerrsá' nesho allochñapa' allo'tseneycha' e'ñe parro. <sup>4</sup> Sapa' e'ñe señoteñ

allcha' neserr ñama e'ñe señoteñ attoch sečherr samña all.

**5** Tomásñapa' atet och:

—Ayochreshate yapa' amaca'ye yeñotenpe er-rachña peserr. Errotenočuachca'ye yeñochte' attoch yečherr yamña.

**6** Jesúsñapa' atet och:

—Napa' na toñetets ñeñten alloch sečherr Yomporesho, napa' na ñeñten sotene' ñeñt e'ñe po'ñočh Yompor po'ñoñ, napa' na ñeñten alloch e'ñe socrrena. Amach esesha' čherrtso Yomporesho ñerra'm ama nanom ame'ñerreto.

**7** Ñerra'm o' señoterrnoñ na, Nompore'naťe'ña señoterreñ. Tayoteñña e'ñe po'ñočhpa' o'ch señoter tarro'mar te'pa' o' senter.

**8** Felipeñapa' atet och:

—Partseshacha' pegatey ñeñt Apa, yapa' o' ñeñtamá yepallta o'ch yeñoch.

**9** Jesúsñapa' atet och:

—Felipe, ahuatoteñ napa' allo'tseney parro. Pañapa' ¿ama't peñoteno? Ñeñt puentaren napa' Apa'naca'yeña o' enterret. Eso'mare'tña þotenen o'ch negataþ Apa. **10** Papa' ama'tña þame'ñenno napa' e'ñe neparrocmaten epan Apa, Apapa'cho'ña e'ñe parrocmatenna. Ñeñt atet notenespa' ama notaye' atet notenso. Apaňa ñeñt neparrocmaten, ñapa' e'ñe etsotatennan ñeñt atet neþa'yen. **11** Same'ña'na ñeñt notenes, napa' e'ñe neparrocmaten epan Apa, Apapa'cho'ña e'ñe parrocmatenna. Ama't napa' ama ame'ña'poye' sentenno tarraňa atto po'ñočh norrtatyenňaň Nompor po'partsoňa ama't

ñeñ̄apa' same'ñyañaca'ye. <sup>12</sup> Po'ñočhca'ye o'ch notas, ñerra'm esesha' name'ñerraya ñetpa'cho'ña elloch atarr cohuen orrtatyerret ñeñ̄ atet norrtatyen te'. Tarro'mar na te'pa' o'ch ahuerren Apuesho. <sup>13</sup> Ñerra'm escha' senamuen e'ñe na neso'chño e'ñe seyemteñoten na, napa' e'ñech atet nepennas. Attochña na ñeñ̄ten Yompor Puechemerenpa' necohuentateññañcha' Apa. <sup>14</sup> Ñerra'm es senamuen e'ñe neso'chño e'ñe seyemteñoten na, napa' e'ñech atet nepennas.

*Atto Jesúspa' otnerranet o'ch mueñuerranet  
Parets Puecamquëñ*

<sup>15</sup> 'Ñerra'm sa po'ñočh semorrentennate'pa' o'ch same'ñerrana neñōñ ñeñ̄ atet notenes. <sup>16</sup> Napa' nenamonascha' Apa ñapa' apascha' po'psheñeñ ñeñ̄tcha' soctape'chaterre' ñeñ̄tcha'ña sechorrerraya errponañoħuen. <sup>17</sup> Ñeñ̄tña Yompor Puecamquëñ ñeñ̄tcha'ña señotaterre' ñeñ̄ e'ñe po'ñočh Yompor poctaþña. Ñeñ̄tña ama ame'ñetso arr patsropa' ñetpa' amach errotenot chorrerranetoña Yompor Puecamquëñ tarro'mar ñetpa' ama enteñeto ñaňma amach eñoteñeto. Tarraña sapa' o' señoter tarro'mar ñapa' allo'tsenes parro epas allcha' chorrerrsa. <sup>18</sup> Napa' amach čha nehuocchapotatnerrso. Ellochña alla nohuerrerr sesho. <sup>19</sup> O' mameshamerra palltenmeñ ñeñ̄tña ama ame'ñetso arr patsro ñetñapa' amach eseshaye' nenterraye, tarraña sapa' chocmach senterren. Tarro'mar napa' corretsana, ñeñ̄o'marña sapa'cho'ña corretsasach. <sup>20</sup> Allempoch chorrerrsa Yompor Puecamquëñ allempochña señoter

napa' e'ñe po'ñočh neparrocmaten epan Apa, sañapa' separrocmaterrnach, nañapa' neparrocmatennasach. <sup>21</sup> Ñerra'm esesha' e'mñoterre' neñoñ ñañama e'ñech atet perret ñeñt atet notenanet ñetñapa' ñeñtet e'ñe po'ñočh nemorrentenaya. Neñtña nemorrentenaya napa' ñetñapa' Apach atarr morrentenahuet. Napa'cho'ña atarr nemorrentenanet, nañapa' neñotaterranetcha' e'ñe po'ñočh ñeñt atet nepena na.

<sup>22</sup> Allempoña po'psheñeñ Judas ñeñt ama aneyaye Iscariote, ñañapa' atet och:

—Partseshacha' yapa' ¿eso'mare'tcha'ña te'pa' o'ch peñotatey ya ñeñt atet pepena amachña aneye'ña peñotato ñeñt ama ame'ñetso arr patsro?

<sup>23</sup> Jesúsñapa' atet oterraneterr:

—Ñerra'm esesha'ch nemorrentaya na e'ñechña atet perret ñeñt atet notenanet. Apañapa' atarrcha' morrentenanet. Ñeshetoñapa' yechapcha' attoch yeycherra ñet pueyočhreto. <sup>24</sup> Ñeñt'o'marña ñerra'm esesha' ama nemorrentayo amach atet perreto ñeñt notenanet. Añ ñoñets ñeñt atet se'muennan ñeñt'pa' ama noyaye neñoñ, ñeñt'pa' Apoña po'ñoñ ñeñt nellsensene'.

<sup>25</sup> 'Añmapa' tarro'mar atet notenes tayepa'tñapa' allo'tsenmeñen na arr e'ñe sesho. <sup>26</sup> Tarraña Pares Puecamquëñ ñeñtcha' soctape'chaterre', Apapa' mueñerrnascha' e'ñe na neso'chño e'ñe seyemteñoñen na. Ñapa' ñeñtcha' señotaterre'ña seyočhro ora allohuen ñeñt chocma neyčhatenes te'. Ñañama ñeñtcha' seyerpaterraya allohuen ñeñt atet notyesase't.

**27** 'Nocshateña nena'nerrnascha' alloch e'ñe socsherra seyočhro, napa' čchochña atarr nocshaterres seyočhro. Ñeñt̄ atet nocshatenes na seyočhro ñeñtpa' ama atteyaye ñerra'mrrate' añ patso'mar cosheñets. Ñeñto'marña seyočhropa' amach čha sellca'peno ama't mamesha, amach čha es semcha'teno. **28** Te'pa' o' se'mhue atet o' notuas, na o'ch ahuerren, ellochña alla no-huerrerr sesho. Ñerra'm po'ñočh semorrentennañ o'te' socshañ tarro'mar napa' o'ch ahuerren Apuesho. Tarro'mar ñapa' nanacahuamen-catesha', ello metanenen na. **29** Te'pa' ama't ama etsotena', napa' o' notuas, allochñapa' ñerra'm es-emepoch etsoterra, sañapa' same'ñerach.

**30** 'Te' e'ñe parro'tseneypa' o'huañcha' allo'na neñosnen shonte' tarro'mar o' huapmocha oneñet̄ ñeñt̄ pa'mcha'tareter penacheñenesha' arr patsro. Tarraña ama't o' huapañpa' e'ñe ñoñapa' amach erroñ posno. **31** Napa' añcha'ña atet neña ñeñt̄ atet oteten Apa. Attochña acheñenesha' arr patsropa' eñochetcha' na po'ñočhpa' e'ñe nemorrenteña Apa. Te'pa' sañomčha't o'ch ahuey arrot̄.

## 15

### *Jesúspa' toma'ntata ñapa' ña uvachrečhmo'retets*

**1** Jesúspa' alla yečhaterraneterr ñapa' añ toma'ntata ña uvachrečhmo'retets. Ñeñto'marña atet otanet:

—Napa' na atten ñerra'mrrate' ñeñten uvachrečhmo'retets ñeñt̄ e'ñe po'ñočh cohuen sherberts. Nomporñapa' ña amre'tene' ñeñt̄ uvachrečhmo'r. **2** Sa ñeñtes neyemtenaya na

sapa' attes ñerra'mrrate' uvachmo'r puetaquër. Allohuen puetaquër erra'tsen ñeñt ama me'tetso, Nomporñapa' chochña pecham̄psoñ puetaquër. Ñama allohuen ñeñt me'tetspa' chochña pechtacre'tyeset mamesha'tets attoch e'ñe cohuen e'shtacre'chet allochñapa' attoch atarrcha' nanac me'ten. <sup>3</sup> Ñeñt atet neserrpare'tatenes ñeñt neññoñpa' alloña o' sa'cohuentataretetua atet ñerra'mrrate' uvach o' e'ñe e'shtacre'tuet e'ñe cohuen. <sup>4</sup> Te'pa' attoña separrocmatenna attoña napa'cho'ña neparrocmatennasa. Atet pena tsachtaquër ñerra'm ama parrocmateno pue'chorot amach me'to e'ñe ñoña, sapa'cho'ña ñerra'm ama separrocmatenno amach errotenot seme'toña samña e'ñe soña.

<sup>5</sup> 'Napa' na atten ñerra'mrrate' uvachrechmo'r pue'chor, sapa' sa puetacres. Esesha' neparroc-materre' ñama napa' e'ñech neparrocmatenanet, ñeñtcha'ña nanac me'tats. Ñerra'm a'yo'tsensa neshoñ amate' errotenot sorrtatyesoña ñeñt cohuen enten Yompor. <sup>6</sup> Esesha'ch ama neparrocmaterraye ahuapore'tareñcha' atet ñerra'mrrate' tsachtaquër ñeñt ama me'tetso chochña pecha'tam̄psetña puetaquër o'ch e'ñe porrarrque'chua allempochña a'yapaçhetpa' o'ch chamuet tso allcha' poyua.

<sup>7</sup> 'Ñerra'm separrocmaterraña ñerra'm chocma soçape'chennan neññoñ escha' senamuen napa' napascha'. <sup>8</sup> Atto nanac cohuen seme'tenpa' ñeñtpa' allochña secohuentateññañ Nompor tarro'mar sapa' añcha' sorrtatyen ñeñt cohuen enten ña. Ñama sapa' attochña eñoterres

acheñenesha' po'ñočh ñeñ̄tes neyochreshas.  
 9 Atto Apapa' atarr nanac muerenna na,  
 napa'cho'ña atarr nanac nemuerensa sam̄a.  
 Chocmuepa'ch seyemtennana ñeñ̄t atto napa'  
 chocma nemorrentensa. 10 Ñerra'm same'ñennana  
 neñ̄oñ ñeñ̄t atet notenes e'ñech señotenen napa'  
 atarr nemorrentensa. Ateñ notepa na e'ñe  
 name'ñeñ̄ñaña Nompor po'ñoñ ñeñ̄t atet oteten,  
 ñeñ̄o'marña napa' e'ñe neñoteñ ñapa' atarr  
 morrentenna nam̄a.

11 'Añmapa' tarro'mar atet notenes allochñapa'  
 ñeñ̄t nocsheña napa' coshaterrescha' sam̄a.  
 Allochñapa' sapa' o'ch e'ñe socsherra e'ñe  
 poctacma. 12 Añña ñeñ̄t notenes: Atarrepa'ch  
 semorrentannana allohuenes atet notepa nam̄a  
 atarr nemorrentensa sam̄a. 13 Añmapa' ñeñ̄tña  
 e'ñe po'ñočh morrenteñets, o'ch ya'rroya yañeña  
 o'ch yerroma añecop ñeñ̄t atarr yemorrentyena.  
 14 Ñerra'm e'ñe atet seþohuen ñeñ̄t atet notenes  
 sañapa' ñeñ̄tes e'ñe neyemtena. 15 Te'pa' o'huañ  
 atteye' nentenes ñerra'mrrate' ñeñ̄t ya'taruasañer  
 yepen, tarro'mar ñeñ̄t ya'taruasañer yepen  
 ñapa' ama eñotenanoña ñeñ̄t atet cotape'chen  
 pamo'mte'. Tarraña na te'pa' e'ñe neyem  
 nepenes tarro'mar ñeñ̄t atet ne'mueññañ Apapa'  
 sapa'cho'ña o' neñotaterres. 16 Sapa' ama saye'  
 na'crerraye, napa' naña sa'crerre'ña sa. Attoña  
 o' napuerresña llesens attoch seta me'tarsats  
 attoch e'ñe cohuen es sorrtatyen ñeñ̄t cohuen  
 enten Yompor. Ñeñ̄tpa' ñeñ̄tcha' se'mer seperr  
 ñeñ̄tña se'merpa' amach ahuañañaterro ama't  
 ahuata. Allochñapa' ama't erra'tsena senamueñ

Apa e'ñe na neso'chño e'ñe seyemteñoten na, ñapa' apascha'. <sup>17</sup> Añca'yeña notenes: Chocmuepa'ch atarr cohuen semorrentannena.

*Allempo Jesúspa' eñotatan pueyochresha' chocmach e'moñe'tenanetacheñenesha' arr patsro*

<sup>18</sup> Jesúsñapa' alla oterraneterr:

—Ñerra'm acheñenesha' añ patsro e'moñe'tensem set sapa' señochepe'a'ch na e'ñe nanom e'moñe'tenet.

<sup>19</sup> Ñerra'm sa e'ñe parro attecmañ ñeñt ama ame'ñetso arr patsro, ñetñapa' e'ñete' cohuen muerensetañ tarro'mar e'ñeca'ye ñeñtene'a'tarecmas. Tarraña sapa' ama e'ñe attecmaye' separro'marneshacmateno ateñ pena allohuen acheñenesha' ñeñt ama ame'ñetso arr patsro. Sañapa' o' na'crerres ellonet nocop. Ñeñto'marña acheñenesha' aña patsropo' o' e'moñe'taset samña. <sup>20</sup> Seyerpach aña ñoñtsor ñeñt o' notuas: "Allohuen ñeñt yochreshats erroñtencha' perrñañet ñeñt yochresha'tenahuet, ñetpa'cho'ña e'ñech attecma aþareþterret ñamet." Atto napa' cotare'tennet pue'moñe'teñotetan, sapa'cho'ña pue'moñe'teñotetaspa' cotare'tasetcha' samña. Atto napa' ama ame'ñerrnaneto neñoñ, sapa'cho'ña amach ame'ñerrnaseto samña señoñ. <sup>21</sup> Ñeñtpa' ateñcha' perrset tarro'mar sapa' naca'ye same'ñena tarro'mar ama eseshaye' eñotenaye Yompor ñeñt nellensene'.

<sup>22</sup> 'Ñerra'm ama nohuapañe amach neserrpare'tatosanetañe, amate' eñallñeña attoch neyohua'yesanet po'chñaroñet. Ñeñto'mar te'pa' ama eñalle attoch a'nasotet po'chñaret.

**23** Ñeñ̄to'marña ñerra'm esesha' ne'moñe'tene'na, Nompore'naña e'moñe'tennanet. **24** Ñerra'm amach norrtatanetañe cohuenñats ñeñ̄t ama't ahuata po'psheññechnopa' ama orrtatanete'te e'ñe attotapa' amate' eñallñeña attoch neyohua'yesanet po'chñaroñet. Tarraña te'ña ñetpa' ama't e'ñe entennetañpa' čhaña e'moñe'tennet ñaña Nompore'na e'moñe'tennanet. **25** Tarraña ñeñ̄tpa' tarro'mara atet penet allochñapa' attoch etsoterra ñoñets ñeñ̄t e'ñe atet anuaret ahuatoteñ, ñeñ̄tpa' atet oten nocop: "E'ñech attota e'moñe'terrnet."

**26** 'Ñeñ̄cha' soctape'chaterre' e'ñe cohuen seyočhro ñeñ̄cha' nemñohuernas Apueshot. Ñeñ̄tpa' ñeñ̄ña Apa Puecamquëñ ñeñ̄cha'ña señotaterre'ña ñeñ̄t e'ñe po'ñočh Yompor poctaþña tarro'mar ñeñ̄tpa' Apueshot huena. Ñerra'm esempoch čhaponasa ñachña na'poñose'. **27** Sapa'cho'ña sa'potancha' tarro'mar e'ñe allempoteñ neñorrosa, sapa' e'ñe allempoteñ parro'tseney.

## 16

**1** 'Ñeñ̄pa' tarro'marña o' atet notuas allochñapa' amach alla ello sepuerrerro. **2** Tarro'mar esempopa' čchapcha' allempoch huapore'tas judionesha' po'prahuot. Po'ñočh čchapcha' allempo esesha'pa' ñato' o'ch muetsaset čhach otenapuetañ ñetpa' allote' sherbeñetña Yompor. **3** Ñeñ̄pa' tarro'marcha' atet p̄aset ñetpa' ama eseshaye' eñotenaye Apa ama't napa' ama eñotenneto. **4** Añečhnopa' o' notuas allochñapa'

ñerra'm esepoch čhap, sapa' seyerpuerrnanach  
ñeñ̄t atet notase't.

*Atto Parets Puecamquëñ ñach yoctape'chatyese'  
e'ñe cohuen*

'Ahuañmo'cha añačhnopa' ama notase'te  
tarro'mar allempoteñpa' e'ñe parrocma  
allo'tseney. <sup>5</sup> Na te'pa' o'ch ahuerren allo'tsen  
ñeñ̄t nellsense'. Saña ama't puesheñarroñesapa'  
amaña sa'ptó'tenno, errachña neserr. <sup>6</sup> Te'ña  
ñeñ̄t atet notenes saña seyočhropa' chaña atarr  
sellquëna. <sup>7</sup> Te'pa' aña notenes ñeñ̄t e'ñe po'ñočh.  
Socoppa' aña nanac poctetsa napa' o'ch ahuerren.  
Tarro'mar ñerra'm amach neserro amate'  
errotenot huaponasoña Yompor Puecamquëñ  
ñeñ̄tcha' soctape'chaterre' cohuen. Tarraña  
ñerra'm neserrcha' napa' añačha' nemñahuerrnas  
Yompor Puecamquëñ ñeñ̄tcha' soctape'chaterre'  
cohuen seyočhro. <sup>8</sup> Ñerra'm esepoch huapa  
Yompor Puecamquëñ acheñenesha'ña arr  
patsropa' ñachña čchapatahuetña pueyočhreto  
attoch eñochet ñet po'ñočhepa't eñallet po'chñaret.  
Ñama añačha'ña čchapatanet pueyočhreto ñeñ̄t e'ñe  
pocte' entyen Yompor. Ñama añačha'ña čchapatanet  
pueyočhreto attoch ñetpa' eñoteretcha' po'ñočhpa'  
coñcheñtsach amñareñterret ñeñ̄t ama name'ñenayo  
na ñeñ̄ten Yompor Puechemeren. <sup>9</sup> Yompor  
Puecamquëñpa' eñotaterrancha'acheñenesha'  
po'ñočh ñetpa' ama pocteye' entenaneto Yompor  
tarro'mar ama ame'ñenneto na ñeñ̄ten Yompor  
Puechemeren. <sup>10</sup> Ñama ñach eñotaterrahuet ñeñ̄t  
e'ñe pocte' entyen Yompor tarro'mar napa' amach  
allo'tsenarano sesho. Napa' o'ch ahuerren

Apuesho amach alla senterrne'te. **11** Paretsña Puecamquëñpa' ñachña eñotaterrahuet po'ñočhpá' coñcheñtsach amñareñterret ñeñt ama ame'ñetso tarro'mar oneñet ñeñt pa'micha'tareter pen shonte'acheñenesha' arr patsro, ñocoppa' e'ñe po'ñočh anuaret amñareñterrach coñcheñtso.

**12** 'Shontemeñ ñeñtcha' notaseñ tarraña te' sapa' amate' erroñenot chaponaso seyočhro. **13** Tarraña ñerra'm esempoch huaponasa Parets Puecamquëñ, ñeñtcha'ña señotaterre' ñeñt e'ñe po'ñočh Yompor po'ñoñ tarro'mar ñapa' ñachca'ye señotatene' ñeñt e'ñe po'ñočh Yompor po'ñoñ ñeñt ama shequëñtsoyaye. Ñapa' amaca'ye e'ñe ñoña eñeno. Añca'yeña eñen ñeñt atet e'muen Partsesho. Ñapa' añcha' serrpare'tatas ñeñtcha' atet perra tsapañonet. **14** Ñapa' nachca'ye cohuentaterre'; e'ñe eñotennan ñeñt atet nepena na, ñapa' ñeñtcha'ña eñotatyerres. **15** Ora allohuen ñeñt atet pena Apapa' napa'cho'ña e'ñe atet nepena namña. Ñeñto'marña napa' notenes eñotenan ñeñt atet nepena na, ñapa' ñeñtcha' señotatyerre'ña samña.

### *Ñeñtña sellquëñapa' puenaserrach socsheña*

**16** Jesúsñapa' atet oterraneterr:

—Te'pa' mameshamña o'huañcha' allo'na sentnenen tarro'mar napa' o'ch ahuerren Apuesho. Tarraña sapa' e'ñe mameshapa' o'ch alla yentannerra.

**17** Pueyochresha'ñapa' atet otanna'tyeset:

—¿Erroñente'ña añ ñeñto'mar atet otaney, mameshamñapa' o'huaño'ch allo'na yentneñ tarraña mameshapa' ahuo'ch alla yentannerra?

¿Erroñente'ña añ ñeñto'mar ñapa' atet oteneys, ñapa' ahuo'ch ahuerr Pomporesho?

**18** Alla otanna'tyenet:

—¿Eso'marte'ña atet oteneys, mameshamapa' o'huañcha' allo'na yentneñ? Amaca'yeña yeñoteñe este'ña oteneys.

**19** Jesúsn̄a eñotanet ñetpa' čho mueneñetañ o'ch a'þto'chet. Ñañapa' otanet:

—¿Ñeñte'tña sotannena ñeñt atet notenes, o' mameshamā o'huañcha' allo'na sentnenen, tarraña mameshapa' o'ch alla yentannerra?

**20** Po'ñočhca'ye o'ch notas: Sapa' sellquëñoþpa' seyahuerrach. Acheñenesha'ña arr patsro ñeñt ama ameñetso ñetñapa' čhach atarr coshet. Sapa' sellquërrach tarraña sellquëña sapa' puenaserrnasach socsheña. **21** Ñeñtpa' o'ch netma'ntatasa ñerra'mrrate' coyanesha' allempo čheññaña allempoch emare'ten, čhach lleca tarro'mar o' čhapoña allempoch atsotenana puechoyoretoll. Tarraña allempochña eñalletatuepa' o'ch alla atarr cosherra o'ch pueserranña atto atarr llecach pue'mareñoll, elloñapa' atarrcha' cosherra tarro'mar o' eñalletatuan pue'mareñoll arr patsro.

**22** Jesúsn̄a alla oterranerr pueyochresha':

—Te'ña sapa' nanac llequëñtso'tsenes, tarraña elloñapa' o'ch alla yentannerra. Allempoña sapa' o'ch alla atarr socsherra seyočhro. Ñeñtña socsheñapa' ama't e'ñe puesheñarra amach erroñenoþ puerrataramperrseto.

**23** 'Allempopa' amach sepallteno o'ch alla es sa'þto'terrñerr. E'ñe po'ñočh te'pa' o'ch notas:

Ñerra'm es senamueñ Apa e'ñe na neso'chño e'ñe seyemteñoñen na ñañaapa' apascha' ñeñt senamueñ. <sup>24</sup> Sa teme'ttsenpa' ama es senamueno e'ñe seyemteñoñen na e'ñe neso'chño. Te'ña ñerra'm senampa' sagapcha' allochñapa' o'ch socsha e'ñe poctacma.

*Atto Jesucristo a'mchechatuerran allohuen ñeñt e'moñe'tene' Yompor arr patsro*

<sup>25</sup> 'Neñt allpon neserrpare'tatysesase't ñeñtpa' e'ñe toma'nteñtsochno notyesase't. Tarraña čchapcha' esempo allempopa' amach alla neserrpare'taterrserro toma'nteñtso. Allempopa' añcha' neserrpare'tatas Apacop ñeñtpa' amach toma'nteñtsoyaye, allochñapa' e'ñech señotue. <sup>26</sup> Allempopa' senamueñcha' Apa e'ñe seyemteñoñen na e'ñe neso'chño. Allempopa' amach pallteno o'ch nema'yochamñpensa Apuesho. <sup>27</sup> Apañapa' atarrcha' morrentensa atto sapa' semorrentenna, e'ñe seyemtenna atto napa' Apueshot nohuapa. <sup>28</sup> Po'ñoch napa' Apueshot nohuapa, o' nechap aña patsro. Elloñapa' o'ch alla nesa'nerr aña pats, o'ch alla ahuerren Apuesho.

<sup>29</sup> Pueyochresha'ñapa' atet ochet:

—Te'ñapa' ama toma'nteñtsoye' peñeno ñeñto'marña yapa' e'ñech yeñotue. <sup>30</sup> Te'pa' yeñoteneñ papa' ñeñtep eñotuene' ora allohuen esocmañen. Ñeñto'marña yapa' amaca'ye pallteno o'ch alla ya'pto'terrperr po'poñonet. Tarro'mar te'pa' yeñoteneñ papa' Partseshot pehuapa.

<sup>31</sup> Jesúsñapa' atet oterraneiterr:

—Sapa' taya'tña o' same'ña'na. <sup>32</sup> Te'pa' o' e'ñe čchapmoch sa ama't puesheña'ttsospa' o'

čhaponasañ čhach semattrra'tyesa allemeñ. Chach sahuanomyesa allcha' semna'yes sa. Nañapa' sa'ypo'ña'huanmuencha'. Tarraña napa' ama e'ñe napteyaye, epanña Apa. <sup>33</sup> Ora allohuen añačhnopa' o' e'ñe notuas allochñapa' e'ñe seyemteñoñen napa' čhocomach socshena seyočhro. Po'ñočh aña patsrop'a' čhocomach semueročhtena. Tarraña e'ñe seyočhro sapa' čhocomuepa'chña socshena tarro'mar napa' o' na'mchechatue allohuen ñeñt e'moñetene' Yompor aña patsrot.

## 17

### *Allempo Jesúspa' ma'yochampenana pueyochreshačhno*

<sup>1</sup> Allempoña atet otuanet añačhno Jesúspa' alenta cohua' enonetpa', ñeñtpa' atet otan Pompor puema'yocheñot:

—Apacha' te'pa' o' čhapona allempoch etsota ñeñt nocop. Te'pa' pecohuentatonepa'ch na tarro'mar Pechemer pepenen allochña napa'čho'ña necohuentatonačha' þamña.

<sup>2</sup> Atto þapuen llesenspa' alloña pomnaren nepeñña allohuenacheñenesha'. Allochñapa' allohuenacheñ ñeñt po'patatenna, naña ñetpa' napuenanetcha' alloch ñetpa' corretsetach pocsheñeshocmañen tayočeñ e'ñe errponañoahu.

<sup>3</sup> Añmapa' ñeñtña alloch ñetpa' corretsetach tayočeñ e'ñe errponañoahu ñerra'm esempo eñoterrpet pa ñeñtep þapuet e'ñe po'ñočh Yomporetets ñamña ñerra'm eñoterrnet na ñeñten Jesucristo pa pellsensaren.

**4** 'Napa' o' e'ñe necohuentatuonaþ arr patsro. O' e'ñe netsotuonaþ ñama petaruas ñeñt atet þoten. **5** Te'ña Apacha', pecohuentater-nanepa'ch e'ñe alla pesho e'ñe atet allempo atarr a'cohuentatareten pesho ahuaþ allempo ama eñalletena' añ pats.

**6** 'Allohuenacheñ ñeñt neyochresha' peþatenen nañapa' añ neñotatenanet ñeñt atet pepena þa tarro'mar ñetpa' ñeñtet e'ñe allpona þo'patatna arr patsro. Ñetñapa' pepa'tña o'patenahuet ñeñtcha' neyochresha' peþaten namña. Te'ña ñetpa' e'ñe ame'ñierrnapet peñoñ. **7** Ñama ñetpa' e'ñe eñotueñet allohuen ñeñt atet ne'ñorenanet ñama ñeñt es norrtatyenananetpa' ñeñtpa' e'ñe ora peshotecma huena. **8** Napa' añaña ne'ñorenanet ñeñt atet þotenen þa. Te'ña ñetpa' e'ñe cohuen ame'ñennet. Ñama e'ñe po'ñoch eñoteñet napa' e'ñe peshot no-huapa, þa ñeñtepellsenserre'.

**9** 'Te'ña napa' o'ch nema'yochamþpesnomanet net. Ama allohuenacpaye' acheñenesha' arr patsro nema'yochenþo, e'ñe añecpa nema'yochenþa ñeñt neyochresha' peþatenen tarro'mar ñetpa' ñeñtareta peyochresha' pepen þama. **10** Tarro'mar allohuen ñeñt e'ñe nocmapa' þapa'cho'ña e'ñe þocma. Ñeñtña e'ñe þocmapa' napa'cho'ña e'ñe nocma. Ñetña te'pa' e'ñe cohuentatapretennet.

**11** 'Te'ña nocoppa' o' cherrmoch e'ñech ñeñtshaña aña patsro'tsenen tarro'mar napa' o'ch alla ahuerren pesho. Tarraña ñetpa' allo'tsenaretach arr patsro. Pa Apa Partso, pecuamþsepa'ch allohuen ñeñt neyochresha'

peþatenen. Pehuamencoþcha'ña pecuamþsanet. Allochña ñetpa' o'ch e'ñe parrocmatet e'ñe atet yepena yamña. <sup>12</sup> Allemporteñ e'ñe parro'tseney þoña pehuamencoþ necuamþsanete'l. Napa' ñchocma nemoñenanet. Ñeñto'marña ama't puesheñarrofeta ñetpa' ama na'chencataneto, ñaptaña chenca añ ñeñt o'patena chenquëñets. Ñeñtpa' attochña Apa etsoterra peñoñ ñeñt anuareþ ahuatoteñ.

<sup>13</sup> 'Tarraña te' napa' o'ch ahuerren pesho. Napa' añecopña neñen añaechno añ patsro attoch ñetpa' atarrcha' cosherret pueyoðchreto e'ñe atet nocshena na. <sup>14</sup> Napa' añ ne'ñorana'tenanet ñeñt e'ñe po peñoñ. Acheñenesha'ña ñeñt ama ame'ñetso añ patsro, ñetñapa' ñcha e'moñe'tenanet tarro'mar ñetpa' ama allo'na parro'marneshateneto ñeñt ama ame'ñetso, atet nepena namña ama neparro'marneshateneto. <sup>15</sup> Ama añaeye' nemamuenpe attoch þahuenaneta' añ patsrot, añaña nemamueneþ o'ch pecuamþsanet. Amach pemnatatsche oneñet o'ch alla a'puerrataterranet. <sup>16</sup> Ñetpa' ama allo'na parro'marneshateñeto ñeñt ama ame'ñetso arr patsro atet nepena namña ama neparro'marneshateneto. <sup>17</sup> Pame'ñeñotet þa peñoñ þa'cohuentamþsanetepa'ch e'ñe þocop. Pa peñoñpa' ñeñtña e'ñe po'ñoch ama shequëñtsoyaye. <sup>18</sup> Atto þa pemñian na arr patsro, te'ña napa' o'ch nemñanet ñamet attoch serrpare'tatyasetacheñenesha' arr patsro. <sup>19</sup> Ñeñto'marña ñocpuet nañapa' o' na'rroyerra þocop, attochña ñetpa'cho'ña a'cohuentatareþterretch'a' Partsocop.

Ñeñ̄pa' e'ñe po'ñočh atet p̄oteney p̄a peñoñočh ama shequëñtsoyaye.

**20** 'Terraña amach e'ñe añecpa nema'yocho ñeñ̄ e'ñe neyochresha' nepen te', añecpa'nachña nema'yocham̄pesnoma allohuen ñeñ̄tcha' name'ñerraya tsapañonet e'ñe neyochresha' po'ñoñočh. **21** Allochña allohuenetpa' parrocmatetcha' atet pepena p̄a Apa e'ñe peparrocmatennana ñama napa' e'ñe neparrocmatennapa. Allochña ñetpa' o'ch e'ñe parrocmaterryet e'ñe parro epay. Attochña acheñenesha'ña arr patsropá ñetñapa' eñoteretcha' p̄a ñeñ̄tep nellenserre'. **22** Atet pepena p̄a pecohuentapretenna napa'cho'ña e'ñe necohuentapretenanet ñet, attotcha'ña ñetpa' e'ñech parrocmatet atet yepena yama e'ñe yeparrocmaten. **23** Napa' neparrocmatenanet, p̄añapa' peparrocmatenna. Allochña allohuenetpa' e'ñech parrocmatuenet e'ñe poctacma. Attochacheñenesha' arr patsro ñetpa' eñoteretepa'ch p̄apa' p̄a nellenserre'. Ñama eñoteretepa'ch p̄apa' atarr pemorrentenanet e'ñe atet atarr pemorrentenna na.

**24** 'Apacha' allohuen ñeñ̄ peyochresha'tatenna na, napa' añ nemnen erro'tsenencha' ñetpa'cho'ña allo'tsenacmayepa'chña e'ñe parro. Allochñapa' attoch enterrnanet necohuenña allo o' alla pecohuentaterren na, tarro'mar p̄apa' pemorrentenna allempoteñ ama ayeçhcatareñtena' añ patser. **25** Apa, p̄a ñeñ̄tep e'ñe pocte' es pets,acheñenesha' ñeñ̄ ama ame'ñetso arr patsro ñetpa' ama eñotenpeto.

Nañapa' e'ñe po'ñočh neñoteneþ. Añña ñeñt e'ñe neyemtenaya ñetñapa' eñotenpet papa' pa nellsensene'. <sup>26</sup> Napa' naña e'ñe eñotatenahuet ñet ñeñt atet pepena pa. Ellopa' allach neñotaterraneterr. Allochñapa' ñetpa'cho'ña e'ñech morrentanna'terret e'ñe atet pepena pa atarr pemorrentenna na. Attochña napa' e'ñech neparrocmatenanet ñet. Ñeñtpa' allohuach nema'yochaþa Nompore.

## 18

*Allempo rromoset Jesús*

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

<sup>1</sup> Jesúsña allempo ma'yochuanmapa' allenta ahuanman pueyochresha' o'ch ahuanmuet yomta'n amañesre'to. Ñeñt amañesre'te'pa' añ pa'so'cheñ Cedrón. Allña yomta'npa' allo'tsen narmetsma', all čhapña Jesús epuet pueyochresha'. <sup>2</sup> Nehua, Judas ñeñtcha' pomuerre' Jesús ñapa' e'ñe puentarña all, tarro'mar ahuañmo'choteñ Jesúspa' allecma apčhatenan pueyochresha'. <sup>3</sup> Judasñapa' allenta anman soltarnesha' ñama guardianesha' ñeñt mueñen fariseonesha' ñama ñeñt pa'mčha'tareternesha' pen allohuen judionesha' po'cornaneshar. Ñetñapa' čhačha'tet all elamparñefareret. Orra'yesnenet ñama po'urare. Orra'yesnenet ñama alloch quellaret. <sup>4</sup> Jesúsñapa' e'ñe eñoteñ ora ñeñtcha' čhapoya allempo. Ñaña poctanetpa' atet otapanet:

—Sapa' ¿esesa'tña se'nen?

<sup>5</sup> Ñetñapa' atet otoset:

SAN JUAN 18:6

civ

SAN JUAN 18:11

—Añca'ye      ye'nen      Jesús      ñeñ̄t  
nazareto'marnesha'.

Ñañapa' alla oterraneterr:

—Napa' añenca'ye.

Judas ñeñ̄t pomue'pa' ñapa'cho'ña allo'tsen.

<sup>6</sup> Allempo otenanet Jesús: "Napa' añenca'ye",  
ñetñapa' o' cheterret pa'che'ñoneñpa' allepa'tcha'  
a'trra'ttet. <sup>7</sup> Elloñapa' alla oterraneterr:

—¿Esesha'tña se'nen?

Ñetñapa' alla otereterr:

—Yapa'      añ      ye'nen      Jesús      ñeñ̄t  
nazareto'marnesha'.

<sup>8</sup> Jesúsñapa' alla oterraneterr:

—Napa' o'ca'ye notuapas napa' añen. Ñerra'm  
nate' se'nenpa' neyochresha'ñapa' semnatanet  
ñetpa' o'ch ahuanerret.

<sup>9</sup> Ñeñ̄tpa' tarro'mar atet ot allochñapa'  
attoch etsota Jesús po'ñoñ atet o' otuanom:

"Ñeñ̄t allpon neyochresha' peñatenen napa'  
ama't puesheñarrapa' amach na'chencache."

<sup>10</sup> Allempoña Simón Pedro ñeñ̄t occhelleñpa'  
ñañapa' po'cchella cheta'pa' o'ch chonto'tapaneñ  
cornesha' pueñaña puetepa'tcha' tsorroñ.  
Ñeñ̄tpa' añ pa'so'cheñ Malco, ñeñ̄tpa' año  
pueñaña ñeñ̄t pa'micha'tareter pen allohuen  
judionesha' po'cornaneshar. <sup>11</sup> Tarraña Jesúspa'  
atet otan Pedro:

—Pesha'terr pocchell allecma peneñ.  
Pocte'ca'ye o'ch chapona ñeñ̄t amuerochtatañ\*  
tarro'mar ñeñ̄tpa' atet muenatenen Nompor.

\* **18:11** Ñeñ̄t amuerochtatañ ñeñ̄tpa' po'ñoñ ñeñ̄tpa' añ  
atma'ntataret ñerra'mrrate' ñeñ̄t atarr pesherr yorren orramtso.

*Allempo anmet Jesús allo'tsen ñeñt  
pa'mcha'tareter pen allohuen judionesha'  
po'cornaneshar*

*(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)*

<sup>12</sup> Allempoña soltarnesha' epuet po'captáner ñaña judionesha' po'guardianeshar ñetñapa' rrromoset Jesúspa' o' huanquët. <sup>13</sup> Ñanompa' arr anmet allo'tsen Anás, tarro'mar ñapa' ñeñt Caifás pa'go'. Ñeñtña Caifáspa' ña pa'mcha'tareter pen allohuen judionesha' po'cornaneshar allempo ñeñte chararo. <sup>14</sup> Caifáspa' ñapa' ñeñtña cotape'chataye't judionesha' allempoteñ o'pateñet Jesús, ñeñtpa' atet otanete't: Añ poctetsa puesheñarr ñeñtacheñerpa' o'ch rroma allohuenacheñeneshacop.

### *Atto Pedrop'a a'nasotana Jesús*

*(Mt. 26.69-70; Mr. 14.66-68; Lc. 22.55-57)*

<sup>15</sup> Simón Pedro ñaña po'psheñeñ pueyochresha' ñetñapa' cota'nmet ñamet Jesús chenta'. Ñeñtña puesheñarrpa' e'ñe cheme'teñ cornesha' ñeñt nanac amcha'tarettetsa allempo. Ñapa'cho'ña o' be'tososet epuet Jesús all aconcha'tam̄psarettena cornesha' po'pamp. <sup>16</sup> Pedroñapa' alla tomos a'yot allot be'tenet. Po'psheñeñña pueyochresha' ñeñt e'ñe cheme'ten cornesha' ñeñt nanac amcha'tareñ, ñañapa' cha'nerr a'yot, allñapa' eñosuerr epuet coyanesha' ñeñt cohuene' yetarr. Allempoñapa' errana' ñaña Pedro. <sup>17</sup> Coyanesha'ña ñeñt cohuene' yetarrpa' atet otapan Pedro:

—¿Ama't papa'cho'ña pueyochresha'te'ca' penepña añ encaneshar?

Ñañapa' atet otos:

—Napa' amaca'ye pueyochreshayayno.

**18** Ñeñtña taruasets all epuet guardianesha' ñetñapa' all tsoma'tenet quellmesha, a'huortatenet tarro'mar allpa' nanac seneten. Allña tomchenet all shotenet. Pedropo'cho'ña allo'tsen all shotena ñaña.

*Allempo Jesúspa' a'pto'tare'teñ cornesha' ñeñt nanac amicha'tarettetsa*

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Lc. 22.66-71)

**19** Cornesha'ña ñeñt nanac amicha'tarettetsa, ñapa' allenta a'pto'tapan Jesús pueyochreshacop ñaña añecop ñeñt atet yečhatyen. **20** Jesúsñapa' atet otos:

—Napa' ama a'nuahuayaya neserrpare'tateñéacheñenesha' arr patsro. Chocma neyčhatyen judionesha' po'prahuo'mar ñaña Parets pa'pacollo allecma shontena judionesha'. Ama't parrochapa' ama esempo neñosoña a'nuhua. **21** Eso'mare'tña nañeña pa'pto'ten. Añcha'ña pa'pto'tyes ñeñt ne'maye't errofente' neserrpare'tatysesanete't. Ñetpa' eñoteñette'ña ñeñt atet notysesanete't.

**22** Allempoña atet otuanet Jesúspa' puesheñarrña guardia ñeñt allame'ttso'tsenapa' ñañapa' allenta taclle', atet och:

—Amarramch' atteye' yanapueñeña cornesha' ñeñt nanac amicha'tareñ.

**23** Jesúsñapa' atet och:

—Ñerra'm añte' neñen ñeñt ama cohuenayepa' pöten all ama cohuenaye' neñeno. Ñerra'm cohuent'e neñenpa' eso'marte'ña petacllenen.

**24** Allempoña Anáspa' allenta mueñe e'ñe ehuan-caret pa'ñachoresho Caifásesho. Ñeñtña Caifáspa' ñeñt e'ñe pa'mcha'tareter pen allohuen judionesha' po'cornaneshar.

*Allempo Pedrop'a alla a'nasoterranerr Jesús  
(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)*

**25** Simón Pedroñapa' alla ten all shotena. Ñetñapa' atet ochet:

—Papa'cho'ña ¿ama't pueyochresha' penpe?

Ñañapa' čha a'nasochapa' atet ot:

—Napa' amaca'ye.

**26** Cornesha'ña ñeñt nanac amčha'taret pusesheñarrña ñeñt pa'taruasañer ñeñt pamo'ts tsorrqueta't Simón Pedro, ñañapa' atet och:

—Napa' ¿ama't pa nentoña narmetsmo? Papa' allo'tsenepca'ye.

**27** Pedroñapa' alla a'nasotererr. E'ñe allempoc-maña eñen atollop.

*Allempo čchapata'mueñet Jesús allo'tsen  
amčha'taret Pilato*

*(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5)*

**28** Allempoña Jesúspa' anereterr Caifáseshoñ. E'ñe ahuatecmá anma'mueñet amčha'taret po'palaciopahuo. Neñtña amčha'taretpa' ñeñt nen gobierno' Romoñ ñeñt amčha'tarettetsa allo'marneshacop. Allohuen judionesha' ñetñapa' ama be'tososeto amčha'taret pa'pacollo tarro'mar ñeñt amčha'taretpa' romo'marnesha' ama judioneshayaye allochña ñetpa' año'ch čha a'sosyateto ñañeñeta Partsocop eshecccha' e'ñe cohuen rrallme'chet pascuapo. **29** Ñeñto'marña

Pilatopa' čha'nmanet a'yoč allo'tsa'yenet, atet otapanet:

—¿Erročenote'tña sotteñe'cheñña añacheñer?

**30** Ñetñapa' atet otyesoset:

—Ñerra'm ama añ pā'yeno ñeñt̄ ama pocteyayepa' amate' erročenot̄ o' yehuapacheñeña pesho.

**31** Pilatoñapa' atet oterraneterr:

—Chosa sañeña anmuae' sachña ente' erročente' ñeñt̄ atet pena ñeñt̄ atet anaret̄ ñoñets socop attotcha' sotteñe'ch.

Judionesha'ñapa' atet otyeset:

—Yocop ñeñtey judioneshaypa' ama pocteyaye o'ch yemtsach acheñ ama't puesheñarra.

**32** Ñeñto'marña ñetpa' atet otyeset allochñapa' attoch etsota Jesús po'ñoñ atet otuanet ahuaña allempo ñanom eñotatanet ñapa' corsochoch rrroma.

**33** Allempoña Pilatopa' alla be'terrerr pocollo.

Ñañapa' agotatan Jesússpa' atet och:

—Papa' ¿pā'a' amcha'tarettetsaña judioneshacop?

**34** Jesúsñapa atet och:

—Añpa' ¿e'ñe't̄ pōta pōtenña atet, ñato' esesha'te' pōtene'ña añ nocop?

**35** Pilatoñapa' atet otererr:

—Napa' amaca'ye judioneshayayno, ama es neñotenoña socop. Paña pamo'tsna'tar ñama ñeñt̄ pa'mcha'tareterneshaypa' pen judionesha' po'cornaneshaypa' ñetñat̄ te'pa' o' pomuerpet nesho. ¿Eso'tña pepen ñeñt̄ ama't mameshapa' ama pocteye' entapretenpeto?

**36** Jesúsñapa' atet otererr:

—Atto na'micha'tareñtena napa' ama  
añe patsroyaye. Ñerra'm añe patsrach  
na'micha'tareñtenañpa' allempoña neyochre-  
shaçhnopa' moñsa'netañcha', allempopa'  
amach pomnoñeña judionesha'. Tarraña atto  
na'micha'tareñtena napa' ama arro'marecpayaye.

<sup>37</sup> Pilatoñapa' atet otererr:

—Ñeñtepñapa' pepa'tca'yeña amicha'taret.

Jesúsñapa' atet otererr:

—Na po'ñoçhpaa' amicha'tareñtenca'ye e'ñe atet  
potenen ña. Napa' ñeñto'marña ne'ñalletosa añe  
patsro attoch nach a'potose' ñeñt e'ñe po'ñoçh  
Yompor poctaþña. Allohuen ñeñt muenene'  
ñeñt e'ñe po'ñoçh Yompor poctaþña, ñetñapa'  
e'mñotennet.

<sup>38</sup> Pilatoñapa' alla oterrerr:

—¿Erra'tsena'tña ñoñets ñeñt e'ñe po'ñoçh?

*Atto amicha'taret Pilatopa' otanet ama'tpa'  
chosa muetse'ña Jesús*

(Mt. 27.15-31; Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25)

Ñeñta otuapa' o' alla čha'nerrerr allo'tsa'yen judionesha'. Allñapa' atet otuerranerr judionesha':

—Napa' amaca'ye nenteññañeña ñeñt atto  
ama pocteye' es peno attoch yemtsatach.

<sup>39</sup> Tarraña atet seyčhenpa' e'ñe pañe'tets  
char allempoch čherrerr pascuapo nañapa'  
čhocmach na'rroyernas puesheñarr socop  
ñeñt ayottamþsareñtetsa allempo, ñeñtara  
ñeñt samo'ts sepen. Te'pa' ¿añe't semnen o'ch  
na'rroyernas ñeñt Sa'micha'tareñter sepen sa  
ñeñtes judioneshas?

**40** Allempoña ñetpa' puerrannarteñotetpa' atet otyeset:

—Tarraña Jesúspa' amach p'a'rroyatsche, añcha'ña p'a'rroyerrnay Barrabás.

Ñeñtña Barrabáspa' ñeñt atarr aprratañpsañtetsa.

## 19

**1** Allempoña Pilatopa' atet otan po'solltarrenesha':

—Te'pa' o'ch sanem Jesús allcha' sashte'.

**2** Solltarnesha'ña pa'llocchame'teñotet Jesúspa' pellta'toñet choyo'mets agrech ñeñtña choyo'mtachet ñeñt atet choyo'mtena ñeñt po'ñoch amicha'tarettetsa. Chorrachet ñamá shetamuets ñeñt quelluemamueno tsamamtena ñeñt pa'shtam pen ñeñt po'ñoch amicha'tarettetsa.

**3** Pa'llocchame'teñotetpa' e'ñe atet pachet ñerra'mrrate' ñeñt po'ñoch amicha'tarettetsa. Allña ponemiyetpa' pachmñare'teñotetpa' atet oteñet:

—Puetare' amicha'taretecha', atarruaca' cohuenep'e' p'a ñeñtep' judionesha' pa'mcha'taretereþ.

Allñapa' tacllapecheñet.

**4** Pilatoñapa' alla čha'nerrerr allo'tsa'yen judionesha'. Allñapa' atet oterraneterr:

—Secue', te'pa' o'ca'ye alla nehuapaterrnaserr Jesús allochñapa' o'ch señoch napa' amaca'ye nenteññañeña ñeñt atto ama pocteye' es pero attoch yemtsatach.

**5** Allempoña čha'nom ñamá Jesús achoyo'mtataret agrech ñeñt apellta'taret, achorratareña ñamá shetamuets ñeñt

quelluemamueno tsamamtena. Pilatoñapa' atet oteraneterr:

—Secue' añca'yeña ñeññi yacmar.

<sup>6</sup> Ñeññia pa'mcha'tareternesha' pen allohuem judionesha' po'cornaneshar ñama guardianesha' allempoña ñetña eñchetpa' puerranaroñetpa' atet otyeset:

—Ñapa' ¡pecorso'tamñpsachñaca'ye!

Alla otereteñ:

¡Pecorso'tamñpsachñaca'ye!

Pilatoñapa' oteraneterr:

—Añca'ye seña', sañeña corso'tamñpse' tarro'mar napa' amaca'ye nenteññañeña ñeññi atto ama poceteye' es peno attoch yemtsatach.

<sup>7</sup> Judionesha'ñapa' atet otereterr:

—Yapa' yechenca'ye pañterr ñoñets ñeññi atet anaret. Ñeññia ñoñetspa' atet oteneñ aña pocetsa ñapa' chocmach rroma tarro'mar ñapa' pachmñare'teññi otén ñapa' ño' Parets Puechemer.

<sup>8</sup> Allempoña Pilato e'man atet ñoñetspa' čha yoruen. <sup>9</sup> Alla be'terrerr pocollo atet otuerranerr Jesús:

—Papa' ¿erro'marneshape'tña ña?

Jesúsñapa' ama anape.

<sup>10</sup> Pilatoñapa' alla otererr:

—Amahuachñaca'yeña ñpanapnote'. ¿Ama't peñoteñeaña napa' allsensareñen attoch na'rroyerrep', allsensareñen ñama attoch necorso'tamñperrep'?

<sup>11</sup> Jesúsñapa' atet otererr:

—Amach erroñeoñi pepeña'noñeña ñerra'm ama Yompor ñapayñe llesens atet. Ñeññi'marña ñeññi

nepomue' peshopa' ñetpa' ello metanennapet  
po'chñar.

<sup>12</sup> Elloña Pilato atarr mueneñeñ o'ch  
a'rroyerran Jesús tarraña judionesha'ñapa'  
puerranaroötetpa' atet otyerreterr:

—Ñerra'm añ pa'rroyerrpa' ñapa' ama  
pemno o'ch pa'mcha'tareter pepe' ñeññ atarr  
amcha'tareettetsa Romo. Tarro'mar allohuen ñeññ  
ñañeña netsa amcha'taretpa' chocma mueneñ  
o'ch atpare'teñet ñeññ atarr amcha'tarettetsa  
Romo.

<sup>13</sup> Pilatoña allempo e'man ñeññ atet otenet  
allenta čha'nmaterran Jesús a'yoł ñañapa'  
anorruerr all po'conaño allecma a'poctatenan  
ñoñets, ñeññ otenet Mapyetaten. Hebrewyačhopa'  
oteñet Gabata. <sup>14</sup> Allempopa' aña yetro allempo  
añño'tena judionesha' ñeññ attecma penet  
pascuapo. O'ña čhap poctopa', Pilatoñapa' atet  
oterranerr judionesha':

—Secue'ñaca'yeña añ ñeññ sa'mcha'tareter  
sepen.

<sup>15</sup> Ñetñapa' alla rrannarterreterrpa' atet otyerreterr:

—¡Ñapa' čhepa' rromats! ¡Pecor-  
so'tamþsachñaca'ye allcha' rroma!

Pilatoñapa' atet oterraneterr:

—Sapa' ¿atté't semnen o'ch necorso'tamþsonas  
sa'mcha'tareter?

Ñeññña pa'mcha'tareternesha' pen allohuen ju-  
dionesha' po'cornaneshar ñetñapa' atet otyeset:

—Yapa' amaca'ye eñalleña po'poñ  
ya'mcha'tareter, ñaptaña ya'mcha'tareñ yepeñ  
ñeññ atarr amcha'tarettetsa Romo.

**16** Allempoña Pilatopa' apanet Jesús attoch corso'tam̄pset. Ñetñapa' anmet allcha' corso'tam̄peñeta'.

*Atto corso'tam̄psoset Jesús  
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)*

**17** Atto sen Jesús allpa' anenan po'corsoch. Chapachet all oteñet Poñetalleño, ñeñt otenet hebreyačho Gólgota. **18** Allña corso'tam̄psoset epuet ñaňma epsheñaacheñ. All corso'tam̄psetpa' rročhtam̄psatoset epsheña. **19** Pilatoñapa' quellcatan ñoñets ñeñtpa' atet ot: "Añmapa' Jesús ñeñt nazareto'marnesha' ñeñt Pa'mcha'tareter pen judionesha'." Ñeñtña ñoñetspa' e'ñe corsochone'. **20** Shonte' judionesha' ñeñt lleya'yese' ñeñt quellec tarro'mar all corso'tam̄psetpa' e'ñe allame'ttsa anetso. Ñeñtña quellecpa' e'ñe mapo'mar ñoñets aquellcaretta —hebreyačh, griegačh ñaňma latinačh, e'ñe attecma oten. **21** Ñeñtña pa'mcha'tareternesha' pen allohuén judionesha' po'cornaneshar ñetñapa' atet ochet Pilato:

—Amachca' pequellcatstoña atet. Añcha'ña pequellca' ñocop, "ñapa' ñañeñaca'ye otetsa judionesho' Pa'mcha'tareter."

**22** Pilatoñapa' atet otanet:

—Ñeñt o' nequellcatuapa' o'ca'ye aque-llca'huarettá.

**23** Allempoña corso'tam̄pesuet Jesúspa' solltarnesha'ñapa' yoroñet ñeñt chorrena. Apanna'tyeset puema'tets pa'tatssheño'maret. Ñeñtña pa'shtampa' ama eñalle all seþchena,

ora apomotaret e'ñe pañrra shetamuets e'ñe poñe'moñeñ. <sup>24</sup> Ateñ otanna'tyeset:

—Amachca'ye yellarratsche, čochñña yeyellsheñe'chatoñ pa'shtam yesuertoñ attoch orra erra'tsenoteÿcha' yore'.

Ñeñtpa' tarro'mar ateñ pohuet allochñapa' attoch etsoterra Yompor po'ñoñ ñeñt ateñ anuareñ ahuatoñeñ, ñeñtpa' ateñ oten: “Ñetpa' apanna'tyerretcha' ñeñt nechorrena. Neshtamñapa' yellsheñe'chatonetcha' po'suertoñ attoch orra ñeñtcha' yore'.” Ñeñtpa' ateñ o' e'ñe perra soltarnesha'.

<sup>25</sup> Allña e'ñe allame'tets Jesús po'corsochopa' all tomchen coyanesha'. Allo'tsen pachor, ñama pachor pa'mo'nerr, ñama po'psheñeñ María ñeñt Cleofas puetapor, ñama María Magdalena. <sup>26</sup> Jesúsña entan pachor ñama pueyochresha' ñeñt nanac morrentena all tomchenet allame'tets. Allñapa' ateñ otan pachor:

—Achocha' añaça'yeña pechoyor.

<sup>27</sup> Allempoñapa' ateñ otan ñeñt pueyochresha':

—Añaça'ye ñeñtcha' pachor peþa'.

Allempoña ñapa' anerran Jesús pachor e'ñe ña pa'pacollo allcha' cohuanípes.

*Atto rrroma Jesús all po'corsocho  
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)*

<sup>28</sup> Allempoña Jesúspa' o' eñoch o' etsotua ora allohuen ñeñt ñocop, ñañapa' ateñ ot:

—Cha no'ñpa'ten.

Ñeñ̄pa' tarro'mar atet ot allochñapa' attoch etsoterra Yompor po'ñoñ ñeñ̄t atet anuaret ahuatoteñ.

<sup>29</sup> Allñapa' allo'tsen pajo' all chorre' chase'. Allña e'chomuetña ñeñ̄t atsotso'tpo'. O'ña tsotsotatuet ñeñ̄tñapa' net tsachþo ñeñ̄t otenet hisopocheþ al-loña čchapachet Jesús puenamo. <sup>30</sup> Allempoña Jesúspa' agapan chase' ñañapa' atet oterrerr:

—Te'ñapa' o' e'ñe etsotuerra allohuen ñeñ̄t atet anareñ nocop.

Allempoña o' epapa' čha rromats.

*Allempo puesheñarr solltarpa' enos po'panmeto  
pueþpotot*

<sup>31</sup> Allempopa' o' čhap allempoch añño'terrerr judionesha' tsapaþecop allempocma amesenet. Ñeñ̄to'marña ñetpa' ama pocchteye' eñcheto o'ch alla ellapen ñeñ̄tcha' rromanatats corsocho añ yetro allempo amesenet. Ñeñ̄tña yeþtro allempo amesenet o'ch alla atarr cosherreterr ñaña pascua. Ñeñ̄to'marña Pilatopa' enamueñeta' attoch cheno'tatoñet pa'þap o'ch rromuet e'ñe mamecma allochñapa' o'ch anmareþterret corsochot. <sup>32</sup> Allempoña ponemÿa solltarpa' cheno'tosan pa'þap ñeñ̄t parro corso'tamþpeñet e'ñe epsheño'mar. <sup>33</sup> Allempoña ponemÿyet ñaña Jesúspa' ñañapa' entoset o' rroma. Ñeñ̄to'marña ñapa' ama chenamþseto pa'þap.

<sup>34</sup> Tarraña puesheñarrñña solltarpa' chocma enos po'panmeto pueþpotot. Allotña atarr čha'nom po'rras ama't ñaña oñsasen. <sup>35</sup> Ñeñ̄tña ente'pa' ñapa' serrpare'tatanet atet ent. Ñapa' e'ñe eñoteñ e'ñe po'ñoþh ñeñ̄t atet oten. Ñeñ̄to'marña yapa'

yeñoteñ ñeñt atet serrpare'tenpa' e'ñe po'ñočh. Attochña sapa'cho'ña same'ñerach ñeñt atet oten ña. <sup>36</sup> Ñeñtpa' atet pa attoch etsoterra Yompor po'ñoñ ñeñt anuareñ ahuañoteñ, ñeñtpa' atet oten: “Ña ama't pañrra puenepa' amach chenamñpereto.” <sup>37</sup> Ama't ñama Yompor po'ñoñ ellonetpa' atet oteñt ahuat: “Ñetpa' enteretcha' ñeñtcha' enerret.”

*Atto pampuet Jesús*

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

<sup>38</sup> Allempoña José ñeñt arimateo'marnesha'pa' ñañapa' ahuos Pilatesho o'ch oteña' pocte'ch eñch ñach a'suatoñe' Jesús ñeñt rromuets corsocho. Ñehua, ñeñt Josépa' coñenan ñama Jesús tarraña e'ñe a'nahua, tarro'mar ñapa' mecha'tenan judionesha'. Allempo atet enamosan Pilato, Pilatoñapa' e'ñe pocte' eñch, ñeñto'marña alla ahuerr corsocho, čherr allpa' a'suatosan Jesús corsochoñ all rromuen. <sup>39</sup> Allñapa' huapa ñama Nicodemo ñapa' añ huapatoñ eñmosañ, atsetaret ñeñt otenet mirra epuet ñama áloe. Allo'tsente' ma'poch čharra' kilo. Ñehua, ñeñt Nicodemopa' ñeñtara ñeñt huapatsa ñanom Jesúsesho tsapo. <sup>40</sup> Ñetña anerretña Jesús rromue'. Allñapa' eþatse'tueret shetamtsotomo epuet ñama eñmosañ. Ñeñtpa' atet yeñhena judionesha' ñerra'm čho pampueñet arromñañ. <sup>41</sup> E'ñe allame'tets all corso'tamñpset allñapa' allo'tsen narmetsma'. Allña narmetsmopa' allo'tsen mapuetpon allña pampa'neretña Jesús allempo rroma. Ñeñt mapuetponpa' e'ñe etserra eñareñ, tarraña

allpa' ama pampueñeta' ama't pañrra arromñañ. <sup>42</sup> Allempopa'tarro'mara alla na'neret allame'tets tarro'mar allempopa' añ yetro allempoch añño'tena judionesha' tsapatecop allempocma amesenet.

## 20

### *Atto tanterra Jesús*

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

<sup>1</sup> Allempo moñta'muenerr yetsñats temenc, Maríaña Magdalenapa' ahuatecma ahua'muen puepampro, allempopa' ama e'ñe puetaresuena'. Allñapa' amuepa'tcha' atteraye' entosanoña mapue' allo yottamñset. Ama allo'tsenarayaye, atta apmesareñ a'yenet mame'. <sup>2</sup> Ñeñña pa'che'ñiera alla materra o' ahuerr allo'tsen Simón Pedro ñañma po'psheñeñ pueyochresha' ñeññ atarr morrentena Jesús. Maríañapa' atet otuerranet:

—O' anerrnayette' Yepartseshareñ puepamproñ. Ama yeñoteñ, errate'ña neret.

<sup>3</sup> Allempoña Pedro epuet po'psheñeñ pueyochresha' ñetñapa' allenta ahuanmuet ñamet puepampro o'ch enteñeta'. <sup>4</sup> Epsheño'maretpa' matrra'tet all. Po'psheñeñña pueyochresha'pa' ñañapa' ota, metanan Pedro. Ñañapa' ñanmacma ñchap puepampro. <sup>5</sup> Epostsaña o'pononeñ o'ch cohuos all net Jesús ama entose, aña entosñañ allo epet alla o'yerrmuena. Tarraña ama be'toso. <sup>6</sup> Allempoña ñchap ñañma Simón Pedro ñeññ onets chenta'. Ñañapa' allenta be'tosos puepampro ñapa'cho' aña entosñañ allo epet Jesús alla o'yerrmuena. <sup>7</sup> Añña allo huancoñet poñpa' ama

parrocmaye' allo'tseno epuet allo epet. Ñeñtñapa' ñapueñ a'tpuetena a'yenet. <sup>8</sup> Allempoñapa' be'tosos ñama po'poñ pueyochresha' ñeñt ñanom čhapats puepampro. Ñapa'cho'ña entos ama eñalle Jesús. Allempaña ame'nyá po'ñočhepa't o' tanterraña Jesús rrromot. <sup>9</sup> Tarro'mar ñet allempopa' ama čhenanetoña ñeñt atet anuaret ahuałoteñ Jesúscop all oten Jesúspa' čhocmach tanterra po'rromñot. <sup>10</sup> Allempoña pueyochresha'pa' ahuanerret pa'paclo.

*Allempo tanterra Jesúspa' añ ñanom orrterra  
María Magdalena  
(Mr. 16.9-11)*

<sup>11</sup> Maríañapa' allo'tsenara a'yot allame'tets puepampro all nanac yahuena. Allña yahuenapa' o' epa, o' cohua' o'pononet puepampro all net Jesús. <sup>12</sup> Allñaapa' aña ent epsheña mellañoñeñ, pa'shtamuet atarr huallama'tareret. E'ñe ñopa'tets anorryenet puesheñarrpa' poñoñ anen, po'psheñeññapa' pa'rrpöt anen all ñanet ahuaña Jesús. <sup>13</sup> Ñetñapa' atet ochet María:

—¿Eso'mare't nočhesha nanac peyahuena?

Ñañapa' atet otanet:

—Ahuo't anerrnanette' Nepartseshareñ ama neñoteñe errate'ña o' net.

<sup>14</sup> Ñeñta ouapa' puetallerra pa'che'ñoneñ al-lentepa'tcha' enterran ñama Jesús e'ñe all. Tarraña ñapa' ama cheme'che. <sup>15</sup> Jesúsnapa' atet och:

—¿Eso'mare't nočhesha atarr peyahuena? ¿Ese-sha'tña pe'nen?

Ñañapa' čha otенapañ añte' ñeñt cohuanpene' narmetsma' all. Ñeñto'marña ñapa' atet och:

—Ayochreshaťe ñerra'm păte' anmue'pa' pe-gaterren erraťe' peneña', ñachña erraya'.

**16** Jesúspa' atet otererr:

—¡María!

Ñaña puetallerrtserrpa' čha e'ñe cheme'terre' ñeñto'marña atet ot po'ñoño hebreyačho:

—¡Raboni! —ñeñt atet otenet ñet Maestro.

**17** Jesúspa' atet otererr:

—Amach čha perrmatsetno, napa' ama na'tena' Apuesho. Arrña orrap̄ masheñneshesho o'ch potenaneta' napa' o'ch na'terr Nomporesho ñeñt Neyomporer nepen ñeñtara ñeñt Seyomporer sepen samña.

**18** Maríaña Magdalenapa' ahuerr ser-rpare'tatuerrñañ pueyochresha' ñeñtpa' atet otuerranet:

—Napa' o'rramtso nenta'mueñña Yepartseshar. Serrpare'tatuerranet ñeñt atet och Jesús.

*Atto Jesúspa' orrterrana allohu en pueyochresha'  
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)*

**19** Ñeñte yetrocma allempo moňta'muena yetňats temenc, ellerroneňna pueyochreshačhnopa' apčha'nenet. Ñetpa' čha yore'tenanet judionesha' ñeñto'marña ñetpa' e'ñe echarr yottamňpenet. Ama't atet yottamňpenetaňpa' Jesúsñapa' čhepa'tcha' beťosuets. E'ñe rročho tomhuen allempoňapa' atet otuenanet:

—Te'ña po'ñočhpá' čhosa cosherrtsa seyočhro.

**20** Allempoňa atet otuenanetpa' gatyuesuanet pot ñama all enareť puepoto. Pueyochresha'ña atarr nanac coshapueňet allempo entapueňet

Po'partsesharet.  
oterraneterr alla:

—Te'ña po'ñočhp'a' čhosa e'ñe cosherrtsa  
seyočhro. Atto na mueñan Apa, napa'čho'ña te'pa'  
o'ch nemñas samña.

<sup>21</sup> Allempoña otuenanet atetpa' allenña  
a'torahuenanet atet oterraneterr:

—Te'ñapa' chorrasepa'ch Parets Puecamquëñ.  
<sup>23</sup> Ñerra'm esesha' sepretnataten po'chñarpa'  
Yomporpa'čho'ña o' peretner. Ñerra'm esesha'ña  
ama sepretnatateno po'chñarpa' Yomporpa'čho'ña  
ama peretneñe.

*Allempo Tomáspa' entapuenan ñañama Jesús o' tan-terra*

<sup>24</sup> Pueyochresha'ña Tomás ñeññí otenet  
Epanesha' ñañapa' ama allo'tsenayaye all  
apchenet allempo huena Jesús. <sup>25</sup> Ñapa'  
aftaña serrpare'tater po'potantañ ñeññí parro  
yochreshatsocmuet, ñeññípa' atet ochet:

—Yapa' o'ca'ye yenterña Yepartseshar.

Ñañapa' čha otanet:

—Napa' ñerra'm amach nentoñe pot all patet  
clavo, ñerra'm amach čho na'þlloñe e'ñe na notoñ  
all patet, amach čho neno not pueþpotoñ all enetpa'  
amate' erroñenot name'ñaso.

<sup>26</sup> Allempoña posocmaterrp'a' pueyochre-  
sha'ñapa' alla apcherreterr o'pono. Allempopa'  
allo'tsen ñañama Tomás. Ama't yetarrpa' e'ñe  
echarr ayotetuaret Jesúsñapa' all be'þosuenerr  
tomhuenerr e'ñe allpa' alla otuenaneterr:

—Te'ña po'ñočhp'a' čhosa cosherrtsa seyočhro.

<sup>27</sup> Allempoñapa' atet otuenan Tomás:

—Pecuon not all pata'net, ñpa'p̄lle'ca'ye. Pa'p̄lla'n ñaña nepotoñ all enanet. Amachña čha pe'charrtatatsto peyočher čhoña ñame'ñña.

**28** Allempoña Tomáspa' ateñ och:

—;Nepartseshare, te'ñña po'ñočhp̄a' Neyomporer nepeneñ!

**29** Jesúsnapa' alla otererr:

—Papa' čho e'ñe penterren ñeññó'maraña te'pa' ñame'ñenna. Tarraña elloña añ atarr cosheñtso'tsen ñeññ ama't ama čho entennop̄a' ame'ñennet.

*Añ libropa' añecop anaret ñeññcha' yame'ñatene'*

**30** Po'ñočh shonte' po'poñečhno ñeññ ateñ gatyesan Jesúsp̄a' pueyochresha' po'partsoña. Ñeññpa' ama aquellcareteyaye añ libro. **31** Allpon ñeññ aquellcarettatsa arr libro ñeññpa' añecop anaret ñeññcha' same'ñate' po'ñočh Jesúsp̄a' ñeññ Cristotets, ña po'ñočh Yompor Puechemer. Tarro'mar e'ñe same'ñeñofa Cristo sañapa' corretsasach tayoteñ e'ñe errponañohuen.

## 21

*Allempo Jesúsp̄a' orrterrana cančherrsheña pueyochresha'*

**1** Allempoña Jesúsp̄a' orrterrana pueyochresha' e'ñe sa'patop̄ño Tiberiaso. Allpa' ateñ orrterranet: **2** Nehua, allempo shontenet allpa' allo'tsen Simón Pedro ñaña Tomás ñeññ otenet Epanesha' ñaña Natanael ñeññ cano'marnesha' e'ñe allara Galileo. Ñaña allo'tsen Zebedeo puechemeresha' ñaña allo'tsen po'poñ epsheña pueyochresha'. **3** Simónña Pedrop̄a' ateñ otanet:

—Napa' o'ch neterrayena'.

Po'potantañechnopa'cho'ña atet ochet:

—Yapa'cho'ña o'ch yoctaþ.

Allempoñapa' ahuanmuet a'tačha'toset noñ̄to.  
Tarraña ama't arepenetañ terrayatsetpa' amaña  
es rromueneto. <sup>4</sup> Allempoña o' puetarenmoch  
Jesúsñapa' tomhuen pueme'taro. Tarraña puey-  
ochreshačhnoñapa' ama esesha' cheme'tapaye.

<sup>5</sup> Jesúsnapa' atet otosanet:

—Neyochreneshacha' ¿ama't eñalleña secacar  
ñeñ̄cha' serra'muen?

—Netñapa' atet ochet:

—Amaca'ye eñalle.

<sup>6</sup> Ñañapa' atet oterraneterr:

—Sehuapore't seterraya noñ̄t po'cohuenrot  
allpa' serrmue'chca'ye.

Atet otanetpa' atetčho' pet. Arepa'tcha' eshcaye'  
cheterreto po'terraya o' rromuet nanac aton cac

— shonte'. <sup>7</sup> Allempoña pueyochresha' ñeñ̄t atarr  
morrentena Jesúspa' ñañapa' atet otan Pedro:

—¡Yepartsesharepa'tca'ye!

Simónña Pedropá' allempo eñotan Partsesheda't  
huetsa ñañapa' puema'yoreñ chorrellana  
pa'shtam tarro'mar ñapa' muelle'mcota  
terraren. Ñañapa' puema'yorñecma omacha  
oñopa' ahuo' Jesúsesho. <sup>8</sup> Po'potantañechnoña  
pueyochresha'pa' chenta' onačherret noñ̄to. Ñato'  
cien metrote' allo'tsen attoch čherret topñ'a'so.  
Chetare'tnerret po'terraya e'ñe chorre' cac.  
<sup>9</sup> Allempo sohua'rretuerret patsopa' all entuerret  
quellmesh all huorten all achmarettena cac;  
allo'tsen ñaňa pan. <sup>10</sup> Jesúsnapa' atet oterraneterr:

—Sacra' patantarr cac ñeñ̄t serrmuen e'ñe er-  
rte'.

<sup>11</sup> Allempoña Simón Pedropo' alla a'terr noñ̄to, chetan terraya noñ̄tot o' ne' masto, e'ñe chorre' atesha' cacaçhno — allo'tsen ciento cincuenta tres ñeñ̄t allpon rromuet cac. Tarraña ama't shonte' rromuet cacpa' ama rrarratano terraya.

<sup>12</sup> Jesúsñapa' alla oterraneterr:

—Te'pa' sonaçherr o'ch serra'muen.

Puemcha'na'teñōet ama't pueheñarroñeta ama esesha' otenaye: ¿Eseshape'tña ñpa? tarro'mar eñoteñet po'ñoçhpá' Partsesha'ca'ye. <sup>13</sup> Allempoña huapanet Jesús allame'tets, chetosan pan apa'yesosanet. Apa'yesosanet ñama cac.

<sup>14</sup> Ñeñ̄tpa' allempo poma'pocheñohua orrter-  
rana pueyochresha' allempo tanterra rromot.

*Allempo Jesúspa' otenan Simón Pedro atarrte'  
morrenteña*

<sup>15</sup> Allempoña rrohua'muenet Jesúsñapa' atet  
otan Simón Pedro:

—Simón, Jonás puechemere, ñpa' ¿atarrte' pe-  
morrentenna, elloñe' pemítana'tueñ añenesha'?

Ñañapa' atet otan Jesús:

—Po'ñoçhcá'ye Partseshacha' peñotenén napa'  
nemorrentenñpa'.

Jesúsñapa' atet otererr:

—Ñeñ̄tepñapa' e'ñech cohuen peserrpare'tatyés  
allohuén ñeñ̄t name'ñenaya; ñetpa' e'ñe atet nente-  
nanet ñerra'mrrate' necarrneroretollesha'.

<sup>16</sup> Puepocheñóñapa' alla otererr:

—Simón, Jonás puechemere, ¿po'ñoçha't atarr  
pemorrentenna?

Ñañapa' alla otererr:

—Po'ñoch Partseshacha' e'ñe peñotenen napa' nemorrentenþa.

Ñañapa' alla otererr:

—Ñeñtepñapa' e'ñe ch cohuem pecuamþson allohuem ñeñt name'ñenaya; ñet po'ñochpa' e'ñe atet nentenanet ñerra'mrrate' necarrnerorechno.

<sup>17</sup> Poma'pocheñoñapa' alla otererr:

—Simón, Jonás puechemere, ¿ama't e'ñe mamecpa pemorrentenno?

Pedroñapa' llequénana atto alla poma'pocheño otererr e'ñe ñeñtara, ¿pemorrentenna't?, ñeñt'o'marña ñapa' otererr:

—Partseshacha' allohuempa' e'ñepa't peñotueñ. E'ñe peñotenen napa' nemorrentenþa.

Jesúsñapa' alla otererr:

—Ñeñtepñapa' e'ñe ch cohuem pecuamþson necarrnerorechno. <sup>18</sup> Po'ñochca'ye te'pa' o'ch notap, þa allempo huepueshenþa' pechorre't e'ñe þota, all peseche'tpa' all pechopeñe'chye'se't. Tarraña esempoch pepo'nme'tenpa' ñapa' o'ch attamña peyopen peque' attochña o'ch po'psheññaña pechorratenaya allempopa' anerrpetcha' all ama pesecheno.

<sup>19</sup> Ñeñtpa' tarrecop atet eñorana'tenanet allochñapa' attoch eñochet errotenotcha' rromuerr Pedro attoch'a' cohuentaterran Yompor. Ñeñta otuepa' alla oterran Pedro:

—Papa' chocmuela'ch e'ñe þocthenen.

*Atto Jesús eños Juanacop ñeñt pueyochreshar atarr müerena*

<sup>20</sup> Pedroñapa' puetallerrtsa entapan o' cota'nem po'psheñeñ pueyochresha' ñeñt

atarr morrentena Jesús, ñeñt e'ñe anorrse't epuet ahuañmo'cha allempo rrallme'chete't ñeñtara pueyochresha' ñeñt otaye't ahuaña: "Partseshacha' ¿erra'tsenacpa'tña pe'ñorena ñeñtcha' pepomuerre?"<sup>21</sup> Allempoña entap Pedro, ñañapa' allenta otan Jesús:

—Partseshacha' ñocoppa' ¿ama't eñalleña ñeñtcha' huapoya ña?

<sup>22</sup> Jesúsñapa' atet otererr:

—Ñerra'm na muenate' ñapa' allach a'pa esempohuañenña nohuerrapa' ñeñtpa' e'ñe pocte' ñocop, ñeñtpa' ama pocpayaye. Pocoppa' añ poctetsa chocmuepa'ch poctenen.

<sup>23</sup> Ñeñto'marña epa'hua añ ñoñets erraparen allo'tsa'yen masheñnesha', ñeñto'marña ñetpa' atet otanna'tyenet, ñeñt pueyochresha'pa' año'ch rromuerto ama't errponaña. Tarraña Jesúspa' ama atteye' oteno amach rromuerto. Ñapa' aña oteñ: "Ñerra'm na muenate' ñapa' allach a'pa esempohuañenña nohuerrapa' ñeñtpa' e'ñe pocte' ñocop, amaña po'psheññecpayaye."

<sup>24</sup> Napa' ñeñten pueyochreshan ñeñten atet eñotatets atet ñeñtarana quellquë' añ. Te'ña ya allohueneñ yeñoteñ ñeñt atet na'połapa' ñeñtpa' e'ñe po'ñoçh atet.

<sup>25</sup> Shonteñ po'ñoñeçhno ñeñt atet pa'yesa Jesús. Ñerra'm e'ñech yequellca'hueñ ora allohueneñ ñeñt atet pa'yese't Jesús eñalleñte' shonte' nanac libros. Napa' noten shonteñte' nanac librospa' e'ñech epa'huañ ora erraparen aña patsro ñerra'm

SAN JUAN 21:25

cxxvi

SAN JUAN 21:25

allponcha' yequellcañ libros. Ñeñtpa' attetepa'ch  
Nompare. Allohua.

**Yompor Po'ñoñ ñeñf attō Yepartseshar  
Jesucristo e'ñe etserra a'poctaterrnay  
Yomporesho**

**New Testament in Yanesha' (PE:ame:Yanesha')**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yanesha'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yanesha'[ame], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Yanesha'

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

fa985bb4-fad0-5968-9ee4-626b89cba24f